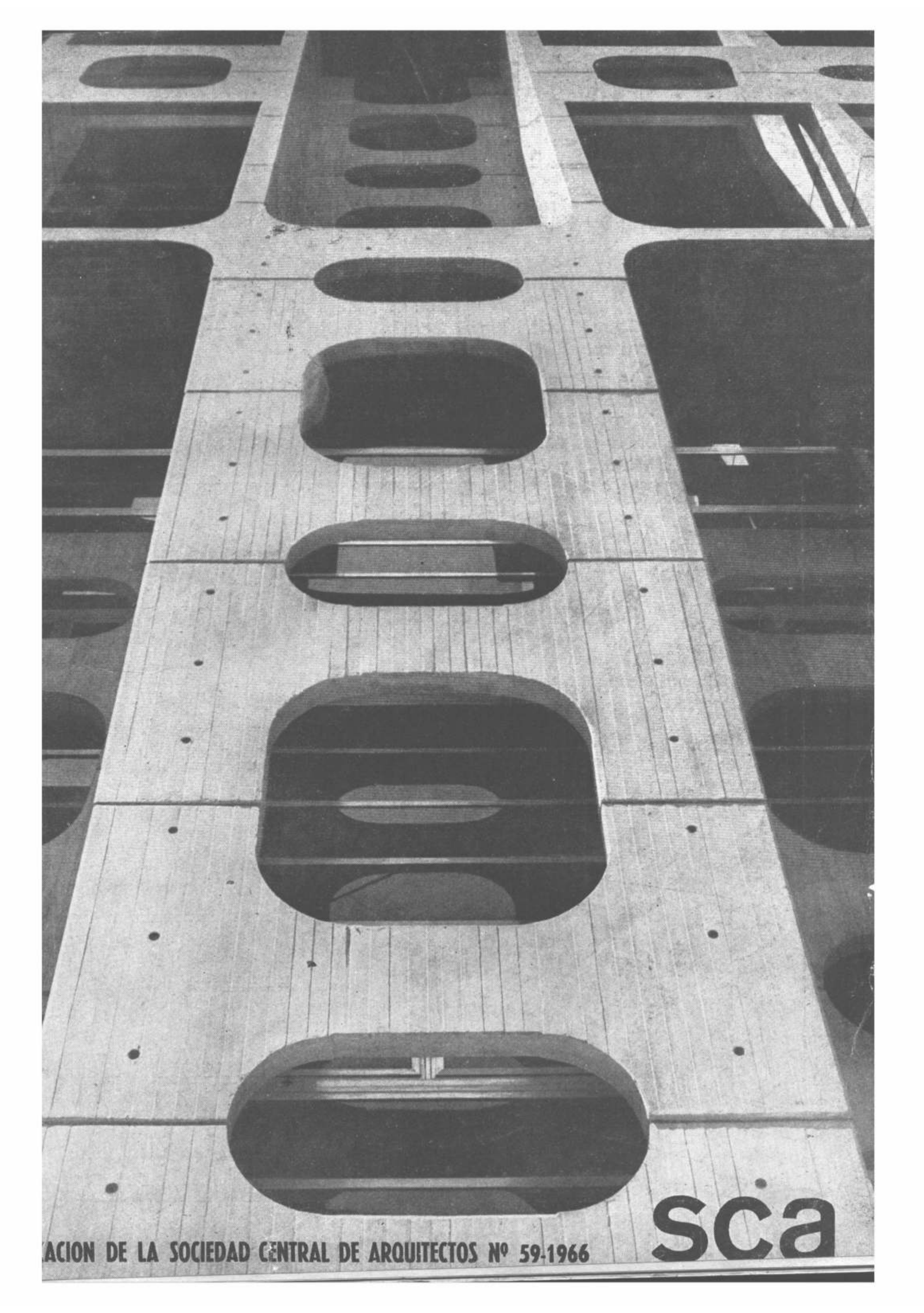


ACION DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS Nº 59-1966
sca

ESTO ES CALEFACCION SANA

La calefacción sana y adecuada de varios ambientes es un problema que los ;temas convencionales no solucionan satisfactoriamente, ya sea por su elevado costo (instalaciones ntrales) o por su bajo rendimiento y peligro de emanaciones nocivas (estufas de llama "abierta").

:n cambio, el calefactor ATMA sintetiza un sistema eficiente y económico, que elimina **todos** los in- :onvenientes y brinda la posibilidad de mantener **en varios ambientes,** día y noche, el **clima medio deal** (regulable a voluntad) y de **condiciones sanitarias óptimas:**

EMPERATURA: 22° HUMEDAD: 50% AIRE: LIMPIO Y PURO

:l calefactor ATMA tiene un quemador a gas **en cámara cerrada,** que absorbe aire frío del ambiente ›ara formar la mezcla de combustión, cuyos gases residuales son evacuados al exterior. Simultánea- nente, también son arrastrados los olores (a tabaco, comida etc.) e impurezas del aire y hasta el **:xceso de humedad.** Por su frente y parte superior, el calefactor genera y envía a los ambientes una :onstante circulación de aire cálido, seco y purificado. Este ciclo se repite continuamente, mante- niendo así una atmósfera tibia, limpia y sana, que protege la salud, favorece la buena conservación de los ambientes y su contenido y que puede mantenerse por largo tiempo con **un costo reducido.**

Funciona a gas, el más barato de los combustibles. Su colocación es fácil y económica.

También existen modelos de embutir en tabiques de 10 cm., con dos frentes radiantes.

Así, con un **costo mínimo** (inferior a $ 20.000.-) un calefactor ATMA asegura el confort, comodidad y **seguridad sanitaria** acordes con nuestra época.



ATMA

CALIDAD EN CALEFACCION

Solicite folletos o más información al Dpto. de Ventas de ATMA. T. E. 701-2440/49



Montevideo 942 — Buenos Aires
T. E. 44-3986 T. E. 42-2375
REPUBLICA ARGENTINA

AGOSTO
AÑO IX Nº 59 - 1966

PUBLICACION DE LA

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

COMISION DIRECTIVA

Presidente: arquitecto José Aslan; vicepresidente 1º: arquitecto Santiago Sánchez Elía; vicepresidente 2º: arquitecto Francisco José García Vázquez; secretario general: arquitecto Luis T. Caffarini; prosecretaria: arquitecta Mabel E. Fernández; tesorero: arquitecto Félix Schmer; protesorero arquitecto Luis J. Grossman; vocales: arquitectos Juan O. Molinos, José L. Bacigalupo, Ricardo Braun Menéndez, Carlos H. Rivarola y Edgardo Poyard; vocales suplentes: arquitectos Gerardo F. Schon, Carlos Pujals y Raúl R. Rivarola. Vocales Aspirantes: señores Ricardo H. Luna (titular) y Dardo Cúneo (suplente).

Asesor Letrado: doctor Luis Edgard Courtaux.

Director: arquitecto José Aslan.

Gerente: Alfredo L. Cuda.

NUESTRA PORTADA:

Banco de Londres y América del Sud, obra de los arquitectos Sánchez Elía, Peralta Ramos, Agostini y Clorindo Testa.

EDITOR
SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

Toda correspondencia y canje debe dirigirse a la Sociedad Central de Arquitectos. Los autores son responsables de las opiniones vertidas en los artículos firmados.

Hecho el depósito de acuerdo con la Ley Nº 11.723 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística, bajo el Nº 868.591.

Correo Argentino Casa Central — TARIFA REDUCIDA CONCESION Nº 5743 — FRANQUEO PAGADO CONCESION Nº 269

ASAMBLEA ORDINARIA GENERAL
12 de mayo de 1966
ACTA

Resultado del escrutinio:
La Comisión Escrutadora, designada por la H. Asamblea, fue integrada con los siguientes miembros: Arquitectos Rafael Orlandi, Félix Schmer y Luis A. Vernieri López.
También formaron parte de la misma los fiscales Arquitectos Carlos S. Ramos Mejía y Jorge Frías.
Se procedió a la recepción de la surnas entregadas por los fiscales iniciándose de inmediato la tarea de control de votos con el siguiente resultado:

TOTAL DE VOTOS RECIBIDOS	284
socios activos y vitalicios	249
socios aspirantes	35
TOTAL VOTOS COMPUTADOS	249
socios activos y vitalicios	216
socios aspirantes	33
TOTAL VOTOS ANULADOS ..	32
TOTAL VOTOS EN BLANCO ..	3

Con posterioridad se procedió al escrutinio de las listas de Renovación de Autoridades, Vocal Aspirante Titular y Suplente de C. D., Jurado de Etica Profesional y Colegio de Jurados de Concursos, con el siguiente resultado:

COMISION DIRECTIVA:	VOTOS
Arq. José Aslan	194
Ark. Santiago Sánchez Elía	192
Arq. F. J. García Vázquez	180
Arq. José L. Bacigalupo	191
Arq. R. Braun Menéndez	191
Arq. Luis T. Caffarini	191
Arq. Luis T. Caffarini	191
Arq. Mabel E. Fernández	193
Arq. Luis J. Grossman	191
Arq. Juan O. Molinos	193
Arq. Edgardo Poyard	190
Arq. Carlos H. Rivarola	191
Arq. Félix Schmer	192
Arq. Carlos Pujals	190
Arq. Raúl R. Rivarola	179
Arq. Gerardo F. Schon	195

VOCAL ASPIRANTE Y TITULAR DE COMISION DIRECTIVA:

Vocal Aspirante Titular: Señor Ricardo H. Luna, 33 votos.
Vocal Aspirante Suplente: Señor Dardo Cúneo (h), 32 votos.

JURADO DE ETICA PROFESIONAL:	VOTOS
Grupo "A"	
Arq. Luis J. Fourcade	183
Arq. Federico A. Ugarte	184
Arq. Francisco Bó (suplente)	183
Grupo "B"	
Arq. Jorge Tomás Salas	184
Arq. Eduardo P. Guiraud	183
Arq. García C. Boullón (supl.)	184
Grupo "C"	
Arq. Ricardo Tapia	184
Arq. Luis R. Bach	184
Arq. Alejandro Stoka (supl.)	184

COLEGIO DE JURADOS DE CONCURSOS: :Arquitectos más votados:

1—Odilia E. Suárez	95
2—Luis M. Morea	88
3—Juan O. Molinos	86
4—Alfredo C. Casares	85
5—Alfredo Agostini	84
6—Clorindo Testa	73
7—Juan M. Borthagaray	71
8—Eduardo J. Ellis	65
9—Francisco J. García Vázquez	65
10—Mario F. Soto	64
11—Eduardo Martin	56
12—Mario Roberto Alvarez	55
13—Juan Kurchan	54
14—Raúl R. Rivarola	54
15—Alejandro Billoch Newbery	38
16—Federico Eithel Traine	36
17—Alberto Prebisch	36
18—Horacio Blás Barretta	34
19—Eduardo J. Sarraílh	33
20—Mauricio J. Repossini	33
21—Carlos L. Onetto	32
22—Jorge O. Gazzaneo	31
23—Horacio Baliero	30
24—Francisco J. Bullrich	29
25—Miguel Asencio Martínez	27
26—Juan Manuel Llauró	27
27—José L. Bacigalupo	26
28—Justo S. Solsona	25
29—Edgardo Poyard	25
30—G. Iglesias Molli	24
31—Horacio Pando	23
32—Eduardo A. Zemborain	22
33—Alberto Ricur	20
34—Oscar R. Grego	18
35—Federico Ruiz Guiñazú	17
36—Marcos Winograd	16
37—Alfredo Ibarlucía	16
38—Ludovico Peani	15
39—Roberto C. Boullón	15
40—Federico A. Ugarte	14

Los abajo firmantes, miembros de la Comisión Escrutadora y Fiscales de la lista presentada, firman la presente acta, dando fé de los resultados antes mencionados. En Buenos Aires, a los 12 días del mes de mayo de 1966.

Arq. Rafael Orlandi — Arq. Carlos S. Ramos Mejía — Arq. Félix Schmer — Arq. Jorge Frías — Arq. Luis A. Vernieri López

El 10 de junio, en una simpática ceremonia, tomaron posesión de sus cargos las nuevas autoridades. Se entregaron diplomas a los socios promovidos a "vitalicios" en estos últimos diez años y se entregaron medallas y diplomas a los Arquitectos José Balbiani, Américo Barassi, Carlos E. Becker, Héctor Bengolea Cárdenas, Alejandro Bustillo, Antonio Bilbao la Vieja, Hugo Garbarini, Rodolfo Giménez Bustamante, Oscar González, Ernesto Guiraud, Alberto Heurtley de la Riestra, Arnold L. Jacobs, Ernesto Lagos, Victorio M. Lavarello, Enrique Macchi, Raúl G. Pasman, Ramón Poch,

Ernesto Sackman y Manuel Torres Armengol, que han cumplido sus primeros 50 años en el ejercicio de la profesión. Luego hizo uno de la palabra el Presidente saliente, Arquitecto Alberto Ricur, quien expresó:

La transmisión del mando en la S.C.A. no ha significado nunca una despedida a los miembros de la C.D. que terminan su mandato, ni una bienvenida a los que asumen. Porque los que terminan, no abandonan la Sociedad, ni los que comienzan llegan a un lugar que les es extraño.

Y esto sucede por el espíritu de unión que ha creado entre nosotros la acción valiosa y continuada que la S.C.A. ha desarrollado a través de sus ochenta años de vida. Por distintos medios, según las circunstancias, esta labor ha tenido siempre un único fin, llevar al conocimiento público la importancia de la función del arquitecto en la comunidad y contribuir a la solución de los problemas que específicamente competen a nuestra profesión. Para que esta tan importante tarea haya podido desarrollarse, ha sido menester contar con el concurso permanente y desinteresado de un grupo de colegas que han colaborado dedicando una parte de su poco tiempo libre, sin esperar otra retribución que la satisfacción que proporciona participar en una acción tendiente al bien común.

Es así como se ha ido formando alrededor de la Sociedad un grupo de amigos, a quienes siempre encontramos, incorporados a la C.D. o a los distintos equipos de trabajo, aplicando su inteligencia y sus experiencias al estudio de los temas que la Sociedad entiende debe encarar para cumplir con su función específica.
De este grupo de amigos, a quienes bien conocemos, surgen pues naturalmente los que han de dirigir los destinos de la Sociedad; la elección se hace fácil, ya que revelada su desinteresada vocación y su capacidad el reconocimiento de los socios se manifiesta naturalmente sin pedirlo ni sospecharlo siquiera, como creo le ha ocurrido a José Aslan cuando se le pidió asumiera la Presidencia de la Sociedad.

Aslan es un gran amigo de la Sociedad, y es por sus méritos que ha sido elegido, pues de la misma manera que todos valoran su hombría de bien, su honesta labor profesional y su capacidad organizadora, nosotros apreciamos además, por conocerla, la dedicación y la inteligencia que siempre ha puesto en las funciones que le tocó actuar en representación de la Sociedad.

Asume pues la Presidencia con nuestra confianza depositada en su futura acción, condición que si bien lo compromete a trabajar con ahinco, le significa un apoyo incondicional de nuestra parte, que desde ya le ofrecemos.

Asume la Presidencia en un momento en que comienza a afirmarse claramente el prestigio que, por la labor inteligente de nuestros arquitectos y la acción constante de la Sociedad, adquiere, cada vez con más fuerza, nuestra profesión. Cierto es que este cambio, que para los que hace ya largo tiempo actuamos en el ámbito profesional, es evidente, no lo es tanto para nuestros jóvenes colegas que desean, lógicamente, una mejor comprensión y una más exacta valoración de nuestra función en beneficio de la Comunidad.

Es lógico que este objetivo no sea fácil de alcanzar sin leyes que reglamenten y delimiten el ejercicio profesional, ni una clara definición de la incumbencia de nuestro título; sólo la honesta e inteligente actuación profesional puede ir conformando ese reconocimiento en el concenso público. Así es como la Sociedad ha alcanzado el prestigio del que actualmente goza. Prestigio que se manifiesta en la difusión sin retaceos que la prensa otorga a todas nuestras opiniones y a nuestra actividad societaria y el decidido apoyo con que la industria de la construcción responde a nuestros requerimientos.

Otra manifestación bien visible del reconocido prestigio que la profesión y la Sociedad han ido adquiriendo a través de esta labor continuada es la decisión, cada vez más frecuente, de encomendar la realización de los proyectos para obras públicas o privadas por medio de concursos organizados por la Sociedad.

Como hacíamos notar en nuestra última memoria, y lo repetimos hoy por considerarlo de gran importancia, de los dos o tres que podíamos ofrecer anualmente a nuestros socios, en el período 1965-1966 se han organizado dieciseis concursos de anteproyectos y dejamos hoy, ya concretados, otros seis que en breve plazo llegarán a conocimiento de nuestros socios.

Este prestigio que percibimos, valoramos y hemos de poner todo nuestro empeño en acrecentarlo es el resultado, como ya lo expresáramos, de la valiosa labor permanente de nuestros colegas y de la continua actividad de la Sociedad que ha podido así capitalizarlo en beneficio de todos sus socios.

Es por ello que la C.D. decidió, en una de sus últimas reuniones, unir este acto a otro muy significativo de reconocimiento a un grupo de nuestros asociados, a quienes hace ya largo tiempo debimos esta distinción.

Decidió hacer público su homenaje a la labor desarrollada por un grupo de arquitectos, de larga y fecunda vida, que han cumplido sus bodas de oro en el ejercicio de la profesión y a nuestros estimados socios vitalicios que durante treinta años han colaborado con su apoyo desinteresado en el desarrollo de las actividades de nuestra Sociedad.

Con la anuencia de José Aslan que descontamos, y al término de su exposición les haremos entrega del testimonio que simboliza nuestro agradecimiento.

Cumplido este mandato de la C.D., sólo me resta manifestar públicamente mi reconocimiento por el honor que me ha significado mi designación como Presidente de la S.C.A. en estos últimos períodos y agradecer a todos los que me ayudaron en la tarea, colaborando en la C.D. o fuera de ella, con un gran entusiasmo, una cordialidad siempre presente y una amistad nunca desmentida. La tarea ha sido larga y por momentos, intensa, pero la satisfacción que me ha brindado esta afectuosa colaboración, ha superado con creces todos los esfuerzos realizados.

A José Aslan y a la nueva comisión directiva les deseamos el mayor de los éxitos en su gestión y les recordamos, a fin de que no los decepcione la escasa respuesta que en algunas oportunidades recibirán de los socios, la circular que en 1904, hace 62 años, el Secretario de la Sociedad, Arq. Jaeschke enviaba a los socios de la Sociedad y que decía así: "Estimado consocio: Me permito recordarle que usted no ha respondido aún a los siguientes requerimientos, que en nombre de la C.D., le hice repetidas veces: 1º Remisión de sus datos biográficos; 2º Reproducción de sus principales obras, de preferencia dibujos originales o acuarelas; 3º Envío de dos fotografías; 4º Comunicación de sus horas de oficina". Solamente doce de los sesenta y cuatro arquitectos que formaban la Sociedad, habían respondido a este reiterado pedido.

Luego hizo uso de la palabra el Arquitecto José Aslan dando a conocer el plan de acción a desarrollar por la nueva C. D. Dijo el Arquitecto Aslan:

Quisiera manifestar en primer término la gran satisfacción que experimento por haber sido designado para regir los destinos de la S.C. de A. durante el período 1966-1968.
Estoy seguro de que esta misión entraña una cantidad de compromisos —que se podrán sortear con éxito— porque cuento con la colaboración de un grupo de colegas, quienes al compartir plenamente mis inquietudes al respecto, asumirán las mismas responsabilidades que yo; en una tarea de concertación plena de metas y objetivos.

Los 80 años de vida de la S.C. de A., han estratificado una tribuna, honrada por mis ilustres antecesores, que tiene una importancia indiscutida; y que representa la máxima posición desde donde puede cimentarse el prestigio de una profesión que carece aparentemente de IMAGEN.

Debido a que la especialización es un fenómeno CRECIENTE, cada una de las actividades del hombre se desarrolla en un mundo propio; y esto ha llegado a un punto tal ,que su actividad sólo puede ser reconocida por el resto de los hombres si crea de ella —de su actividad— una IMAGEN COMPRENSIBLE.

La comprensión de esa imagen profesional se desarrolla en dos campos paralelos:

El de los colegas
y el *Promocional o de extensión profesional*

Esta segunda imagen de extensión profesional se refiere fundamentalmente a la idea de SERVICIO PROFESIONAL.

SERVICIO es toda una estructura de ideas, realizaciones prácticas, vocabulario, etc., con la que el especialista contribuye a la realización personal de cada individuo.

Desde este punto de vista —en mi criterio— el Arquitecto no ha creado una Imagen atractiva.

Alguien podría argumentar que la extensión profesional implica rebajar el nivel y que por lo tanto, los arquitectos deberían preocuparse solamente de mantener bien alta la calidad del diseño, sin preocuparse por la reacción de los legos. Lo que es, indudablemente, valioso.

Pero esta actitud —como lo demuestra la diaria experiencia, tiende a perjudicar la profesión, acentuando el cisma que existe entre el proceso creador del arquitecto y su concreción en la práctica.

Considerar las complejas y delicadas relaciones entre los arquitectos y el resto de la comunidad, solamente como actividad de una buena agencia de relaciones públicas, es aproximarse, con bastante candor, a un problema serio y complicado.

El prestigio de nuestra profesión no puede planificarse totalmente.

El prestigio "SUCEDE" fuera del círculo limitado de los especialistas y simplemente se ha plasmado alrededor de otras profesiones y no alrededor de la profesión de los arquitectos.

Lejos de ello, la falta de comprensión mutua entre arquitectos y no arquitectos ha llegado a ser patética... y priva a la sociedad contemporánea de los servicios integrales de un grupo caracterizado de sus miembros: LOS ARQUITECTOS.

Mientras haya arquitectos que se definan como mitad artistas y mitad técnicos (técnicos que en modo alguno pueden dominar todos los procesos especializados que involucra EL OFICIO), o artistas que están irremediablemente comprometidos hasta con la más mínima de las realidades de dicho oficio, siempre habrá alguien que considere legítimamente que el arquitecto no es más que un técnico a medias y un artista a medias — o que sólo administra una calidad adicional y subjetiva llamada BELLEZA, mientras que la "cosa" la hacen otros, de todas maneras ,con o sin él.

Quizá sean estas reflexiones las que le han sugerido a *JANE JACOBS* escribir:

"Es muy dudoso que por el simple hecho de que los arquitectos tomen a su cargo decisiones de otra gente, las cosas vayan a mejorar. Yo no veo ninguna razón por la cual —dice JANE JACOBS los arquitectos puedan negociar un préstamo o asesorar sobre inversiones, o combatir la inflación, o interpretar los códigos o coordinar el uso del capital, mejor que la gente que presta ahora dichos servicios. Ni tampoco van los arquitectos a lograr cambios o mejoras importantes —exceptuando quizá la canalización de sus honorarios— convirtiendo sus Estudios en organizadores de todos los servicios y técnicas marginales a la construcción".

Al ser tan injustamente comprendido, el arquitecto intenta diversos ardides: por ejemplo, disfrazarse de acuerdo con su interlocutor. Luego será el hombre de las cifras exactas, consagrado a la defensa del presupuesto del cliente.

Pero cuando llega el momento en que el arquitecto ejecuta un diseño por razones que él cree buenas, y luego lo justifica con otras razones que son buenas para el cliente... la estafa consciente ha comenzado y el estafado es el propio arquitecto, partido en dos, como resultado.

El pensamiento profesional está siendo neutralizado sistemáticamente por el tejido complejísimo de la realidad. Los arquitectos necesitan armas más poderosas, una mentalidad más amplia y exacta y una maleabilidad que les permita conceder sin claudicar.

Debemos cambiar nuestra actitud hasta que ser ARQUITECTO signifique algo completamente distinto, hasta que todos nuestros variados talentos se fundan en una labor única, distinta, universal, que provea efectivamente a muchas necesidades humanas.

Por supuesto, un planteo de este tipo, *sano como es*, es de fácil enunciación (además siempre encontrará buena acogida entre los legos), pero algún arquitecto podría acotar con amargura que la enunciación de un principio general de acción como éste, es mucho más fácil que su aplicación práctica.

Y TENDRIA RAZON...

Limitémonos a decir: por ahora, la innegable e imprescindible distancia cultural entre arquitecto y público, impone al arquitecto el límite entre arquitecto y público, impone al arquitecto el límite que RAYMOND LOEWY define como principio MAYA — a través de un juego de iniciales: "MOST ADVANCED YET ACCEPTABLE" — Lo más avanzado — no obstante, aceptado.

Desde el principio de su vida profesional, el arquitecto está angustiado por una cruel decisión:

- El camino de la pureza
- El camino del éxito

Una y otra vez debe revisar esta elección desintegradora, — y hay momentos en que puede sentir la nostalgia de felices tiempos pasados donde pureza y éxito iban en la misma dirección. Pero, por supuesto, ya no poseemos más el secreto — y hasta la palabra mágica "ESTILO" — ha cambiado su significado hace tiempo.

El arquitecto y su comunidad tienen por delante apasionantes posibilidades de encuentro y estímulos mutuos, siempre que se encuentre un nivel distinto de expresión, un nivel nuevo, que agregue una dimensión nueva, a una ecuación actualmente sin solución.

Esto ha sido resuelto admirablemente en otros campos por hombres de nuestro siglo: Pero los arquitectos todavía no han realizado *su* "caminata espacial".

Durante la primera mitad de este siglo, hemos sido testigos de un milagro... un mundo que llegaba a su fin se ha convertido en un mundo por realizar.

Más cerca del comienzo del siglo EINSTEIN cambió la imagen geométrica del mundo, al sugerir que geometrías no Euclidianas se aplicarían mejor a la realidad, y aunque no invalidó el sistema geométrico de Euclides que todos hemos estudiado, éste pasó a ser una unidad válida de un cuadro mucho más amplio.

Cuando creíamos estar cerrando un ciclo en geometría, solamente preparábamos otro mayor.

La humanidad que creía saber todo en el siglo 19, descubre que hay infinitas posibilidades en esos datos según se los organice. Esta transformación, de la extensión hacia la profundidad, ha inundado casi todas las actividades humanas:

Nuevas filosofías políticas hacen aparecer hoy a la vieja división geográfica entre izquierdas y derechas, como algo artificioso y perjudicial.

La visión más universal e instigadora

de las ciencias, el espíritu del ECUMENISMO, todo parece llevar, no a una nueva humanidad, sino a la misma, con una nueva actitud hacia las cosas.

Y esta es nuestra mejor garantía de que podremos manejar efectivamente los agobiadores problemas de nuestro tiempo.

En medio de este cuadro, vive y trabaja el arquitecto. Su arte es un arte social, por lo tanto los cambios en su trabajo no son solamente producto de nuevas técnicas o nuevos vocabularios o nuevas normas.

El arquitecto está obligado por las circunstancias a revisar su propia estructura interior, *bien hasta el fondo*. Por eso, las crisis sociales, no sólo se reflejan en crisis de estilo (formales), sino que en realidad estamos mucho más involucrados que eso; la concepción misma, de lo que significa ser arquitecto, entra entonces en crisis.

La esencia del oficio del arquitecto debe ser definida nuevamente, con una definición clara y directa para ser comprendida y compartida por todos..., incluidos los arquitectos.

Para lograr finalmente la IMAGEN del arquitecto y su clara ubicación en la comunidad —problema que quisiéramos convertir en el motivo principal de nuestra gestión— apelaremos a todos los medios posibles y solicito desde ya la colaboración de los colegas, con la participación de las facultades de Arquitectura y de especialistas en Ciencias Sociales.

Esto implicará, en primer término, la obtención de una mayor participación del arquitecto en la vida societaria — que quizá sea difícil lograr solamente en función de este enunciado.

Entiendo que deberá replantearse la actividad de las subcomisiones estatutariamente establecidas — con el fin de prestar al asociado un servicio que le atraiga plenamente en función de sus preferencias e inquietudes.

Me limitaré a enunciar aquéllas por orden de prioridad.

● *AMBITO:* Como meta inmediata, trataremos de mejorar nuestra sede. Ya sea mediante una debida adaptación de la existente, derivando algunas de sus actividades que implican mayores necesidades de espacio a lugares con más capacidad —especialmente para la realización de las tareas de los jurados en los concursos— como solución temporaria, o realizando los esfuerzos financieros posibles para el logro de una nueva sede, sin descartar la posibilidad de aunar esfuerzos con otras asociaciones profesionales . Con esto se podría crear un ámbito social donde fuera factible el intercambio de disciplinas universitarias; las ventajas que se derivarían de esta cooperación son obvias.

● Nos proponemos activar el *ESTUDIO Y LA INVESTIGACION,* tendientes a aclarar procedimientos tecnológicos y de productividad:

- técnicas de trabajo en equipo
- métodos para evaluación de proyectos
- diseño arquitectónico para producción en serie, etc.

con posibilidades de trabajar con las universidades y otros grupos de trabajo, que actualmente realizan esfuerzos paralelos.

● Mediante adecuadas *relaciones institucionales,* trataremos de intercambiar información y experiencias, tanto en el campo técnico como en el profesional y gremial.

● Propiciamos emular la extraornaria actividad desempeñada por la Comisión anterior, en el logro de CONCURSOS de anteproyectos, con la creación de:

- Premios anuales para alumnos de la facultad, en base a aportes de soluciones a los problemas del habitar, en términos de estricta realidad
- Premios para Arquitectos por sus obras construídas y
- Premios para Arquitectos que se dediquen a la investigación.

● Consideramos necesario como complemento del servicio de organización de Concursos que la S.C. de A. presta, la creación de un Colegio de Asesores elegidos en mérito a sus antecedentes y que representen una garantía en su comunicación con los arquitectos que se presenten a concursar. Asimismo, podría la S.C. de A. registrar y avalar la autenticidad de los "curriculum vitae" que los colegas presenten en caso de Concursos de antecedentes.

● Nos proponemos, asimismo, continuar activamente con las gestiones iniciadas en cuanto a las *incumbencias del título de arquitecto,* que han encontrado felizmente un eco muy propicio en los sectores directamente aludidos.

● Entre los *servicios técnicos que la S.C. de A.* presta o prestará a los asociados, enunciaremos aquéllos que consideramos de la mayor importancia, porque se refieren al diario quehacer profesional y deben ser intensificados para que el arquitecto aprecie debidamente la ventaja que significa una acción concertada y concreta.

- ejercicio profesional
- concursos
- información y asesoría económico-financiera
- tramitaciones municipales
- pliegos y contratos tipo
- información sobre contratistas, colaboradores y asesores
- fichero técnico INTI
- ficheros y muestras de materiales, procesos y sistemas
- información estadística
- información sobre becas
- bolsa de trabajo
- biblioteca.

● Me referiré ahora a la organización de *cursos de especialización,* gestión de la Comisión Directiva anterior, cuyo interés por parte de los asociados fue tal, que debieron limitarse las bancas por razones de espacio, a pesar de la ayuda que en ese sentido debemos agradecer al INTI, que facilitó dentro de sus posibilidades, ámbito para dictarlos.

Trataremos de extender esta actividad a cursos, seminarios y conferencias sobre temas no estrictamente profesionales, mediante una cuidadosa programación derivada de una *definición bien clara y precisa de lo que se quiere conseguir.*

● Por último, no porque le asigne menor importancia y tan sólo a título de enumeración, ya que su debida organización requerirá la puesta en vigencia de tratativas iniciadas —pero aún no concretadas— me referiré al Servicio Gremial que la S.C. A. desea organizar en beneficio de sus asociados.

Aquí tenemos incluidas:

- asistencia médica
- cooperativa de crédito
- cooperativa de consumo de artículos profesionales.

Además de los servicios auxiliares de:

- secretaría
- traducciones
- copias
- fotocopias
- microfilms, etc.

● Todo ello se difundirá por los medios que la S.C. de A. utiliza: boletines, circulares y la REVISTA, en la que trataremos de concentrar todo nuestro esfuerzo, ya que la consideramos de principal importancia para el logro de una difusión adecuada de la actividad de los arquitectos. Deseamos la máxima colaboración de los asociados en ese sentido, ya que aunque sea una paradoja, es más difícil esto último, que su financiación.

● Pensamos dar amplia difusión al resultado de los concursos, que con la divulgación de las consideraciones de los jurados —será sin duda— una fuente muy importante de información técnica.

● Estaremos atentos a la organización de Congresos y Jornadas — Exposiciones que trasciendan al ámbito societario y que tiendan a jerarquizar debidamente la imagen del Arquitecto.

● Deseamos destacar la participación de la S.C. de A. durante su gestión anterior, en la concreción de iniciativas, cuyo logro parcial fue posible gracias a la evaluación que sus

(Sigue en pág. 53)

Una puerta corrediza BLINDEX anda sobre rieles, tiene dos hojas de cristal templado transparente, inastillable, liviano, decorativo, y es impecablemente BLINDEX. Al cerrarla, usted logra su libertad privada, aisla los ruidos y domina con la visual cuanto sucede del otro lado. Al abrirla, usted comprende lo excepcional que es poder ampliar y sintetizar espacios y sonidos, según su necesidad. En fin, es una corrediza BLINDEX, cristal templado. Trayectoria transparente: 1.200 realizaciones en obras de todo tipo. **Distribuidores exclusivos: PETRACCA E HIJOS S.A.I.C.F.I.,** Rivadavia 9649 - Tel. 69-5091 **JOSE DELBOSCO S.A.I.C.,** Santa Fe 2939 - Tel. 82-7635 - **BERNARDI Y CIA.,** Talcahuano 1048 - Tel. 42-3839 - **VIDRIOS Y ESPEJOS S.A.I.C.F.I.** J. G. Artigas 1560 - Tel. 59-0751 - **CRISTALPLANO S.A.I.C.I.,** Galicia 1234 - Tel. 59-5518 - **ER-PO S.R.L.,** Llavallol 3339 - Tel. 50-0312 - **CASA SEGAT S.C.C.,** Paraná 660 Tel. 40-4225 - **SACCOMANO FREZZIA S.A.I.C.I.,** Treinta y Tres 2239 - Tel. 922-4640 - **CASA BASSI S.R.L.,** Cerviño 4641 - Tel. 71-5264.

blindex®

cristal templado

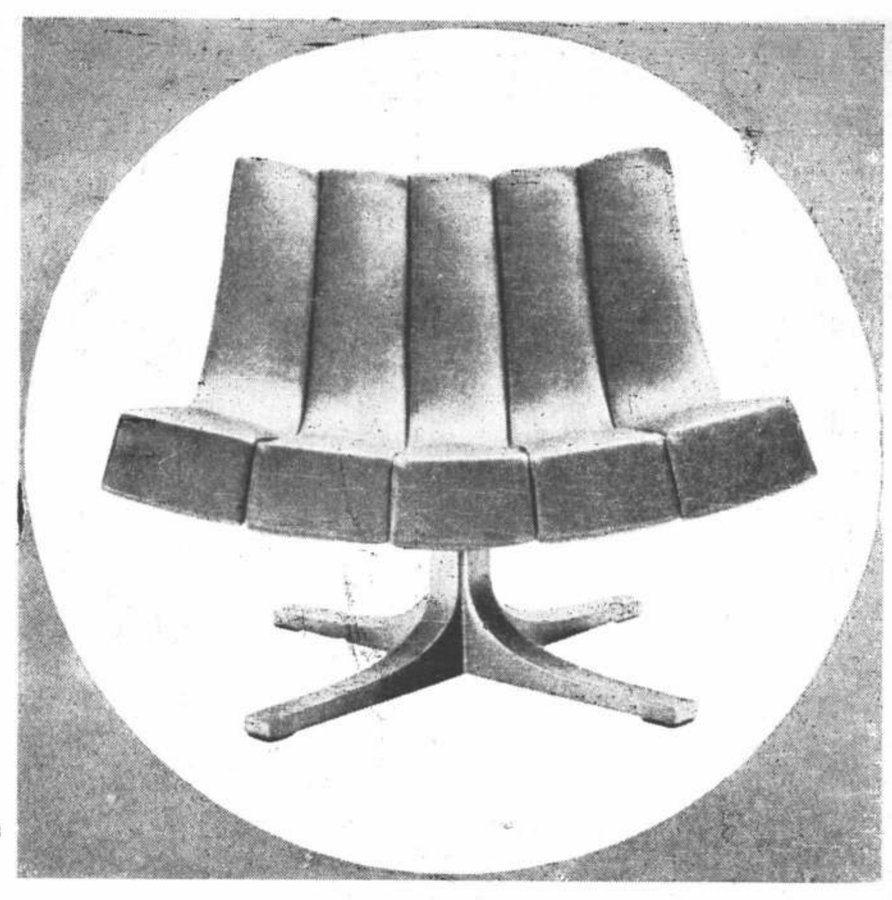
sobre rieles, corrediza



(semi-abierta, y . . .)



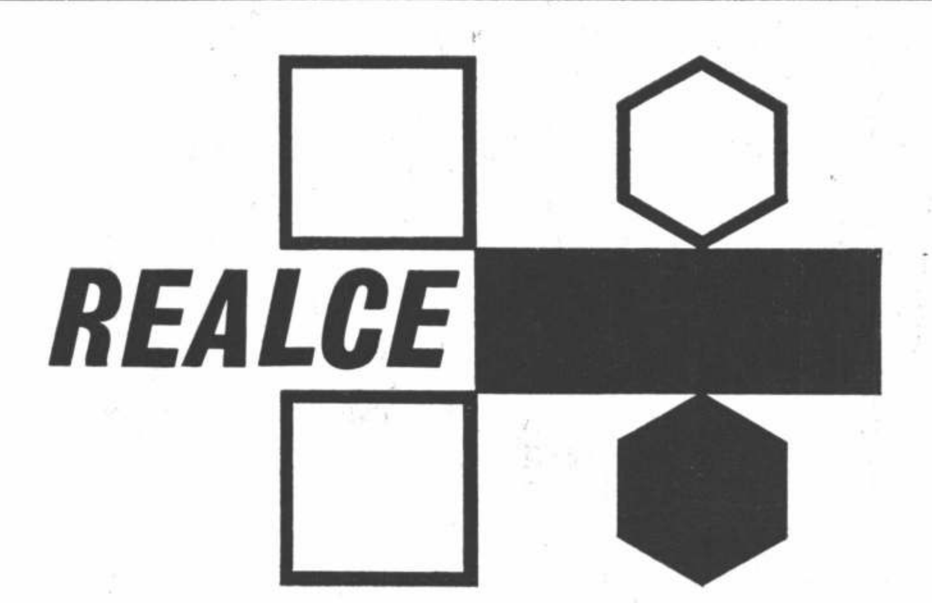




diseños
exclusivos
en muebles
para oficina
e interiores

ESTUDIO FECHINO
Avda. Las Heras 1955
T. E. 84-4574 — Bs. Aires

LINO PALACIO y CIA



Esto es lo que brindan a la construcción moderna las
PLACAS CERAMICAS PARA PISOS RIO NEGRO
ETERNAS - INALTERABLES - ATERMICAS - LOS ACIDOS NO LAS AFECTAN

DISTRIBUIDOR
LUIS GHERGHI S.A.
Viamonte 1653 - P. B. Tel. 42-5331 - Depósitos: Tel.: 792-6987


ZENITH
Moldeadora universal automática para la fabricación de bloques huecos, cordones y adoquines
HIDRO - BLITZ 938
PRODUCCION:
Bloques huecos:
1 ciclo = 10 a 12 bloques de gran formato en 20 a 30 segundos.
Cordones:
1 ciclo = 2 cordones en aprox. 1-2 minutos.
Adoquines:
1 ciclo = 24 piezas de 16 × 16 cm en aprox. 1-2 minutos.

LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS CUMPLIO 80 AÑOS

El 18 de marzo de 1886, un reducido núcleo de profesionales, formados en el extranjero, o extranjeros ellos mismos, se unen para luchar por los fueros de una profesión que no existía aún en nuestra Universidad; cuando la arquitectura era sólo una materia de relleno en las carreras de ingeniería. Lucharon entonces en medio de la incomprensión y la indiferencia para la creación de nuestra primera escuela de arquitectura y por la formación de nuestros primeros arquitectos en el país.

Esos profesionales fueron los arquitectos: Carlos A. Altgelt, Otto von Arnin, Joaquín M. Belgrano, Pablo Blot, Ernesto Bunge, Juan A. Buschiazzo, Adolfo Buttner, Julio Dormal, Enrique Joostens y Fernando Moog

Era una decena de socios presidida por el Arq. Bunge. El Arq. Bunge nació en Buenos Aires el 12 de diciembre de 1839, se recibió de arquitecto en la Real Academia de Berlín. La ley nacional de 1875 le permitió recibir la consagración académica de su país. Así fue arquitecto argentino en 1878.

El primer nombre de la Sociedad, fue el de "Sociedad de Arquitectos" y en 1901, al reconstituirse, se le dio el nombre que lleva actualmente: Sociedad Central de Arquitectos.

En el año 1901, se creó la Escuela de Arquitectura, a raíz de una disposición del Consejo Universitario, promovida por los arquitectos: Pablo Hary, Alejandro Christophersen, Eduardo M. Lanús y Horacio Pereyra. Las primeras lecciones fueron dictadas en la Sección de Ingeniería de la Facultad de Ciencias Exactas. Culminando con esto el esfuerzo de los profesionales que integraban la Sociedad Central de Arquitectos en aquel entonces.

El anteproyecto de ley para la creación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo se basó en los antecedentes presentados por la Sociedad Central de Arquitectos en 1947, en el mes de enero, de los cuales surgió la ley 13.045.

Desde su fundación, 18 de marzo de 1886, hasta el 1º de octubre de 1959, fecha en que se creó la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, la Sociedad Central de Arquitectos, ha agrupado en todo el país a los arquitectos egresados de Universidades argentinas y su acción ha sobrepasado ya los límites de la pura defensa profesional, para constituirse en institución de bien público, presta siempre a contribuir a la solución de los problemas de su especialidad que preocupan al país.

La enumeración de algunas realizaciones ha de permitir aquilatar esa gran labor, con más eficacia que todo comentario que pueda aparecer como vano o meramente laudatorio:

- Vincular y relacionar entre sí a todos los arquitectos del país, fomentando el espíritu de unión entre los mismos, para la defensa de sus legítimos intereses gremiales; representar a los arquitectos ante la Nación, sus autoridades e instituciones nacionales, provinciales y municipales, a fin de velar por aquellos mismos fines; ser oida y consultada en cuestiones de arquitectura; tomar la defensa de sus inalienables derechos ante los estrados de la justicia; gestionar la sanción de leyes que reglamenten el ejercicio de la profesión y que garanticen la propiedad artística y vigilar su cumplimiento cuando sean promulgadas; formular un arancel de honorarios que sirva de base para su determinación y bregar para su adopción como norma oficial, al mismo objeto.
- Resolver por medios amigables y conciliatorios, las diferencias que en asuntos profesionales ocurran entre arquitectos y entre estos y sus clientes, ya sea por petición directa de las partes o por mandato judicial; confederarse con asociaciones de igual índole científica o artística.
- Formación, mediante toda forma posible de difusión, hablada o escrita, de una conciencia sobre concursos de anteproyectos para la realización de obras, públicas o privadas.
- Estudio, redacción y perfeccionamiento del Reglamento de Concursos, que ha permitido durante muchos años realizar, con su auspicio y organización y con todo éxito un gran número de certámenes en todo el país. Gestiones constantes para interesar a los poderes públicos o entidades privadas en la realización de concursos para la erección de edificios programados.
- Divulgación permanente, por todos los medios, de los principios esenciales del Planeamiento y del Urbanismo, base con la que es posible encarar el desarrollo científico de nuestras ciudades y regiones.
- Exhortación a gobernantes para el estudio y realización de planes reguladores en todo el país.
- Intervención en todos los concursos de antecedentes que para el estudio de planes reguladores se han llevado a cabo hasta el presente.
- Acción tendiente a lograr la Ley de Planeamiento Nacional.
- Asesoramiento constante a poderes públicos, autoridades y organismos, sobre problemas atinentes a la Arquitectura o relacionados con ella.
- Pronunciamiento en cuestiones públicas de índole edilicia o urbanística. Estudios y proyectos.
- Labor cultural, mediante conferencias, cursos, exposiciones, audiciones, proyecciones, etc.
- Invitación y concurrencia de profesionales de fama mundial.
- Organización de Congresos Internacionales de Arquitectos o participación en los mismos llevados a cabo en diversas ciudades del mundo.
- Organización y puesta en marcha de Jornadas de Arquitectos llevadas a cabo con resultados positivos en Rosario, Córdoba, Mendoza, La Plata y San Juan.
- Participación activa en Congresos de Planeamiento y Vivienda realizados en el país y en otros de América.
- Formación de comisiones especiales para el estudio de graves cuestiones de mucho interés social, como la referente a la Vivienda en todos sus aspectos.
- Realización de encuestas.
- Intervención decidida en la constitución del Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo y en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Nacional de Buenos Aires.
- Contribución decidida para la sanción oficial de los Aranceles profesionales aprobados por Ley del año 1955.
- Proposiciones concretas y gestiones ante autoridades para lograr la fijación de las incumbencias del título de Arquitecto.
- Acción tendiente a obtener la anulación de las incompatibilidades profesionales de empleados públicos y docentes de la Arquitectura.
- Organización de viajes de estudio al exterior y contribuciones para la realización de los mismos. Obtención de franquicias.
- Fomento de relaciones con los estudiantes de la Facultad de Arquitectura.
- Correspondencia permanente con todas las entidades similares existentes en el mundo, intercambios. Canjes de revistas.

- Participación en la Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos (FPAA), en la Unión Internacional de Arquitectos (UIA) y en el Instituto Americano de Arquitectos por medio de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos (FASA).
- Mantenimiento de delegados en organismos oficiales y privados dedicados al estudio, investigación de métodos, sistemas, organizaciones, racionalizaciones, catastro, tasaciones, códigos, etc.
- Publicación, pese a las grandes dificultades que la empresa ofrece, de la "Publicación de la Sociedad Central de Arquitectos".
- Intervención decidida en la constitución y organización de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos (FASA) que comprende todas las entidades existentes en el país y cuya sede está actualmente en la ciudad de Córdoba.
- Mantenimiento de comisiones, sub-comisiones, con fines específicos: ética profesional, vivienda, publicaciones, biblioteca, congresos, relaciones públicas, cultura, etc.
- Intervención para lograr la no sanción de leyes que no contemplaban verdaderos intereses sociales y profesionales, o para obtener la de las que a juicio de la Entidad eran beneficiosas y convenientes.
- Labor tendiente a ofrecer a los asociados todas las ventajas posibles en su gestión profesional y a posibilitar el mayor acercamiento mediante más asidua concurrencia a la sede central.
- Preocupación permanente para concretar la realización de la vieja idea del edificio propio, adecuado, con amplios locales para exposición de materiales destinada a la información y a producir mayores entradas para mejorar las finanzas de la Sociedad.
- Acrecentamiento del patrimonio social mediante la adquisición, con aquella finalidad, del amplio solar ubicado en la calle Carlos Pellegrini 679/689.
- Sostenimiento de la Biblioteca, cuyo recinto es intensamente visitado por profesionales y estudiantes.
- Activa e ininterrumpida correspondencia con todos los asociados, teniéndolos permanentemente informados sobre cuestiones societarias, concursos, becas, congresos, etc.

Difícilmente podían imaginar, en los días iniciales de 1886, aquel minúsculo grupo de profesionales, la trayectoria que la entidad que habían creado con el título que aún hoy lleva, habría de recorrer siempre en ascenso.
Cuenta hoy la Sociedad Central de Arquitectos con más de 100 socios "vitalicios", 1.800 socios "activos" y cerca de 400 socios "aspirantes".

Con motivo de cumplirse los 80 años de nuestra Sociedad, el Arquitecto Raúl J. Pasman, de larga y destacada actuación en ella, nos hizo llegar alguno de sus recuerdos, que nos complacemos en transcribir.

En el año 1923, por Abril 29, el Arquitecto A. Christophersen, se dirige al señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos a fin de hacerle llegar su opinión modesta pero sincera, que pueda quizá servir para que se reflexione y se medite por parte de los organizadores de concursos, cuando en su programa participan las autoridades o los socios de la Sociedad Central de Arquitectos. Se fallaba un concurso interesante, organizado por el Club Universitario de Buenos Aires, al cual se habían presentado 9 proyectos, de los cuales sólo dos el Jurado consideró que se destacaban de los demás, por haber elegido sus autores el único y verdadero partido; en cambio los otros 7 habían desarrollado todo el conjunto de planos sobre una base errónea. Esto llegó a definir, por parte del Jurado actuante, a que se propusiera en ese entonces al Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, que el sistema del concurso a dos Grados, sea el que se impone y que auspician para estos ineludibles certámenes por ser el más rápido, eficaz, el más lógico y justo y el más humano, con el cual se evita el exceso de dibujos para formular un juicio sobre la bondad del partido de un proyecto.
Es así como se procede en lo sucesivo, a partir de esa fecha.
Otra nota interesante, las de las Comidas de Camaradería entre Arquitectos, en las cuales se pedía a las casas de comercio, relacionadas con la Arquitectura, su contribución con artículos relacionados a la construcción, y ellos servían para ser sorteados al finalizar las comidas entre los asistentes, con la obligación de ser retirados del lugar de la comida en ese mismo acto.
Así sucedió varias veces, que se tuvo que ver en figurillas más de uno, por cuanto una cocina o una bañadera la tenían que poner al hombro para hacerla llegar al destino dado por el obsequiado.
También debe destacarse la intervención de la Sociedad Central de Arquitectos en las audiciones de Radiotelefonía y T. V., como fueron las realizadas en el año 1934 por los Arquitectos Christophersen y M. Noel los días 24 de setiembre y 8 de octubre, la del Arq. Christophersen trató sobre "El Arte Religioso" y la de Noel sobre "América en la Arquitectura Moderna" y la Conferencia inicial de ese año estuvo a cargo del Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, que en ese entonces era presidida por mí, que se publicó en la Revista de Arquitectura en el Nº 9 del año 1934. —Las de Christophersen y Noel se publicaron en el Nº 10.
Al festejarse el 50º Aniversario de la Fundación de la Sociedad Central de Arquitectos, el Arq. Christophersen decía en su discurso de aquella época, abril de 1936, al recordar al Arq. Bunge y referirse a las obras por él proyectadas, hace el comentario de la construida para el señor Leonardo Pereyra en la intersección de las calles Arenales y Esmeralda, que en muchos años no se animó a habitar su propietario de miedo que sus amigos no se animaran a internarse tan lejos por aquellos andurriales. Hoy es el Centro aristocrático de la Capital.
Con respecto al Arq. Buschiazzo —que si bien era italiano, pero había estudiado en Buenos Aires y a más de Arquitecto fue lo que podríamos llamar nuestro primer urbanista— cuando aún no se estudiaba esa materia, fue el primer colaborador del progresista Intendente Torcuato de Alvear. Trajo a los barrios del Norte, calles nuevas como Av. Alvear y Av. Quintana.
De Altgelt, recuerdo su espíritu combativo y disentidor, fue gran escritor en Diarios del país y firmaba sus artículos en la siguiente forma: "Carlos Altgelt, Arquitecto no Ingeniero". Consideraba que el Arquitecto era superior al Ingeniero aunque la opinión corriente entonces era que el Arquitecto era un constructor, un maestro albañil mejor trajeado, o como decía el profesor Babio, un ingeniero de tiro reducido. Como un recuerdo de aquella época recordaba a una señora muy pudibunda que tenía en la sala una estatua de la Venus de Milo y que en arranque de pudor cubría "sus desnudeces" como ella decía con un manto de Manila. Christophersen teniendo 23 años lo nombraron tesorero de la S. C. A. y al hacerse cargo de la caja no tenía sino $ 1500.—, suma respetable para aquella época, pero le era difícil aumentar el tesoro, (los colegas no pagaban) y las cuotas se iban atrasando, cosa muy común, aún en la actualidad, siendo curioso que los arquitectos que están acostumbrados a firmar sendos certificados de obra por centenares de miles de posos, cuando les toca el bolsillo es otro contar.
La reorganización de la Sociedad Central de Arquitectos fue realizada en el local de la Sociedad Científica Argentina la noche del 26 de junio de 1901, que le fuera cedido gratuitamente a los entonces colegas Buschiazzo y Dormal y con la presencia de 60 adherentes.

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS BUENOS AIRES 1886

Primeras Bases, Reglamento General y Arancel de Honorarios de la "Sociedad de Arquitectos", obsequio de los señores hijos de Don Ernesto Bunge, agosto 13 de 1904.

BASES DE LA SOCIEDAD

I

Fúndase en la ciudad de Buenos Aires una sociedad denominada: SOCIEDAD DE ARQUITECTOS, a los siguientes objetos:

1º Reglamentar los honorarios de los arquitectos.

2º Establecer de una manera definida las relaciones de éstos con los propietarios, empresarios y artesanos.

3º Servir de árbitro en toda cuestión judicial o privada siempre que uno de sus miembros lo solicite.

4º Tratar por medios prácticos de dignificar y hacer respetar la profesión colectivamente y en cada uno de sus miembros.

5º Defender la propiedad artística e industrial.

II

Al efecto, la Sociedad empleará los siguientes medios:

1º Requerir la aprobación de quien corresponde del arancel de honorarios que confeccione, para que tenga fuerza de ley.

2º Exigir de sus miembros el fiel cumplimiento del arancel de honorarios y del reglamento que se confeccionará a efecto de establecer las relaciones arriba expresadas con los propietarios y empresarios.

3º Impedir a sus miembros tomar parte en concursos que no ofrezcan todas las garantías morales que se está en derecho de exigir.

4º No emplear ningún industrial que haga uso abusivo de modelos o dibujos pertenecientes a los miembros de la Sociedad, mientras ésta no haya obtenido la aprobación de quien corresponda de una ley de protección artística e industrial.

5º Exigir de sus miembros una honorabilidad absoluta en sus relaciones con los propietarios y empresarios.

REGLAMENTO GENERAL DE LA SOCIEDAD

TITULO I

Artículo 1º La Sociedad no tendrá provisoriamente local determinado, pudiendo tener sus reuniones en casa de cualquiera de sus miembros alternativamente.

Art. 2º No tendrá épocas fijas para sus reuniones, pudiendo tener éstas lugar a pedido de un solo socio.

Art. 3º Las resoluciones podrán ser tomadas con la presencia de la tercera parte de los miembros de la Sociedad más uno.

Art. 4º Todas las votaciones serán secretas.

Art. 5º En ausencia del Presidente o del Secretario se elegirá uno ad-hoc.

Art. 6º Este reglamento podrá ser revisado a pedido de un socio apoyado por la mayoría absoluta de los miembros de la Sociedad.

TITULO II

DE LOS SOCIOS

Art. 7º Todo arquitecto que desee formar parte de la Sociedad, deberá presentar una solicitud al Presidente, debiendo la Sociedad decidir por mayoría y en voto secreto su admisión.

Art. 8º La admisión de un socio no podrá ser discutida en sesión. Esta no se verificará sino después de ocho días, por lo menos, de haber dado cuenta el Presidente de la solicitud.

Art. 9º En la solicitud de ingreso a la Sociedad deberá el candidato probar que ha residido cuatro años en esta ciudad y que ha producido obras que acreditan su competencia.

Art. 10. Son considerados socios fundadores todos los arquitectos que han tomado parte en la discusión y aprobación de los presentes estatutos.

Art. 11. Todo miembro de la Sociedad deberá pagar una cuota de entrada de $ m/n. 10.– y contribuir proporcionalmente a los gastos que puedan ocasionarse.

Art. 12. Podrá ser declarado cesante por la Sociedad reunida en mayoría de dos terceras partes de sus miembros previo informe de una comisión compuesta de tres personas que se nombrará al efecto y con el voto de las dos terceras partes de los presentes; todo aquel que no observe una conducta conforme con lo que se exige en este reglamento y con las resoluciones de la Sociedad.

Art. 13. Podrá cualquier miembro separarse de la Sociedad y quedar desligado de todo compromiso con un aviso al Presidente, quien dará cuenta a la Sociedad.

TITULO III

COMISION DIRECTIVA

Art. 14. La Comisión Directiva se compondrá de un Presidente y Secretario - Tesorero, elegibles por un año, pudiendo ser reelectos.

Art. 15. Los deberes del Presidente serán:

1º Representar a la Sociedad.

2º Presidir sus sesiones.

3º Hacer cumplir sus resoluciones.

Art .16. Los deberes del Secretario - Tesorero serán:

1º Asistir al Presidente en las sesiones.

2º Llevar un libro de actas.

3º Llevar la contabilidad.

4º Llevar el archivo de la Sociedad.

Art. 17. El Presidente y Secretario - Tesorero son responsables de sus actos ante la Sociedad.

Buenos Aires, Marzo de 1886.

Firmado:

Ernesto Bunge	Juan M. Burgos
Julio Dormal	Carlos Altgelt
O. von Arnim	Fernando Moog
Adolfo Buthner	Enrique Joostens
Juan A. Buschiazzo	Joaquín M. Belgrano

ARANCEL DE HONORARIOS

No existiendo disposiciones ni reglamentos que fijen los honorarios de los arquitectos, la Sociedad ha considerado oportuno confeccionar el presente arancel a objeto de servir de base para la remuneración de los diferentes trabajos que generalmente se encomiendan a estos. Habiendo sin embargo cierta jurisprudencia sobre la materia, no se ha creido conveniente alterar por ahora la costumbre establecida, limitándose tan solo a hacer una subdivisión lógica de los honorarios ya establecidos que comprenden todos los diferentes trabajos porque pasa un proyecto desde su concepción hasta su ejecución.

1º Por croquis de distribución de edificios con presupuesto aproximativo en globo, uno por ciento sobre el importe del presupuesto.

2º Por plano de distribución en escala, con presupuesto aproximado, uno y medio por ciento sobre el importe del presupuesto.

3º Por planos completos, consistentes en planta, sección y fachada (todo acotado) y presupuesto o las condiciones para la licitación, dos y medio por ciento sobre el importe del presupuesto.

4º Por planos completos, presupuesto y condiciones, incluso dirección y revisión de cuentas, cinco por ciento sobre el costo de la obra.

5º Por planos que se refieren únicamente a trabajos decorativos interiores o exteriores, como: fachadas, muebles, adornos y en general toda clase de monumentos de carácter decorativo, diez por ciento sobre el importe de la obra.

6º Por trabajos de refacciones en edificios existentes, se aumentará el 30 % sobre las cuotas establecidas.

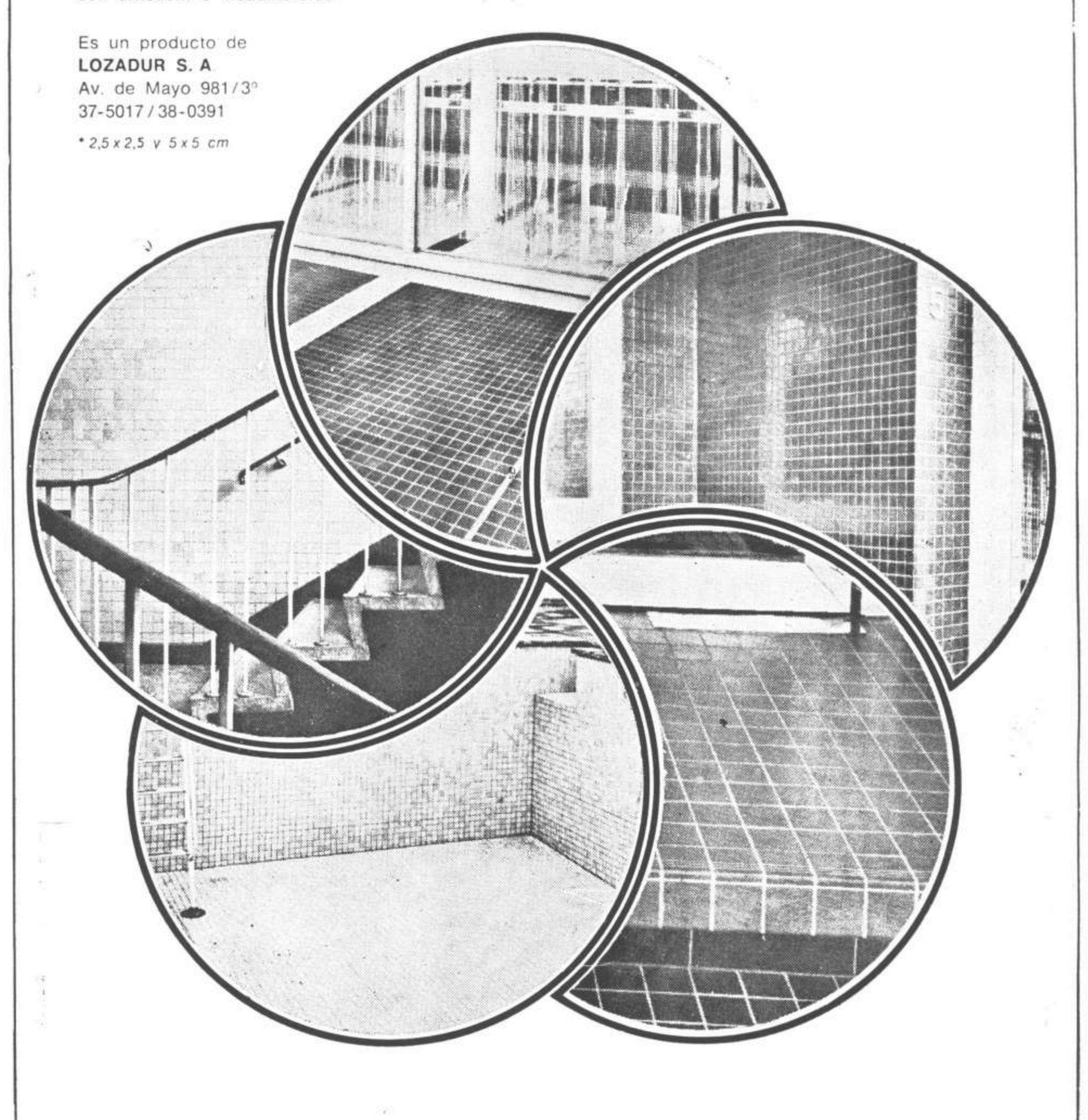
7º Por tasaciones de edificios, sin plano, uno por ciento sobre el monto de la tasación.

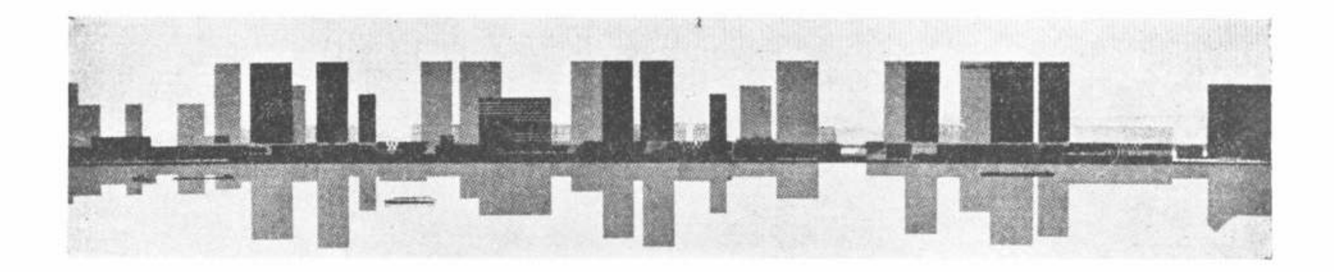
8º Por tasaciones acompañadas del plano, uno y medio por ciento sobre el monto de la tasación.

9º Las cuotas establecidas en esta tarifa se refieren exclusivamente a los trabajos que se ejecuten dentro de los límites de la capital.

ERNESTO BUNGE,
Presidente

JOAQUIN M. BELGRANO,
Secretario





POLITICA DE VIVIENDA Y DESARROLLO AUTENTICO

reflexiones 1955 - 196?

Arquitecto Luis Miguel Morea

Profesor del Centro de Investigaciones de la Vivienda de la Facultad de Arquitectura de Buenos Aires (C.I.V.)

Algunas precisiones concluyentes antes de enfocar el tema en sus aspectos nacionales:

● *"Vivienda es un proceso complejo que involucra aspectos de salud pública, planeamiento, arquitectura e ingeniería, economía y financiamiento, tradiciones culturales y sociales, gobierno y ciencias de la conducta, tan interrelacionados los unos con los otros que resulta difícil aislar uno de los elementos para estudio, análisis y discusión.*

Vivienda es parte de la circunstancia total y todo programa de salud pública *aplicable a ella deberá considerar los problemas del alojamiento y sus implicancias.*

Salud aplicada a vivienda es el estado de completo bienestar físico, mental y social, y no la simple ausencia de enfermedad o dolencia". Organización Mundial de la Salud (W.H.O.)

● *"Se está ya prácticamente de acuerdo en que los* métodos *y sistemas hasta ahora utilizados no conducen a parte alguna y que hay la necesidad de* crear algo nuevo *que no puede ser otra cosa que la* ciencia *del Habitat Humano (la ciencia del* bienestar *generalizado). Nuestro deber principal es de darnos cuenta que antes de elaborar diseños, debemos empezar por preparar programas, que en lugar de empezar por la planificación del espacio, debemos pensar primero en la* dinámica de los cambios *que inevitablemente se producirán como consecuencia del desarrollo. En lenguaje científico, esto quiere decir que habrá que introducir la* cuarta dimensión *en nuestro trabajo para incluir al tiempo como factor principal en todo proyecto de largo alcance. Después de lo cual ya podremos emprender el planeamiento espacial.*

Hay que entender la unidad fundamental *de nuestro objetivo: relacionar la casa al vecindario, el vecindario al barrio, el barrio al distrito, el distrito a la ciudad, la ciudad al campo y abrir nuevas vías y crear nuevas ciudades que se agregarán a las ciudades y caseríos vecinos a fin de establecer la trama de relaciones* existentes, *la* red de relaciones *sociales, económicas y administrativas que unen a todos los establecimientos humanos y que aunque muchas veces no es visible, debe existir siempre. Completarla y racionalizarla debe ser uno de los objetivos del* planeamiento del habitat.

El reacondicionamiento del ambiente no requiere necesariamente aumentar las inversiones *para obtener un cambio radical en el habitat, sino simplemente,* racionalizarlas *ya que de una manera u otra habrán de realizarse.*

Así será como se necesitará de la voluntad creadora y del sentido plástico del arquitecto; de la capacidad productora del ingeniero; del poder analítico del economista ausente en general del problema del habitat; de la consideración humanística del sociólogo; de la capacidad de organización del administrador; del sentido crítico del esteta para poder ayudados por todos, recuperar el tiempo perdido". Dr. Constantino Doxiadis.

● *"No podemos negar el valor del crecimiento (se refiere al económico), pero tampoco debemos dejarnos impresionar por las cifras globales o su reducción a la escala "per cápita". Debe estudiarse la* estructura de la distribución. *Puede ser, en efecto, que el aumento del ingreso global se distribuya* muy desigualmente *en el interior de un país. Se puede decir que el mito del crecimiento es un perfeccionamiento del mito de la riqueza, pero permanece siempre en la misma línea de optimismo.*

Lo grave del caso es que, al expresar el crecimiento en cifras, lo que obtenemos es el valor resultante del crecimiento, sin distinción entre los bienes correspondientes. No averiguamos así si se han resuelto las necesidades auténticas, *las necesidades esenciales, las* necesidades *de* dignidad *del conjunto de la población. Para corregir el mito del crecimiento, basado en la noción de la maximización, debe cambiarse hacia la noción de* optimización. *En vez de preocuparnos únicamente por la función de rentabilidad, debemos atender al* factor humano. *De esta forma el crecimiento se cambiará por el concepto de* desarrollo.

Pero todavía estamos retrasados ya que necesitamos una doctrina de desarrollo auténtico (opuesta a un nuevo mito que viene a sumarse a los de riqueza, progreso, cre-

cimiento y expansión) que guíe a los involucrados en el proceso de desarrollo. Esta doctrina debe ser creadora de valores, con miras a la valorización humana. sin esto no puede haber desarrollo puesto que el desarrollo es "finalizado" por el hombre. Ningún estado, es capaz, ni aún el Estado totalitario, de dominar la totalidad del desarrollo. Es imposible que lo realice sin asociación, es decir, sin el respeto del principio de subsidiaridad. *Esto amerita cuerpos intermedios, de una gran diversidad, que se asocien, piensen, que experimenten, que revisen en términos de desarrollo. Y signica además que es una sociedad nueva la que hay que construir, basada no en un tipo único de desarrollo, sino en muchos tipos diversos.*

Se comprende, pues, que el desarrollo es auténtico cuando los valores humanos *están colocados en primer lugar: el desarrollo es la optimización que comprende a la optimización humana y su ley es la ley de un crecimiento armónico e integral".* **Louis Lebret**

● *"Las inversiones* en vivienda y desarrollo urbano *deben recibir* alta prioridad *y deben desempeñar un papel bien definido en el problema del desarrollo general.*

Los Gobiernos, *como parte de su obra de desarrollo nacional, deben revisar sus respectivas políticas, determinar si sus programas relativos a los diversos aspectos de la urbanización son adecuados, y crear las* entidades oficiales *necesarias, en todos los niveles requeridos, para* planificar, administrar *y* ejecutar *los programas interdependientes de* industrialización, *desarrollo urbano y rural,* vivienda *y* planificación urbana y regional". *Naciones Unidas* (1963).

● *"Para formular y poner en marcha una* política de vivienda y desarrollo urbano *se hace científicamente imprescindible definir* Condiciones de Habitabilidad *y calificar la vivienda por estratos socio-económicos distribuídos sobre el territorio: la lamentable reducción* simplista *de una política a* superficies cubiertas *es la expresión acabada de la falta de visión global del problema* estructural *que representa la vivienda integral.*

Estas condiciones, verificadas socialmente y valuadas económicamente en un proceso iterativo de evaluación con programación, se traducirán en pre-diseños *y finalmente en* Normas, *ajustadas a la ecología humana, de que hoy carecemos en la Argentina (Códigos de Vivienda y desarrollo urbano, y no simples Reglamentos de construcciones).*

Todo esto requiere también un ajuste de la infraestructura tecnológica: se deberán incrementar los esfuerzos para estimular, modernizar y aumentar la producción, el suministro y la utilización de materiales, elementos y equipos de construcción, así como para aumentar la productividad de la industria de la construcción poniéndonos en la línea de la historia, *es decir, promoviendo la* prefabricación *abierta (con disciplina dimensional) y cerrada, con mercados* asegurarados, *de dimensiones económicas. Como contrapartida la industria así estimulada deberá suministrar calidades normalizadas y costos decrecientes". De la publicación del Centro de Investigaciones de la Vivienda de la Facultad de Arquitectos y Urbanismo de Buenos Aires.*

● *El desarrollo integral y armónico argentino y latinoamericano reclama reformas estructurales y de integración claras y rotundas si se quiere pasar de los* paliativos del corto plazo *a las soluciones fundamentales que brinda el largo plazo: esto no significa subestimar la importancia de los problemas de corto plazo sino poner el acento en la tesis estructuralista.*

En esta prespectiva nada más importante que abordar de una vez, con herramientas de análisis, formulación y evaluación modernas, el fenómeno de urbanización *ya que este es un fenómeno* total *que refleja el crecimiento demográfico explosivo, la distribución territorial de la población y de los factores de producción. De una vez por todas se hace necesario relacionar esos aspectos con el desarrollo económico y social, especialmente en lo relativo a los costos económicos del proceso de urbanización. Es así como resulta evidente que América latina debe encarar con preferente y pronta atención una* reforma urbana *como ya lo está prestando en algunas partes, a la* reforma agraria, *"involucrando en ambos usos de la palabra* "reforma" *tanto el reacondicionamiento de lo mal desarrollado en campos y ciudades, como la creación de nuevos desarrollos urbanos y rurales, y la protección de aquellos buenos desarrollos pre-existentes en ambos ámbitos".*

Una política de "uso del suelo" resulta hoy imprescindible en esa línea de pensamiento y acción.

Argentina en su hora cero

El país asiste a un proceso revolucionario que para ser exitoso (es decir auténticamente revolucionario y no sólo remedo de Golpe de Estado) requiere el aporte de ideas y experiencias a ponderar científicamente y no según el dictado de simpatías o prejuicios de grupos "vinculados".

El título de esta colaboración, clarificado en su operatividad por las rotundas precisiones que lo siguen, está señalando claramente el tema que la motiva: tema sobre el cual se deberá insistir ya que las últimas declaraciones oficiales resultan francamente insuficientes al respecto.

Descubrir hoy que se debe incitar a la iniciativa privada y desburocratizar al Banco Hipotecario, es repetir lo que decíamos hace más de diez años atrás cuando las soluciones eran más simples; hablar de descongelar la Ley de Locaciones, revela poca imaginación ya que el problema habitacional argentino es bien más complejo y se inserta en lo que se debe entender por *"desarrollo auténtico"*. Hoy podemos decir (lo vengo anunciando como agorero desde 1955!!!),



En la dirección de la historia

lamentablemente, que la falta de una política de "vivienda integral" en la Argentina, con especial énfasis a partir de 1958, ha traído como consecuencia en un *país despoblado* (y población es en última síntesis: *desarrollo*) la excesiva aceleración negativa de los siguientes indicadores sociales:

— disminución de la tasa de natalidad.
— disminución de la tasa de nupcialidad.
— y como síntesis: la más baja tasa de crecimiento poblacional de América (se aprecia hoy en 1.3 % anual, habiendo sido según el censo de 1960, 1,75 %: Brasil, 3,1 %.).
— en una palabra, la Argentina *envejece!*

La falta de medidas de planificación regional coherentes con una visión de desarrollo nacional integral y armónico, ha impedido orientar los grupos migratorios de población hacia una mejor distribución sobre el territorio (caso típico de la Patagonia, vasta región desintegrada del país real). Una firme política de fortalecimiento del sistema polarizado argentino deberá constituir una meta clara y definitiva hacia el verdadero desarrollo: el del largo plazo, con visión continental.

En un artículo reciente (20 de julio) afirma sugestivamente el diario "La Nación" al referirse "al dramático déficit habitacional que asume ahora contornos pavorosos":

"Debe comprenderse, por las características singulares que definen su compleja fisonomía presente, que el problema de la vivienda no puede encararse ya con sentido individual o privado, sino que ha de abordárselo desde un ángulo político de anchas perspectivas, como objeto esencial de las preocupaciones del estado. Aquí es donde nos encontramos en una encrucijada inquietante porque a pesar de los repetidos y a veces enfáticos anuncios formulados en distintas épocas, carecemos de un plan estructurado de acuerdo con las múltiples circunstancias a las que hay que atender para su ejecución. La misma dispersión de organismos oficiales encargados del estudio y preparación de proyectos, sin excluir los aspectos financieros, ha constituído una verdadera rémora para un ágil procedimiento que permitiese el avance firme por un camino cuyas dificultades no son insalvables ni reclaman un esfuerzo que esté más allá de nuestra capacidad".

Lástima que tan brillante pluma "planificadora" no se haya usado diez años antes para apoyar diagnósticos similares!

Síntesis conceptual para una acción

● El progreso social y el bienestar económico están íntimamente ligados a la *correcta estructuración* del medio físico y a la *satisfacción de las necesidades de vivienda*. El hombre no puede alcanzar la formación cabal de su personalidad ni la plenitud de su naturaleza de ser social, si su vida no se desenvuelve en un ambiente que reúna las características mínimas que su dignidad exige y que un *Estado moderno* debe garantizar.

En general en los países poco desarrollados no se aprecia el *valor social* de la vivienda ante urgencias de expertos con visión *exclusivamente económicas* se olvida lamentablemente que sólo en ambientes adecuados podrán surgir los elementos dinámicos que la sociedad requiere para su desarrollo, es decir, hombres y grupos con iniciativa, empuje y resolución para asumir riesgos y adquirir las responsabilidades que reclaman las *técnicas productivas contemporáneas*.

Se puede afirmar con seguridad que "no habrá aceleración del desarrollo económico sin transformación de la estructura social", y esa transformación será mero palabrerío huero sin el planeamiento adecuado del espacio (HABITAT) humano total.

● Ecología humana, llamada por algunos "ciencia del HABITAT" supone en la metodología que inspira, reconocer que una vivienda es bien más que un simple cobijo, ya que debe reunir tres valores fundamentales para estar adecuado a los imperativos socio-culturales de la coyuntura de civilización que alborea:

1) El *valor abrigo* (dado por el espacio interior cubierto y limitado) que brinda satisfacción a las necesidades materiales del hombre y su familia. Este valor dependerá en primer lugar del cubaje y de las superficies de las piezas de habitación, y en segundo lugar de la calidad de los materiales empleados. Las llamadas *ciencias de la construcción* y *de los materiales* con conocimientos, hoy suficientemente precisos, brindarán los apoyos para definir *normas* de *habitabilidad* en función de necesidades valorizadas regionalmente por estratos socio-económicos (al respecto el Centro de Investigaciones de la Vivienda, CIV, de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires, desarrolla una investigación en el área metropolitana tendiente a la normativización del diseño de viviendas en escala social).

2) El *valor hogar* que es todo aquello que brinda al alojamiento su carácter familiar. Sus principales elementos constitutivos son:

a) Composición del espacio (diseño arquitectónico): buena adaptación a la estructura familiar que lo habita como respuesta a expectativas detectadas *previamente;* buena articulación de ambiente para la expansión e intimidad, así como para el desarrollo económico de las tareas domésticas La labor de las ciencias del hombre debe considerarse aquí básica y no sólo complementaria.
b) Calidad y conservación de los diferentes materiales constitutivos del alojamiento (precisiones cuantificables por las ciencias de la construcción y de los materiales) según normas de habitabilidad social y económicamente valuadas.
c) Higiene, confort y salud mental: asoleamiento, iluminación, ventilación, confort higro-térmico, calefacción, seguridad. Posibilidad de utilización de las comodidades urbanas: agua, gas, electricidad, desagües, etc.

3) El *valor social*, que dependerá:

a) De la ubicación de la vivienda en relación con los lugares de trabajo.
b) De su fácil conexión con los *equipamientos comunitarios* (urbanos): centro comerciales, educacionales, de salud, sociales, espirituales,etc.
c) Del espacio libre urbanístico: plazas, espacios verdes, campos de juegos, campos de deportes, paisajismo, etc.
d) Del medio social envolvente es decir del HABITAT que posibilite al máximo la relación de vecindario como medio indispensable de la plena expansión equilibrada del hombre y su familia.

● La presencia de *Equipamientos* urbanos es indispensable no solamente por razones funcionales y prácticas, sino y sobre todo por ser estimulante, *dinamizadora.* A través de la satisfacción de las *necesidades* ligadas íntimamente con servicios y equipamientos, el hombre satisface muchas *otras necesidades*: se adhiere a una sociedad, *se integra,* se *comunica,* se personaliza ante la sociedad global. Por ello es que en determinados programas (Chile está encarando su desarrollo en 100 ciudades y áreas rurales como instrumento de integración y movilización social) la prioridad será para el *centro comunal.*

Dice W. Gropius al respecto que: "dado que estos centros comunales son instrumentos de tanta importancia *vital* para el desarrollo humano del grupo, de-

bieran tener prioridad sobre todo otro proyecto de rehabilitación, *incluso sobre la construcción de viviendas.* Como la usina de una planta industrial genera la corriente que alimenta las arterias vitales del grupo". Exactamente *lo contrario a este criterio* (con algunas excepciones) fundamental es lo que ha privado sistemáticamente en los proyectos argentinos, para lo cual bastará verificar como último ejemplo de importancia el lamentable *resultado social* del llamado Plan de Emergencia ("Eliminación de Villas Miseria de la Capital Federal", título que parece un sarcasmo) del Banco Hipotecario Nacional del año 1958. En gobiernos anteriores se construyó toda una ciudad de 25.000 habitantes, la ciudad General Belgrano (sobre la autopista a Ezeiza) que carece de *centro principal* con todas sus modernas funciones!!!

Alguien ha dicho, y bien que "las catedrales de otras épocas eran por sus estructuras, esculturas, sus vidrieras de colores, una pedagogía permanente de la fe. Las ciudades de hoy deben ser pensadas en un mundo que marcha hacia su *unidad* en una *diversidad* creciente, no por masificación y uniformización, sino por especialización y solidarización orgánica creciente, como instrumentos de una *pedagogía permanente de la vida social*".

En esa organización funcional y bella de los espacios sociales totales, cabe al *diseñador* (entendiendo al diseño como toda la órbita del medio visible de factura humana) desde los sencillos artículos de uso cotidiano hasta la compleja expresión *cuadri-dimensional* de una ciudad entera, una tremenda responsabilidad, por lo cual la sociedad debe estimular al máximo su *formación universitaria* cosa no prevista en el Plan Nacional de Desarrollo 1965-1969 del CONADE. La enseñanza de la planificación está en pañales en la Argentina.

Pero en todas estas previsiones planificadas algo deberá dejarse a la *espontaneidad* para que la organización no ahogue la libertad de expresarse. Será el usuario quien transformará la vivienda en *"el hogar"* así como será el hombre convertido en ciudadano (plena asunción democrática de responsabilidades) quien evitará que por *desarraigo* se niegue a la ciudad.

Plan Conade (1965 - 1969)

Por su importancia de primer plan global corresponde hacerle algunos comentarios ajustados al espacio disponible.

Los requerimientos de inversión para cubrir la totalidad del déficit habitacional argentino en un plazo de 40 años (hipótesis que adoptamos por considerarla realista y necesaria) implican en promedio, establecer una meta de construcción de 182.000 viviendas nuevas por año. Esta meta está bastante alejada del ritmo actual de construcción de viviendas, que se encuentra a un nivel aproximado de 85.000 viviendas anuales. Los requerimientos de este programa representa un 5,7 % del producto bruto interno, suponiendo que éste crezca a un ritmo del 6 % anual, y un 26,2 % de la inversión bruta interna, suponiendo que la tasa de inversión se elevase al 22 % del producto, en vez de mantenerse en el 21 % de los últimos años.

Suponiendo un aumento de productividad de 7 %, en promedio del quinquenio, se prevee una inversión necesaria anual, para alcanzar esa meta, de $ 194 mil millones a precios de 1965.

La inversión en infraestructura necesarias no se incluyen en esta valuación.

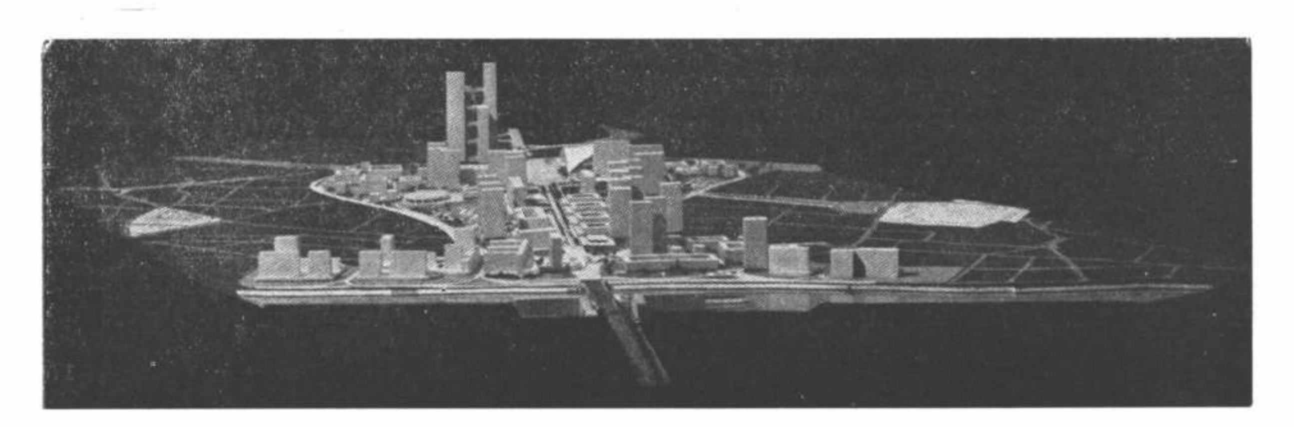
El plan del CONADE llega a 175,122 viviendas en un plazo mucho más largo y considerando un promedio, *totalmente irreal*, de m2. 60 por unidad (se refieren a *todas* las unidades incluyendo las que actualmente corren por cuenta de los mecanismos privados, lo cual es equivocado): esto se explica por la *muy baja* participación de las inversiones en Vivienda en el P. B. N. que *al final del período* (año 1969), en un país con *serias carencias*, apenas supera el 4,6 %: cifra insuficiente si se la compara con las proyecciones de otros países (Rumania, España, por ejemplo). Para llegar al 4,6 % habrá que agregar al 3,7 % (inversión en "superficie cubierta") el incremento del valor agregado de *infraestructura y equipamiento* (la tierra es transferencia).

Conviene señalar que de resultar acertadas las proyecciones generales del Plan, la Argentina se hallará en 1969 en un ritmo de crecimiento en aumento lo cual debería permitir asignar una *mayor participación* en el P. B. N. (satisfacción de mayores expectativas con la mejora del nivel de vida, etc.) a los aspectos de bienestar social básico como lo constituye el HABITAT.

El Plan Nacional de la Vivienda de España, por ejemplo, verdadero *instrumento de cambio* (con su Ley del Suelo, normativizando una política de uso del suelo; Ministerio de Arquitectura, Vivienda y Urbanismo, etc.) de toda una estructura territorial organizada regionalmente, arranca en 1961 con una inversión en superficie cubierta del 4 % del P. B. N., para alcanzar en 1965 el 4,6 %; en 1969 al 4,95 % y en 1976 al 5,49 %.

Como se advierte, en parecidas condiciones de productividad a las de la Argentina, pero con un déficit estimado del 50 % menor, se *sigue incrementando* la participación de la inversión en vivienda en el P. B. N. mientras en nuestro país según el CONADE se pasa del 3,77 % en 1968, al 3,70 % en 1969, es decir, se *decrece*.

Como dato interesante, revelador de un criterio social en la *programación financiera* (con control dimensional cosa que no existe en la Argentina lo que anula el ordenamiento de las inversiones!!!) y de una actitud menos optimista con respecto a los *mecanismos de financiamiento privados*, conviene señalar que en el primer cuatrienio del plan español la *financiación oficial* del Ministerio de la Vivienda representará más del 42 % del total mientras en nuestro caso el finan-

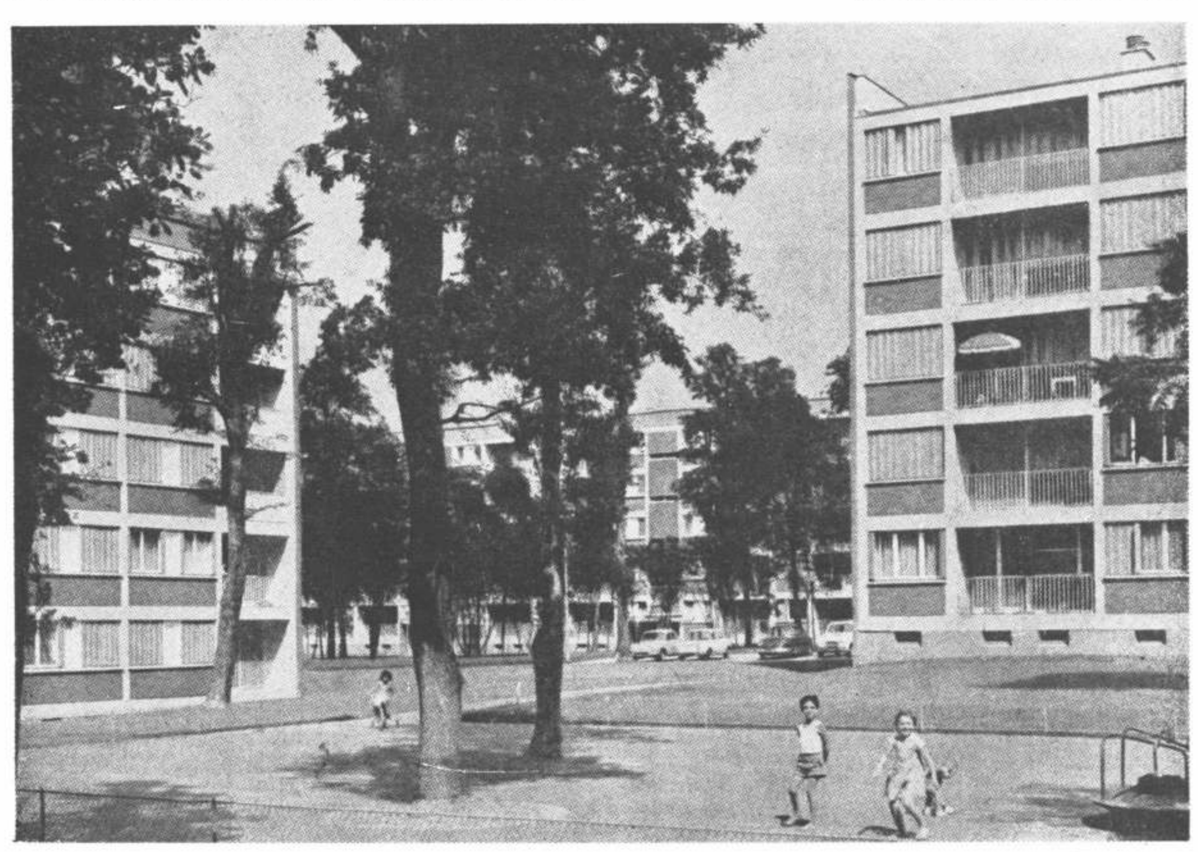


ciamiento público se fija en el 25,9 % del total. Otro dato significativo lo constituye el hecho que las viviendas de 50 y 60 m² representan, en el plan español, sólo el 45 % del total a construir, lo cual estaría indicando promedios más elevados que en la Argentina para una composición media de 4 personas por familia.

Finalmente...

La anunciada creación del Ministerio de Bienestar Social, con una Secretaría de Vivienda (y desarrollo urbano, diría yo) seriamente promovido, *por encima de esquemas liberales perimidos,* en el "modelo" latinoamericano y argentino moderno, hace alentar esperanzas de que se superen viejos "cuellos de botella" *institucionales* que caracterizan a la inorganicidad argentina en la materia, causa importante, *fuertemente acentuada a partir de* 1958, del deterioro poblacional señalado por los indicadores sociales. No advertir que los programas de desarrollo sectoriales, como el de Vivienda, deben configurar toda una política insertada en la *estrategia* del desarrollo general y que por lo tanto to reclaman de *prospecciones más vigorosas* en la organización administrativa y en la *participación del usuario* (Consejos de comunidad, etc.), será demorar el cambio que necesitan estructuras envejecidas incapaces de movilizar al país.
Seguir pensando que la Vivienda, *bien de dignidad,* es una mercancía, un "bien de renta", cuya carencia se puede superar con el libre juego de los mecanismos del mercado, es una falacia trasnochada que no resiste el razonamiento científico en la época de los "modelos", y de la "programación". Tan falacia es como ignorar que la Vivienda forma parte íntima del "*proceso de urbanización*" que caracteriza fuertemente al modelo latinoamericano y argentino con sus "dualismos y rigideces", tan acertadamente esquematizados por Jorge Ahumada... y cómo desconocer la función rectora del Arquitecto-Urbanista en el diseño de la política nacional de Vivienda Integral. Esta última constatación debe alertar a quienes dirigen la Sociedad, para lograr una mayor repercusión *directa* en los poderes públicos en temas como los planteados aquí.
Si se advierte que "el proceso de desarrollo urbano absorbe, en términos de capital social básico, aproximadamente del 25 al 30 % de todas las inversiones nacionales de capital en lo que se refiere a *equipo urbano* (pavimentos, obras sanitarias, comunicaciones, energía y otros servicios domiciliarios) y aproximadamente del 20 al 25 % en lo que respecta al rubro *vivienda;* juntos, vivienda y equipo urbano representan un 50 % de todas las inversiones de capital nacional", se comprenderá la importancia que para el desarrollo económico tanto regional como nacional tiene una acertada planificación urbana.
Finalmente, conviene dejar expresamente establecido para quienes no *entienden,* decididamente, el proceso integrador de la planificación, que la programación a mediano y largo plazo no excluye los proyectos de realización inmediata (erradicaciones, remodelaciones, renovaciones, desarrollos localizados, etc.), sino que los entronca (sin despilfarros) con un desarrollo *sostenido* y *creciente* sin el cual la solución global *no existe*: y el caso argentino lo demuestra rotunda y concluyentemente para quien desea ver objetivamente.
Aclaro estos conceptos ante interpretaciones deliberadamente equivocadas que circulan por allí y según las cuales los arquitectos, en su afán de perfección estética y romántica, planean para el año 2000: nada más inexacto e injusto. Nada más viejo como premisa.

Buenos Aires, agosto de 1966.

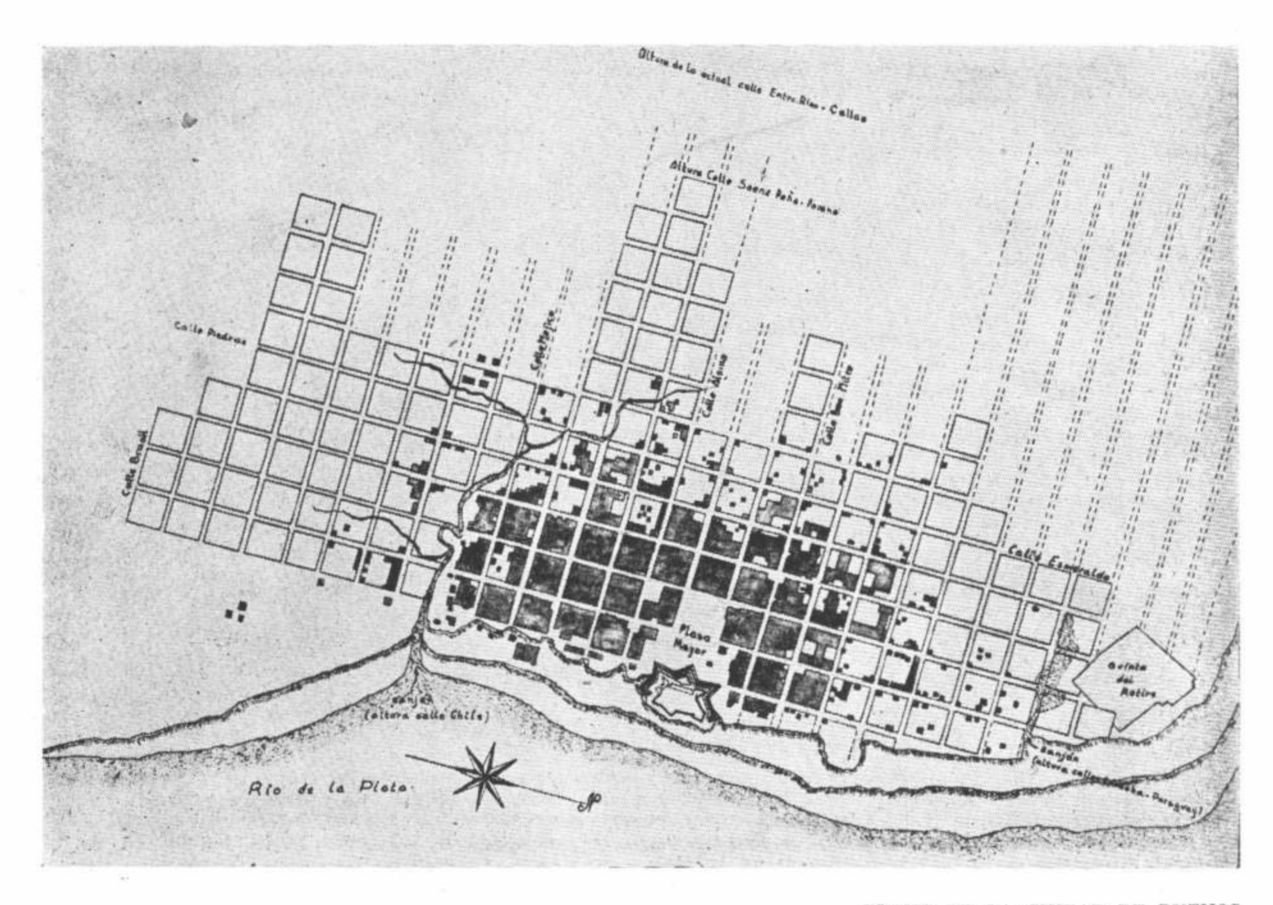


Organización del espacio humano total

EVOLUCION DE LOS ESPACIOS VERDES EN BUENOS AIRES

PLAZA SAN MARTIN

Arq. Mabel E. Alvarez Crisorio



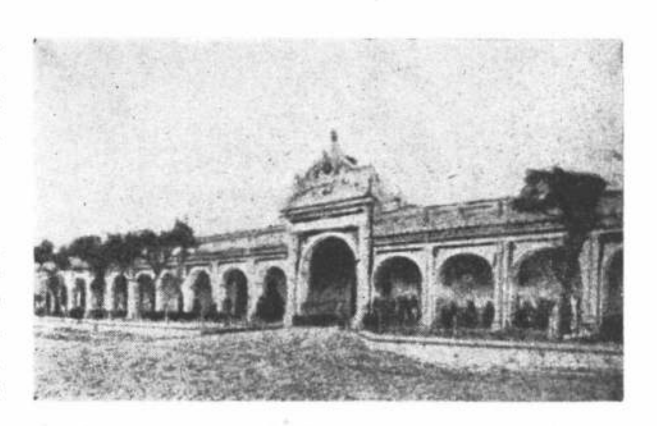
PLANO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, EN 1744 Los solares sombreados son los que aparecían poblados en el plano del año 1730. Dibujo de Julio César Guillamondegui.

La plaza San Martín ocupa hoy los terrenos comprendidos entre las calles Arenales, Florida, Esmeralda y Santa Fe, en ellos poseía, en su época, Agustín de Robles, gobernador de Buenos Aires, una casa donde pasaba los veranos.

El Retiro

Según un plano de la ciudad, del año 1730, el sitio se denominaba El Retiro, pero no se sabe si el nombre se lo puso su propietario o si lo tomó de la ermita de San Sebastián que había junto a su finca, y en la cual un monje penitente tenía su retiro. Esta ermita pertenecía a Sebastián Gómez y existía desde 1608.

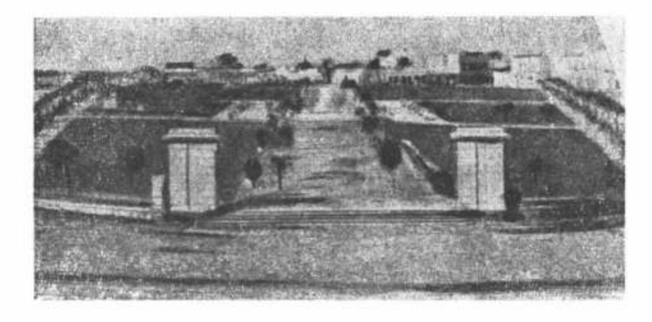
En 1703, la propiedad fue adquirida por Miguel



El primitivo cuartel del Retiro.



La estatua ecuestre del Libertador con su modesto pero distinguidísimo pedestal erigida en 1862. Foto del año 1865.



LA PLAZA SAN MARTIN EN 1868, época en que se realizaron en este sitio las principales plantaciones de árboles (Fotografía colección Alejo González Garaño).



Siglo XIX - La plaza y su entorno.

de Riglos, quien a su vez la vendió en 1718 a la Compañía del Mar del Sud, para destinarla a mercado y depósito de esclavos; pero debido a la guerra entre Inglaterra y España la casa fue confiscada y pasó a propiedad del Gobierno.

Siglo XIX

En el año 1800, el solar tenía una forma irregular; diagonal al sentido de las calles trazadas, precisamente en ese año, se iniciaron los trabajos para construir una plaza de Toros, la que se inauguró un año después. Era un edificio de ladrillos, espacioso y de forma octogonal, con dos series de gradas y palcos con capacidad para diez mil personas. Durante la invasión inglesa de 1807, la Plaza de Toros fué teatro de uno de los más memorables combates. En homenaje a esa acción se le dió el nombre de *Campo de la Gloria*.

Desde el año 1813 a 1862 se le llamó Campo de *Marte* por los ejercicios militares que allí se efectuaban. Este cambio de función se debió a que en el año 1822 el general Rondeau suprimió las corridas de toros y ordenó la demolición de todo lo edificado. Con los materiales recuperados se ayudó a la construcción del cuartel destinado a la compañía de Celadores, frontero al de Artillería, donde en el año 1813 se habían instalado los Granaderos de San Martín. Estos establecimientos militares y las baterías Chica y de Abascal, que hacían sus ejercicios sobre el río, emplazadas en las barrancas aledañas y linderas con la quinta de Azcuénaga, infundieron al lugar un carácter que justificó perfectamente la designación de *Campo de Marte*.

En el año 1855, el planearse el alumbrado a gas, se levantó sobre la costa el edificio de la fábrica que quitó a la plaza su mayor belleza: el dominio sobre el río. En esa época, la plaza todavía se prolongaba, por el lado de Maipú, hasta el lugar que los planos denominaban "Paseo de la Guardia Nacional" y que poseía como único adorno, una pobre arboleda.

En el año 1865, se produjo en los cuarteles del Retiro una gran explosión. Reconstruídos los edificios, perduraron hasta el año 1894.

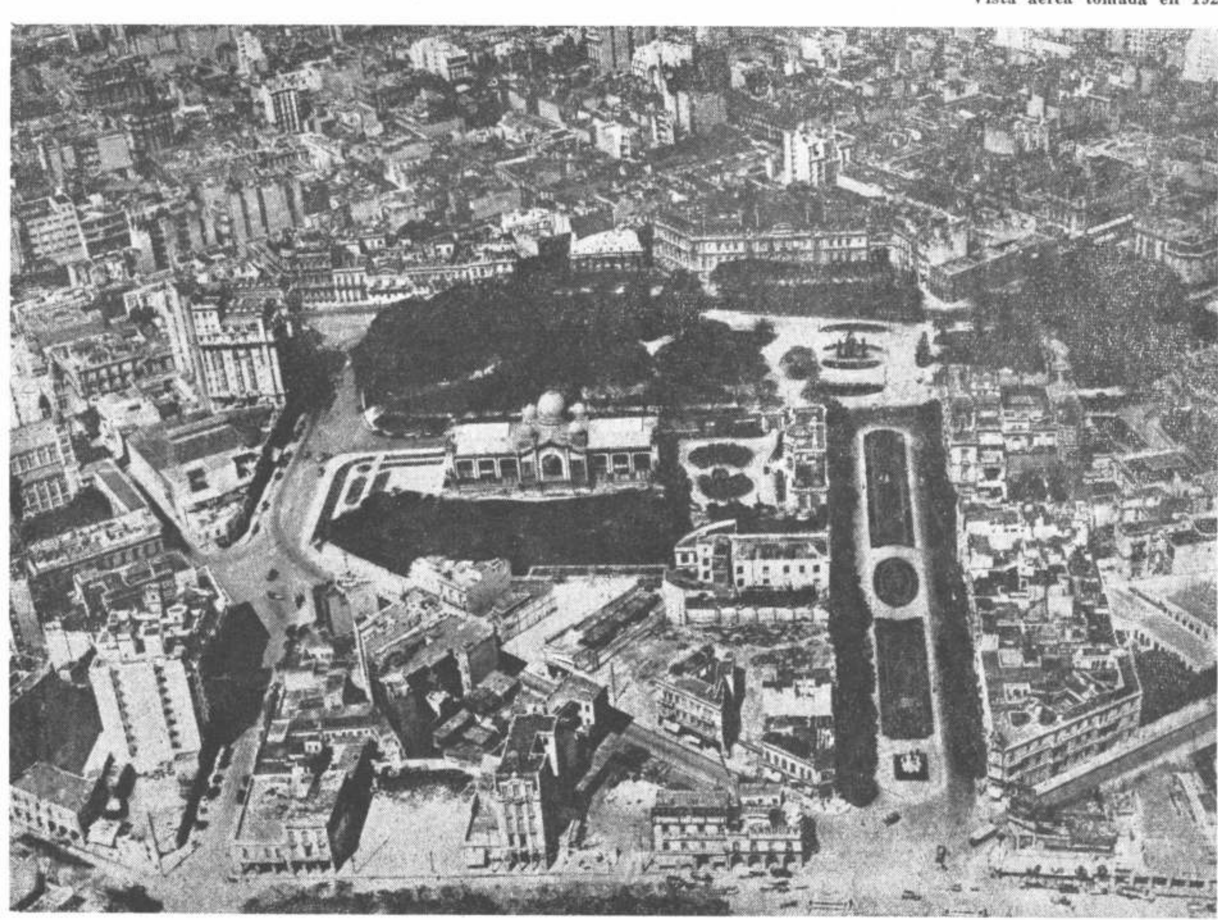
Homenaje a José de San Martín

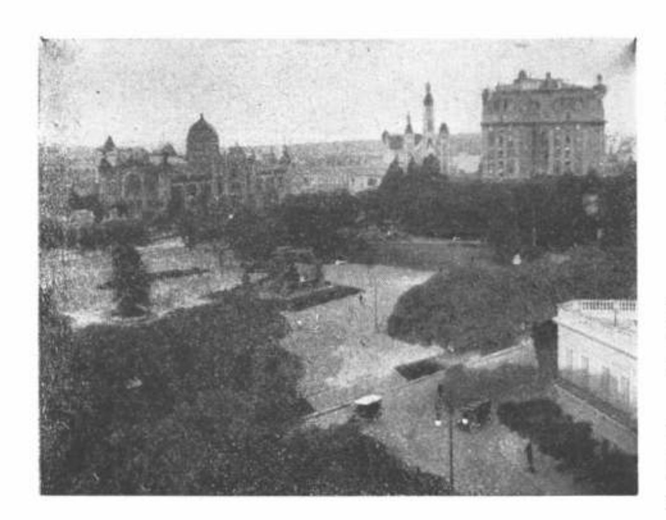
El general Bartolomé Mitre, poco antes de ser electo presidente de la República, inauguró el 13 de julio de 1862 la estatua del Libertador, que entonces tenía un modesto basamento de cinco metros de alto. Este fué cambiado al conmemorarse el Centenario de nuestra libertad en el año 1910 por el actual monumento al Ejército Libertador. Al celebrarse el centenario del nacimiento del general José de San Martín, en el año 1878, se le dió su nombre a la plaza. Ese año marca el comienzo de su constante embellecimiento, como consecuencia del progreso de esa zona de la ciudad. El intendente Alvear en el año 1855, planifica su restructuración, aumenta su arboleda, crea lagos, cascadas, adornos y particularmente la dota de gran cantidad de bancos de hierro fundido.



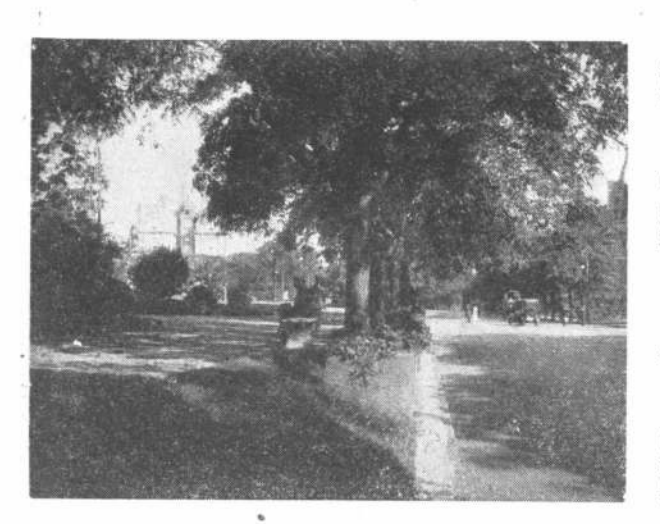
Plaza San Martín y Calle Santa Fe

Vista aérea tomada en 1920

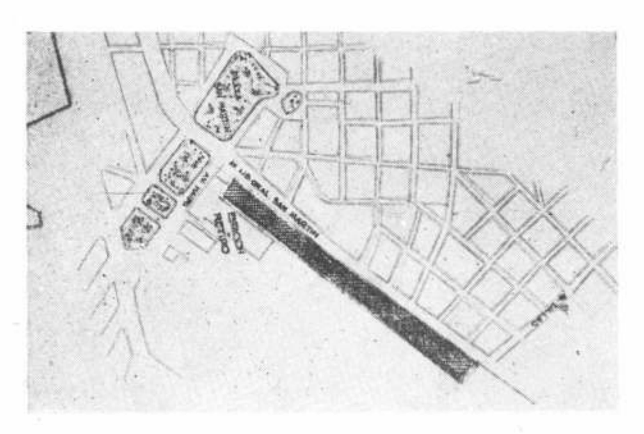




Año 1929



Otro aspecto



Año 1966

La Exposición Nacional, que se inauguró el 16 de octubre de 1898, fué la expresión de la naciente pujanza argentina, siendo su propulsor el doctor Carlos Pellegrini. Una nueva fisonomía adquirió el lugar al instalarse allí el edificio que fuera "Pabellón Argentino" en la exposición de París del año 1889. Esta construcción de estructura metálica, cerramientos de cristal y revestimientos cerámicos, se ubicó en el lugar que antes ocuparan los cuarteles y en el año 1910 se transladaron a su interior las colecciones del museo de Bellas Artes. Posteriomente, en el año 1932 se retiraron las obras y se desarmó el edificio.

Remodelación

Por resolución del Consejo Deliberante Nº 5402 se llamó, en el año 1933, a concurso para el arreglo de la circulación y jardines del parque Retiro. Su resultado fué abrir la Plaza para permitir la unión de la Av. Santa Fe y la calle Maipú. Esto motivó una serie de discusiones que se renovaron en el año 1938 con intentos de realizar las obras. A consecuencia de ello, la Sociedad Central de Arquitectos, presentó al Concejo Deliberante, un anteproyecto de ordenanza municipal en la que se fijaban las normas para la solución de los problemas urbanos.

Los trabajos de remodelación de la plaza se iniciaron a fines del año 1950; durante su ejecución, se encontró una caja de plomo que el 12 de febrero de 1917, al celebrarse el centenario de la batalla de Chacabuco, se había colocado como piedra fundamental de un monumento que se pensó erigir en homenaje al Regimiento de Granaderos a Caballos. El cofre contenía además del acta de la ceremonia efectuada ese día, medallas recordatorias, folletos con comentarios históricos, un ejemplar de "La Prensa", uno de 'La Nación" y otro de "La Razón" de ese día, la pluma con que se firmó el documento inaugural e invitaciones cursadas en esa oportunidad para asistir a la ceremonia. También se hallaron dentro del cofre copias del parte de la batalla de Chacabuco. El lugar en que se encontró la caja, fue el fijado para levantar el monumento.

Año 1966

A través de su evolución histórica se han podido observar los distintos aspectos de la plaza, su constante integración con el entorno, su carácter de paseo tradicional.

Esta plaza erigida como homenaje máximo que nuestro pueblo rindió a su héroe, se ha convertido en un sitio de recogimiento histórico, centro de todas las demostraciones patrióticas y el lugar que honran todos los extranjeros para expresar su amistad a la República.

La Plaza San Martín, por su emplazamiento, por su significado, por su tradición, es uno de los polos de atracción más importantes de esta gran metrópoli que es Buenos Aires.

LA RENOVACION URBANA EN FRANCIA

por el Arq. Miguel Saillard

La decadencia gradual de la vivienda existente, junto con el desarrollo periférico de grandes zonas residenciales, ha dado a las ciudades de Francia un aspecto de deterioro y una estructura que no se adapta a las exigencias de la vida moderna.
Aunque algunas ciudades y pueblos han sido reconstruidos después de los daños sufridos durante la Segunda Guerra Mundial —lo que constituye una forma accidental de renovación urbana— el cuadro completo de la situación general es el que se describe a continuación.

1.—La falta o la inadecuada conservación de la vivienda desde el comienzo del siglo XX, y el estancamiento de la construcción durante el período entre las dos guerras condujeron a una disminución de la vivienda existente en Francia. Entre los centros urbanos de más de 2.000 habitantes hay medio millón de viviendas que debieran ser demolidas; cerca de un millón que podrían ser mantenidas provisionalmente por medio de reparaciones indispensables; dos millones y medio que podrían ser restauradas o modernizadas de manera que se preserven en forma durable, y cuatro millones de casas nuevas.

2.—La población urbana se ha incrementado a un ritmo extraordinario en los últimos dos decenios. Se cree que en el año 2.000 la población urbana habrá aumentado en un 80 por ciento. Los programas de construcción planeados, que representan unas 380.000 unidades de viviendas por año requieren más tierra cada año, lo que conduciría una duplicación de área urbana en el curso de unos 15 años

3.—Las mayores y más variadas necesidades de las nuevas poblaciones exigirán profundas modificaciones capaces de transformar la estructura de los grandes centros poblados. Habrá que hacer frente a agudos problemas de circulación, estacionamiento de vehículos y otras funciones comerciales, sociales, culturales, administrativas, recreativas, etcétera.

4.—El desarrollo periférico que ocurrió debido a los bajos precios de la tierra ha producido en general malas conexiones con el centro urbano principal y una estructura urbana irracional. Las zonas suburbanadas son agradables, modernas y están bien dotadas, mientras que el corazón de la ciudad se halla superpoblado, deteriorado, muchas veces insalubre e incapáz de proveer a las nuevas generaciones de los elementos esenciales para el confort colectivo y social.

En opinión del autor ha llegado la hora de reorganizar la estructura urbana central previendo las necesidades que el futuro desarrollo y progreso traeran para el año 2.000. Las recomendaciones hechas por el Consejo Económico y Social en julio de 1962, señalan que los objetivos no han sido aún obtenidos y que las recomendaciones no han sido generalmente aplicadas: que la opinión pública no ha sido sensibilizada y que los cuerpos administrativos no han movilizado aún los medios necesarios. La magnitud del problema requiere la aplicación de nuevos métodos de acción cuya naturaleza revolucionaria no puede dejar de trastornar los conceptos lejislativos y urbanísticos habituales.

Los distintos aspectos de la renovación urbana

Señalando la pasada tendencia de la renovación urbana, a la destrucción de viviendas insalubres y la conservación de ciertas casas de carácter historico o estético las ideas comprendidas dentro del término "renovación urbana", se sintetizan de la siguiente forma: —La supresión de manzanas insalubres.

—La transformación de manzanas defectuosas: una idea similar a la precedente, pero que difiere en cuanto al criterio de la delimitación.

—La restauración de sitios históricos o artísticos.

—Finalmente, la reforma de la estructura de un conglomerado mediante la renovación de una extensa zona habitacional situada por lo general dentro del corazón de la ciudad, de tal manera que la provea de un nuevo "esqueleto" apto para soportar un desarrollo moderno de funciones urbanas. Los criterios no están orientados solamente hacia la supresión de agrupaciones de viviendas desfavorable a la salud, o hacia la recuperación de sitios mal utilizados, sino ante todo, hacia la necesidad de proyectar nuevamente la aglomeración en conjunto. No se vacilará en demoler edificaciones salubres a fin de obtener coherencia general.

El problema humano

Las dificultades financieras y administrativas parecen capaces de ser solucionadas mediante reformas apropiadas; sin embargo, las oposiciones humanas a la renovación urbana exigen remedios más sagazmente graduados, más subjetivos. El apoyo público a la renovación urbana no se ha producido a causa de obstáculos humanos.

Los propietarios de casas son desconfiados y creen que su propiedad es difícil de reemplazar. Los arrendatarios que dedican poca parte de su ingreso a la vivienda, resignándose a la ausencia de confort, temen a la perspectiva de arriendos más elevados. Para las personas de edad avanzada, que tienen ingresos modestos y son hostiles al cambio de hábitos, el problema es más agudo. Los comerciantes creen que pierden clientela y un sitio comercialmente acreditado. La situación del artesano es aún más inquietante, pues la renovacón urbana produce su desaparición. Los industriales se están enfrentando a problemas técnicos y financieros que no pueden resolver por sí mismos. Finalmente los representantes electos aunque estén persuadidos de la utilidad de la renovación urbana se creen justamente unidos y a la vez responsables en representación de sus electores, y muchas veces están obligados a oponerse a la acción de renovación urbana o al menos de aplazarla hasta las próximas elecciones. De esta manera los diversos intereses privados no tienen otro camino que unirse en un frente común en oposición a una decisión tomada por las autoridades públicas para renovar un sector urbano. Es necesaria una forma práctica de legislación que responda a la importancia del asunto. Las autoridades tendrán que intervenir, directamente o a través de intermediarios de organismos de renovación, a fin de resolver los problemas psicológicos, sociológicos y humanos planteados por la renovación urbana.

Es importante una decisiva coordinación entre todos los organismos administrativos nacionales que extienda la acción hasta el punto en que la renovación urbana se convierta en una preocupación de los consejos municipales. Ya que la población en general será la última en darse cuenta de la importancia del problema de renovación y puesto que este importante problema nacional demanda adecuada cooperación de parte de toda la población, se hará necesaria la preparación psicológica mediante una verdadera campaña de propaganda para movilizar la tendencia general de la opinión pública hacia la aceptación de ese proceso.

La opinión general juzgará los méritos del programa de renovación por su capacidad para dotar a cada nuevo barrio de un estilo definido y alma social propia, y no por la manera de resolver las dificultades financieras o administrativas. La opinión del sociólogo será de importancia fundamental para preservar la coherencia de las unidades sociológicas y para evitar que la destrucción brutal de un barrio no cause dificultades a ningún sector. En la práctica, la operación será larga, compleja y costosa .

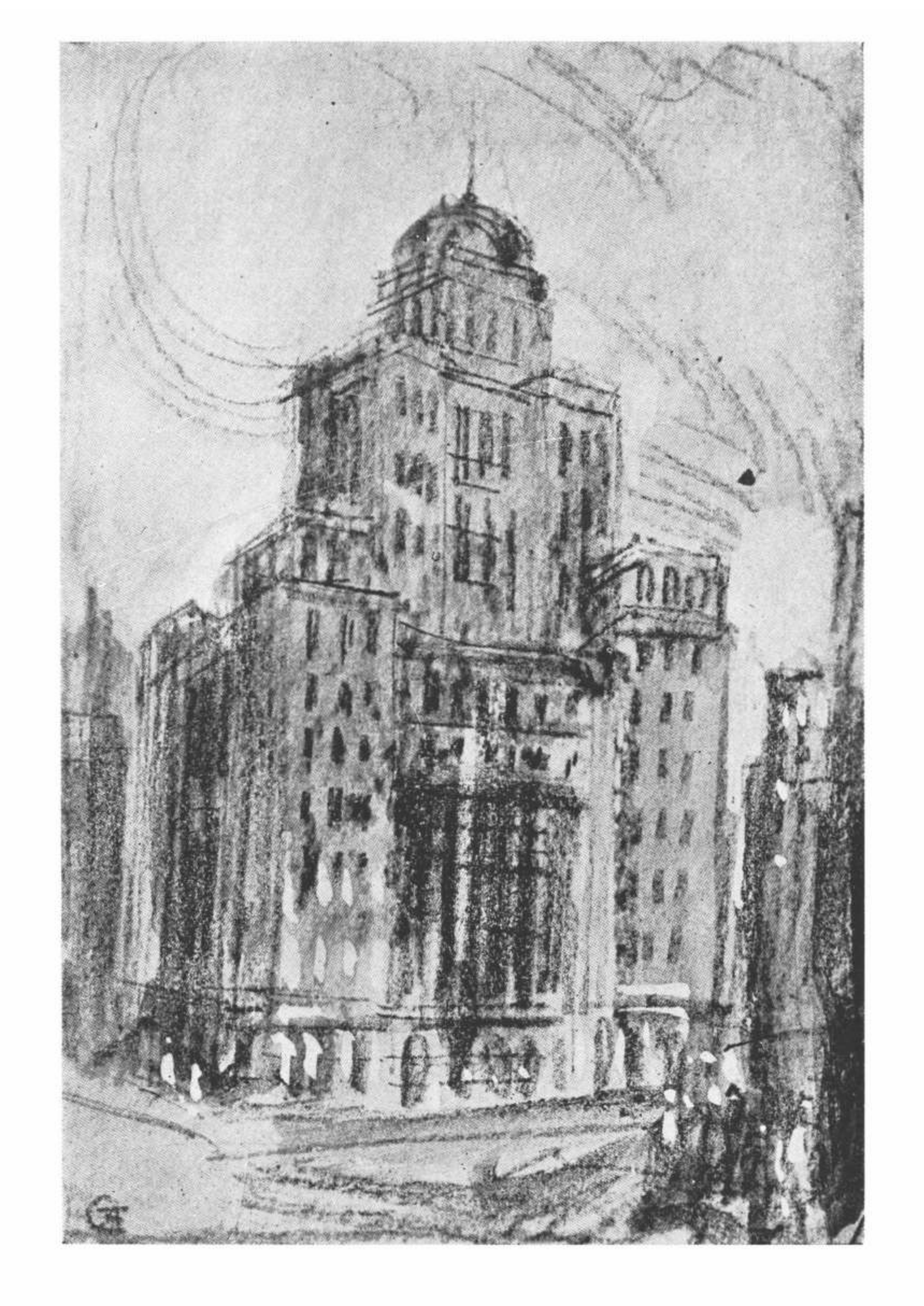
Salvo en el caso de zonas donde la preservación histórica y artística está señalada en forma presisa, no puede abrigarse esperanza con respecto a la preservación del ambiente del pasado. Los nuevos hábitos son fácilmente adaptables a las nuevas generaciones dentro de la estructura de las nuevas circunstancias ni éstas tienen escala humana y presentan las condiciones sociológicas indispensables para una vida armoniosa. En vez de preservar o copiar el pasado, es necesarios crear conjuntos urbanos coherentes pero variados, técnicamente modernos pero humanos, nuevas unidades sociológicas y originales de tal manera que se produzca una verdadera regeneración del tejido urbano.

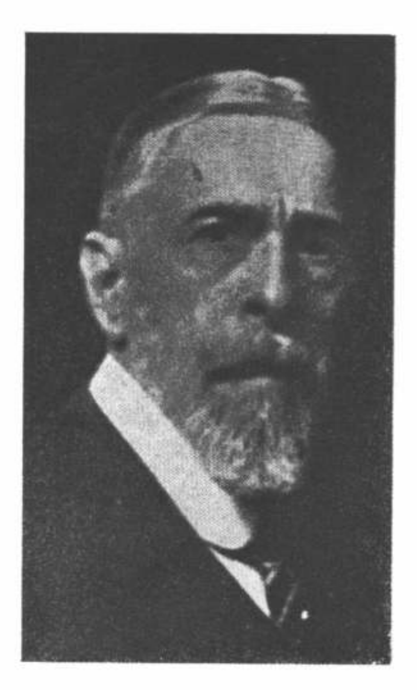
El problema de la tierra

El organismo de renovación debe tener la facultad en llevar a cabo las adquisiciones, por medio de la negociación amigable, lo antes posible. Una política atrevida de tierras, en armonía con los programas de renovación estructural de grandes zonas, es necesaria para la adquisición a precio justo, antes de que la especulación tenga ocasión de desarrollarse.

Cuando la expropiación sea necesaria deben tomarse providencias para eludir las mejoras artificiales destinadas a aumentar los precios. Debe, asimismo, establecerse una tarifa fija que concuerde en cantidad con las adquisiciones negociables de lugares equivalentes. Durante un período de varios años, antes de declararse de utilidad pública una zona, deben realizarse estudios sobre precios equitativos. La estricta observancia de los controles de precios evitará juicios arbitrarios que podrían favorecer intereses privados a expensas del público. Tambien deben arreglarse los problemas de alojamiento que permitan la pronta adquisición de la propiedad raíz.

Reproducido de "Excelsior", (México)





Arquitecto Alejandro Christophersen

Diversos actos recordativos se realizaron con motivo de cumplirse el 30 de agosto próximo pasado el centenario del nacimiento del arquitecto Alejandro Christophersen.
La Sociedad Central de Arquitectos rindió así homenaje al gran maestro, quien fue uno de sus fundadores, presidente y presidente honorario y al creador de la Escuela de Arquitectura de Buenos Aires, hoy nuestra Facultad de Arquitectura y Urbanismo.
La Comisión Directiva encomendó al arquitecto Alfredo Williams estas tareas, a quien lo acompañaron los arquitectos Raúl J. Pasman y Bartolomé Repetto.
El martes 30 de agosto, a las 11 horas, se descubrió una placa recordatoria, ejecutada por el arquitecto Carlos de la Cárcova, en la bóveda que guarda sus restos en el cementerio de la Recoletta, fue descubierta por el embajador de Noruega, señor Erik Colban.
En representación de la Sociedad Central de Arquitectos habló el arquitecto Carlos Becker, quien historió extensamente la labor desarrollada por el arquiquitecto y por el pintor y acuarelista. "Pero fue sobre todo —dijo— un señor arquitecto que vino en las primeras horas de la arquitectura argentina".
A las 19.30 horas se ofició una misa en el Santuario Nacional de Santa Rosa de Lima.
El miércoles 31, a las 19 horas, habló en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, el arquitecto Alfredo Williams, sobre "Alejandro Christophersen, el artista, el arquitecto, el hombre".
Ante una sala colmada, ofreció una amplia y completa exposición acerca del destacado profesor y maestro y complementó su conferencia con la proyección de diapositivas sobre las obras del evocado.
El arquitecto Alfredo Williams fue presentado por indisposición del Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto José Aslan, por el vicepresidente 1º, arquitecto Santiago Sánchez Elía.

"Curriculum vitae"

Estudios — Nació en Cádiz (España), el 30 de agosto de 1866. De origen noruego. Estudió arquitectura y escenografía en la Real Escuela de Bellas Artes de Amberes (Bélgica). Hizo estudios superiores en la Escuela de Bellas Artes de París (Francia), en el taller del arquitecto Pascal y de pintura en el taller de Fleury y Lefévre.

Su actuación en la Sociedad Central de Arquitectos — Socio fundador de la Sociedad Central de Arquitectos de acuerdo con lo que establece el artículo 2º del Estatuto. Ingresó en 1887; Tesorero en 1891; Vicepresidente en 1901-1902 y Presidente en 1903 y 1917-18; Socio Honorario en 1893 y Presidente honorario en 1936; Miembro de las Comisiones Redactoras del Arancel, Estatuto, Reglamento de Concursos, Reglamento Interno, Tarifa de honorarios para consultas, Bases de los Concursos Estímulo; miembro del Jurado de Etica, Colegio de Jurados y de las Comisiones de: Reglamentación Profesional, Revista de Arquitectura, Diploma, Concursos, Panteón Nacional, Arbitraje e Interpretación, Elecciones Municipales, Escuela de Arquitectura, Reglamento de Construcción, Casa Propia y Urbanismo y Estética Edilicia, Delegado ante los Comités: Argentino del 2º Congreso Panamericano de Arquitectos, Miembro del Comité Permanente Internacional de Arquitectura, Delegado vitalicio de la Argentina a los Congresos Panamericanos de Arquitectura, Miembro de los jurados de admisión al 18º Salón Nacional de Arquitectura, Miembro del jurado de los concursos "2 cuarteles", Rowing Club Argentino, Bolsa de Comercio de Rosario, Palacio de Tribunales de Tucumán, Palacio Municipal de Córdoba y Palacio de Gobierno de Mendoza

Actuación docente y pública — Fundador de la Escuela de Arquitectura de Buenos Aires en el año 1901 (hoy nuestra Facultad de Arquitectura y Urbanismo), Catedrático, Profesor Honorario y Consejero de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad de Buenos Aires, Consejero de la Universidad de Buenos Aires, Director del Banco Hipotecario Nacional, Miembro del Comité Ejecutivo de la Comisión del Centenario, Vicepresidente de la Exposición Internacional de París, Asesor artístico de las Exposiciones de San Francisco y Nueva York, Consejero de la Dirección Nacional de Bellas Artes, Delegado de Noruega a la Exposición Internacional de Bellas Artes, Miembro de varios jurados del Salón Nacional de Bellas Artes y de los jurados para el premio "A la mejor fachada", de la Municipalidad de Buenos Aires, Fundador y Presidente de la Sociedad de Acuarelistas, Pastelistas y Grabadores de Buenos Aires

Principales obras arquitectónicas — Más de 200 obras importantes en la Capital, entre ellas el Palacio Anchorena (hoy Ministerio de Relaciones Exteriores), Bolsa de Comercio, Transradio Internacional, Hospital de Niños, Basílica de Santa Rosa de Lima, numerosas residencias particulares, muchas iglesias, numerosas capillas en diferentes pueblos de la provincia de Buenos Aires, muchas sucursales del Banco de la Nación, en la capital y pueblos.

Obras pictóricas — En el Museo de Bellas Artes de Buenos Aires, en los museos de Santa Fe, Tucumán, Mendoza, Paraná, Rosario, Corrientes, Junín, Avellaneda, Casilda.

Más de 500 cuadros al óleo y a la acuarela repartidos en muchas pinacotecas particulares.

AHORA
ES POSIBLE COMPARAR!



Antes de BEST nadie se preocupaba del material ni de las formas de las piletas de cocina; pero ahora existe

best 99

lo mejor en piletas de acero inoxidable

Sinceramente las cosas cambian.
Hay razones para preferir a best:

DISEÑO - TERMINACION - ADELANTOS TECNICOS

JAIME BENVENISTE s.a.c.i.f.i.

. BELGRANO 1462 Tel. 37-4576/4020 - BS. AS.

Prod. César Echagüe

PLASTOFLEX

EL CAÑO IDEAL PARA INSTALACIONES ELECTRICAS



SATISFACE TODAS LAS CONDICIONES DE TRABAJO REQUERIDAS POR LOS PROFESIONALES DE LA CONSTRUCCCION MAS EXIGENTES

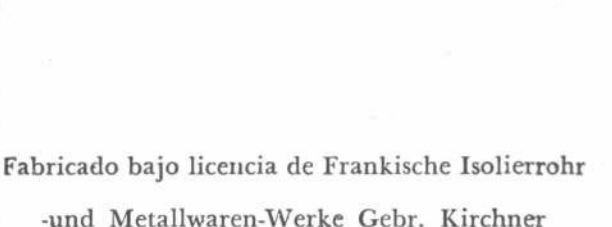
ESPECIFIQUELO CON ABSOLUTA CONFIANZA en mampostería, hormigón armado, bajo tierra o en tendidos aéreos.

Cumple plenamente los requerimientos del Código de Edificación de la Capital y las normas V.D.E. y D.I.N.

ES MAS ECONOMICO: reduce a menos de la mitad la mano de obra y transporte. Un rollo de 50 mts. pesa 2 1/2 kilos.

ES TECNICAMENTE MAS VENTAJOSO: Inoxidable; inmune a la acción de los elementos corrosivos de la cal y del cemento; no condensa la humedad, es altamente aislante y autoextinguente; en caso de cortocircuito dentro del conducto los cables no quedan soldados al caño. Posibilita el tendido de largos tramos sin uniones. Es completamente impermeable.

RESISTE MAS LOS GOLPES Y LAS PRESIONES: Por su estructura anular soporta golpes y presiones considerables y permite ejecutar cualquier tipo de curvas sin modificar su forma y características.



Fabricado bajo licencia de Frankische Isolierrohr -und Metallwaren-Werke Gebr. Kirchner Könisberg, Alemania por:

ANELIT S. A. C. e I.

CALCENA 535 - T. E. 66-5047/49 y 66-5927


Cañerías a la intemperie o embutidas en la pared, caños de desagüe, canaletas, etc. ¡Protéjalos contra la humedad y la corrosión! Hay una Pintura Asfáltica Shell especial para este tipo de materiales que prolonga su vida, evitando costosas y molestas reparaciones. Se aplica fácilmente. Su costo es ínfimo, comparado con el valor del material que protege. Pida en ferreterías, corralones, etc., PINTURA ASFALTICA SHELL N° 3, especial para cañerías, materiales de fundición, metal desplegado, etc. Shell responde de su calidad.
PINTURAS ASFALTICAS
SHELL
PARE
LA
CORROSION
CON UNA
MANO

LA ESTRUCTURA EN LA ARQUITECTURA MODERNA

Attilio Arcangeli

EUDEBA, Editorial Universitaria de Buenos Aires. Título de la obra original: La struttura nell'architecttura moderna - Sansoni Edizione Scientifiche, Firenze, Italia, 1956 - Traducido por el arquitecto Luis C. Curcio, profesor de la Universidad de Buenos Aires. La revisión técnica estuvo a cargo del traductor y de los arquitectos Lorenzo F. Casanova e Ismar Hoffman. Impreso en los talleres gráficos Verdad S.R.L., Buenos Aires, noviembre de 1965. 392 páginas.

Los conocimientos indispensables para el proyecto de las obras arquitectónicas modernas han sido magistralmente expuestos en esta obra con criterio actualizado y práctico.
Su autor, profesional y docente de larga experiencia, analiza los materiales de construcción desde el punto de vista de sus características tecnológicas y mecánicas, suponiendo al lector ya informado acerca de sus características generales fisicoquímicas, de los procedimientos de fabricación y de las modalidades comunes de su empleo. Examina luego el comportamiento de dichos materiales en el tiempo y ofrece las nociones fundamentales de la mecánica de los terrenos con su aplicación al estudio y a la técnica de las fundaciones. A continuación estudia sistemáticamente las formas estructurales, y presenta una visión amplia y puesta al día de cada uno de los procedimientos de construcción y de las nuevas formas estructurales.
Muestra, así, las tendencias actuales de su desarrollo y las nuevas posibilidades de realización, atendiendo especialmente al concepto estático y a los límites teóricos y prácticos de su aplicabilidad. Un capítulo especial está dedicado a las construcciones antisísmicas; en él expone conceptos sencillos pero fundamentales para la edificación en regiones azotadas.
La estructura en la arquitectura moderna incluye, además de una valiosa bibliografía, el comentario de técnicas y sistemas modernos que revistas y monografías dispersas proponen en el campo de la construcción.
Constituye, pues, un aporte de gran utilidad tanto para los estudiantes como para los profesionales de arquitectura e ingeniería de obras y los interesados en una autorizada visión histórica de la evolución de las formas estructurales arquitectónicas.
Attilio Arcangeli es profesor en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Florencia.

LA CIUDAD EN LA HISTORIA

Sus orígenes, transformaciones y perspectivas.

Lewis Mumford

Biblioteca de Planeamiento y Vivienda - Volumen 8 - Tomo 1. Primera edición en inglés: 1961. Primera edición en castellano: 1966. Versión castellana: E. L. Revol. Cubierta y disposición tipográfica: C. A. Méndez Mosquera. Ediciones Infinito, Buenos Aires. Distribuidor exclusivo: Emecé Editores S. A., Buenos Aires. 436 páginas de texto y 32 de fotografías.

La Ciudad en la Historia, obra magnífica y de vital importancia escrita por el maestro del estudio de la cultura urbana, se inicia con una ciudad que era un mundo y se cierra con un mundo que potencialmente, se ha transformado en una ciudad.
La Ciudad en la Historia, interpreta los orígenes de la ciudad sobre la base del descubrimiento de nuevas evidencias acerca del hombre primitivo y se desarrolla a través de las sucesivas culturas urbanas: Egipto, Mesopotamia, Grecia, Roma, los monasterios y las ciudades medievales, el centralismo renacentista, los nacientes centros industriales, para concluir con el tumultuoso período moderno del poder nuclear.
La Ciudad en la Historia es el fruto de décadas de investigación y reflexión y parte de los planteos con que terminaba "La Cultura de las Ciudades". Más que una historia de las formas y funciones de la ciudad a través de diversas épocas, es un amplio e imaginativo registro escrito del desarrollo del hombre como ser, en sus múltiples facetas de religión, política, economía, cultura y sexo. Es la historia preñada del pasado y del problematizado presente, pero es también una profecía para el futuro de la ciudad y de la civilización del hombre, amenazada como está por esa fuerza destructiva total latente.
La Ciudad en la Historia nos conduce por el peligro hacia la esperanza, porque nuevas formas creadoras y nuevas instituciones han de transformar la forma y función de la ciudad y con ello, al hombre.

DICCIONARIO DE URBANISMO

Carlos Alberto Petroni
Rosa Kratz de Kenigsberg

Editores: Cesarini Hnos., Impreso en los talleres gráficos Didot S. C. A., Buenos Aires, 28 de marzo de 1966. 190 páginas.

La dificultad de comunicación es un factor negativo para el progreso de las ciencias. Cada una de éstas crea su lenguaje propio y una diferencia de criterio en la elección de los términos que expresan una misma idea puede llegar a entorpecer seriamente su comprensión. En el caso del Urbanismo, disciplina de tan reciente desarrollo, esta dificultad es notoria.
Conscientes de este problema y sensibles a la necesidad de unificación del lenguaje específico del planeamiento, los autores de esta obra, integrantes de la Cátedra de Urbanismo de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires, lograron, después de paciente investigación, reunir en este volumen las definiciones de los conceptos fundamentales de la materia.
Dos partes constituyen este libro; la primera permitirá al lector encontrar, en orden alfabético, el término en español que le interesa, su traducción al inglés, francés e italiano y una explicación clara y sencilla del concepto correspondiente. Numerosos gráficos, fotografías, planos y dibujos ilustran el texto facilitando su comprensión.
La segunda parte consiste en la traducción de términos específicos de Planeamiento del inglés, francés e italiano al español, lo que permitirá al lector utilizar como fuente de información, textos en cualquiera de los tres idiomas extranjeros que ofrecen mayores posibilidades bibliográficas.
Es un valioso auxiliar para arquitectos, planificadores físicos, políticos, docentes, estudiantes y todos aquellos cuya formación cultural les exiga tomar contacto con el Planeamiento, medio indispensable para lograr la convivencia y el desarrollo de la sociedad contemporánea y futura.

Crear en aluminio!

Concrete su expresión creativa sin limitaciones!

Adaptable como ninguno, el Aluminio es parte de la Arquitectura Moderna. Su natural belleza y atracción, su resistencia estructural y su versatilidad lo hacen único y de menor costo.

Las aleaciones desarrolladas, fabricadas y vendidas por KAISER ALUMINIO en más de 40 países, constituyen una sólida base sobre la que Ud., Sr. Arquitecto, Sr. Ingeniero, podrá desarrollar su actividad creadora.

• Perfiles estructurales para ventanas, puertas, revestimientos de frentes e interiores • Paneles - Cielorrasos • Particiones internas • Conductos, etc.

Solicite en papel membrete de su compañia, sin cargo alguno, el Manual sobre "Aluminio en la Arquitectura" que lo ilustrará sobre los múltiples usos de este moderno material. KAISER ALUMINIO S. A. Tucumán 829, Capital.





LE CORBUSIER

Destinada exclusivamente al maestro desaparecido es la entrega número 51 de Aujourd'hui.
El desarrollo del contenido sigue este esquema:
1— La tentativa de una visión global de la evolución de su obra. Las primeras realizaciones 1908-1916. El proceso de la casa Citrohan, intento de producción de viviendas en serie; siguen las casas blancas 1922-1927; acompaña esta parte, extractos de las memorias de Ozenfant.
2— Los estudios teóricos de 1920 a 1925, determinantes de toda la obra de Le Corbusier.
3— Las obras claves: Villa Savoye, con abundante material al igual que las siguientes, el Pabellón Suizo, el Palacio de los Soviets, la Casa de fin de semana de 1935 (L.C. 48 años) y el Rascacielo de Alger.
4— Urbanismo: sus trabajos que aun influyen en las planificaciones actuales. "La Ville Radieuse", con sus premisas: separación definitiva del automóvil y el peatón; suelo a disposición del hombre; inmenso parque con los deportes al pie de los edificios.
Culmina esta parte con las unidades de habitación incluído el proyecto Bogotá 1950 (L.C. 63 años).
Otra amplia sección se destina a Le Corbusier escultor y a su producción en el campo de la pintura.
El cierre, denominado "testimonios" nos posibilita conocer la imagen del extinto vista por ojos y experiencia de notables en la materia: Gropius, Mies van der Rohe, Tange, Lods, Candilis, Lucio Costa y otros, van conformando con sus opiniones la gran dimensión de una de las personalidades más fuertes y originales de nuestro tiempo.

GRAN BRETAÑA

El número 50 de Aujourd'hui del mes de julio de 1965, está dedicado a la arquitectura y a las artes plásticas en la Gran Bretaña de hoy. Como anuncio del real interés que tienen las opiniones emitidas respecto al primer tema por Claude Parent, la Dirección aclara que no las comparte. Es que todo este número se caracteriza por el tono polémico. En este sentido se remarca las respuestas del pionero del movimiento renovador James Stirling. No se salva nadie, ni Le Corbu. Mas también nos ubica respecto al porqué de soluciones adoptadas en lo funcional y técnico que hacen a características regionales definidas. Hay un desfile de obras de reciente concreción y aún de últimos proyectos. Suscintos análisis de cada trabajo y la ficha de los integrantes de la nueva ola inglesa "somos representantes de nuevas ideas, de un nuevo lenguaje, de hechos que se alinean con cápsulas espaciales, calculadoras..."
El capítulo dedicado a las artes plásticas es, por su parte, un ilustrado catálogo de lo que produce la nueva generación tras un análisis del trascendente trabajo del maestro Francis Bacon.

L'ARCHITETTURA

Treinta y cuatro proyectos se han presentado al concurso para la construcción de un Teatro Cívico en Cagliari. Se publica en el Nº 123 de L'Architecture, enero 1966, los tres primeros premios y los cinco trabajos que lograron el cuarto premio.
El primer premio es un correcto complejo en el que se elaboraron con exactitud las funciones características del teatro tradicional. Pero el segundo premio es, por su parte, revolucionario. Su autor, Mauricio Sacripanti —premio mención honorífica en el concurso Peugeot— partiendo de la concepción según la cual el espacio de un teatro debe poderse utilizar para otras manifestaciones (mitines, reuniones, etc.) ha ideado una máquina que mediante motores eléctricos y en un tiempo máximo de veinte minutos altera la posición de fragmentos de superficie equivalentes a dos butacas.
Un interesante artículo nos enfrenta nuevamente con un problema palpitante: la validez que las ideas de los urbanistas pueden ofrecer a las fuerzas políticas brindándoles la colaboración de la cultura para la resolución efectiva de los principales problemas inherentes a la planificación nacional (de Italia).
Y es en este número que se inicia una serie de artículos dedicados a Adalberto Libera (1903-1963) una de las figuras arquitectónicas más importantes en el racionalismo italiano del período de entreguerras.

L'ARCHITECTURE FRANÇAISE

El número doble 281-282 de esta publicación está dedicado profusamente a los últimos proyectos y realizaciones vinculados al tema deportivo.
Dos grandes estadios para una capacidad de 100.000 espectadores fueron motivo de sendos concursos. Uno para ser construido en Munich y el otro, que forma parte de un vasto plan de urbanización, se ubicará en París. Se publican los primeros premios de los dos concursos.
Un centro deportivo en Reims, que comprende tres diferentes disciplinas: la natación, el patinaje y la educación física, agrupadas en un solo edificio.
Otro centro deportivo en Nanterre, con piscinas olímpicas, una para adultos y otra infantil y una sala de competiciones múltiples dispuestas todas bajo una inmensa cubierta de hormigón armado de 480 metros cuadrados.
Amplia información de otros grupos deportivos ubicados en distintas ciudades europeas atiende problemas típicos del tema: piscinas, instalaciones para niños, campos de fútbol, tennis, etc., haciendo especial hincapié en el tipo de cubiertas, sus características, como así también la solución adoptada para las graderías de espectadores y la fácil evacuación del público.
Es de interés la parte que noticia sobre centros náuticos y la que se ocupa de las condiciones excepcionales del emplazamiento y la solución elegida para las tribunas techadas de un hipódromo con un juego de paraguas compuesto por una sucesión de paraboloides hiperbólicos de reducido espesor.

J. G.

POR QUÉ ALBA ES CALIDAD

El prestigio adquirido por las pinturas y los productos de S.A. ALBA a lo largo de muchos años, tiene una explicación muy sencilla: es el resultado de un continuo esfuerzo de laboratorio realizado por destacados profesionales y técnicos del país en busca de una insuperable calidad.
Esa búsqueda de perfección prosigue diariamente a través de incontables procesos y experimentos, logrando que sus productos se conviertan en los mejores y más vendidos del país.



POR ESO DECIMOS SIEMPRE

ALBA

ES CALIDAD

Granulometría:

0- 3 mm.

3-10 mm.

10-20 mm.

ESTÁ EN EL MERCADO!



ARCILLA EXPANDIDA

El granulado cerámico, poroso, liviano, aislante y resistente, que revoluciona la industria de la construcción.

✲ Producido bajo licencia de Leca and Tentor Concessions Ltd. Dinamarca.

USOS DEL MATERIAL:

ELEMENTOS PREFABRICADOS: Paneles de muros y tabiques, tablones para losa, etc., para edificios prefabricados, caños de grandes dimensiones, silos, tanques, etc.

HORMIGON PREMOLDEADO: Ladrillones, ladrillos huecos, bloques, placas, caños y piezas especiales moldeadas, conductos refractarios, etc.

HORMIGONES AISLANTES: Techos, contrapisos, revoques, silos, tanques, cámaras frigoríficas, etc.

ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO: Para toda clase de edificios.

HORMIGON MOLDEADO: Construcciones monolíticas para cualquier tipo de estructuras, con o sin armado.

LECA EN GRANO SUELTO: Relleno de muros de doble capa y como contrapiso flotante. Filtro para la industria química, abrasivo para industria de mosaico y otras, etc.

LIVIANO • RESISTENTE • AISLANTE

Nuestro departamento técnico le asistirá y asesorará sobre la aplicación y uso de LECA en su obra, posibilitándole ventajas técnicas y económicas.
Solicite n/representante.

ENTREGA INMEDIATA EN SILOS AUTOMATICOS DE 500 M³ DE DESPACHO DIARIO

Arcillex S.A.I.C. **LECA ARGENTINA**

Promoción y ventas: Tucumán 423 - 3º - 31-4798/9
Planta Industrial: S. Debenedetti 1200 - J. L. Suárez - Ptdo. S. Martín - Prov. Bs. As.

CONCURSO INTERNACIONAL PARA EL EDIFICIO DE LA EMBAJADA DE CHILE EN BUENOS AIRES

PRIMER PREMIO

Proyecto Nº 48

Crítica del Jurado

1 – **Relación con el ámbito circundante:** Resuelta con inteligencia y sensibilidad en relación con las vistas del perímetro y con los niveles de la barranca. No se puede decir otro tanto de su relación con la edificación lindera cuya adyacencia no está resuelta.

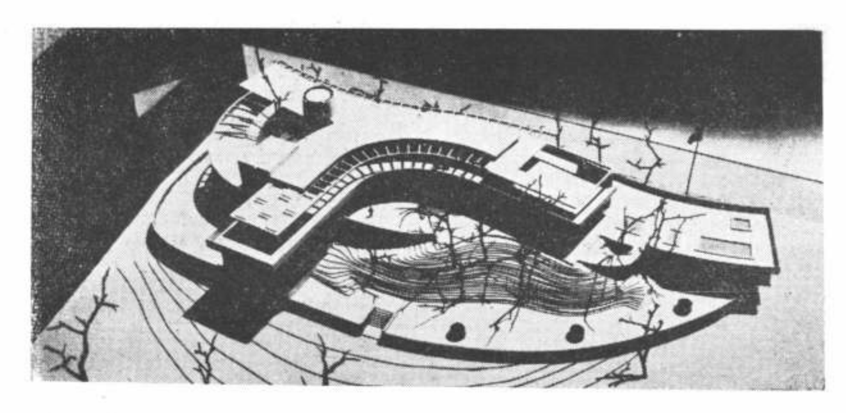
2 – **Escala y expresión arquitectónica:** Escala adecuada. Es lamentable que la pureza de la solución se vea desvirtuada por la falta de síntesis compositiva en el tratamiento de las masas, donde abundan recursos decorativos casuales.

3 – **Zoneamiento y partido:** Ambos son de ponderable claridad.

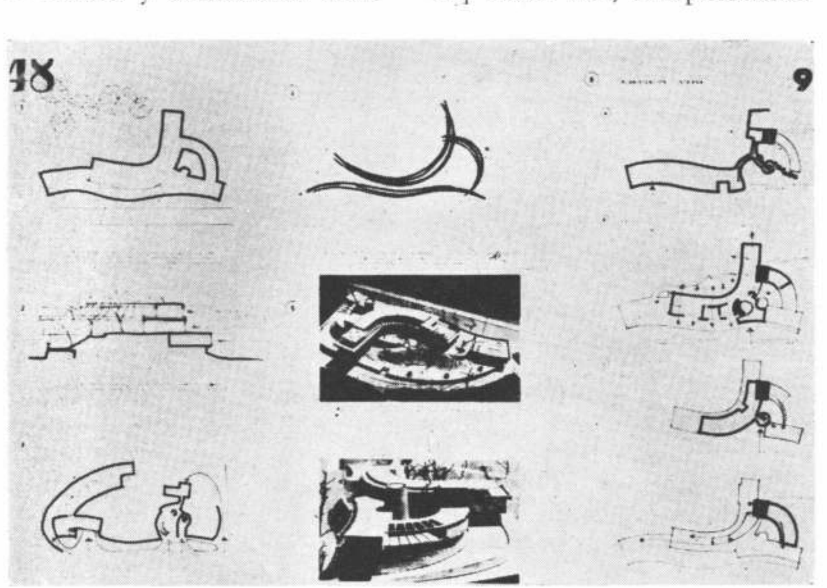
4 – **Accesos y circulaciones:** Claramente diferenciados y bien logrados. La escalera principal de 28 alzadas, sin descansos, es criticable, como así también lo empinado de los peldaños.

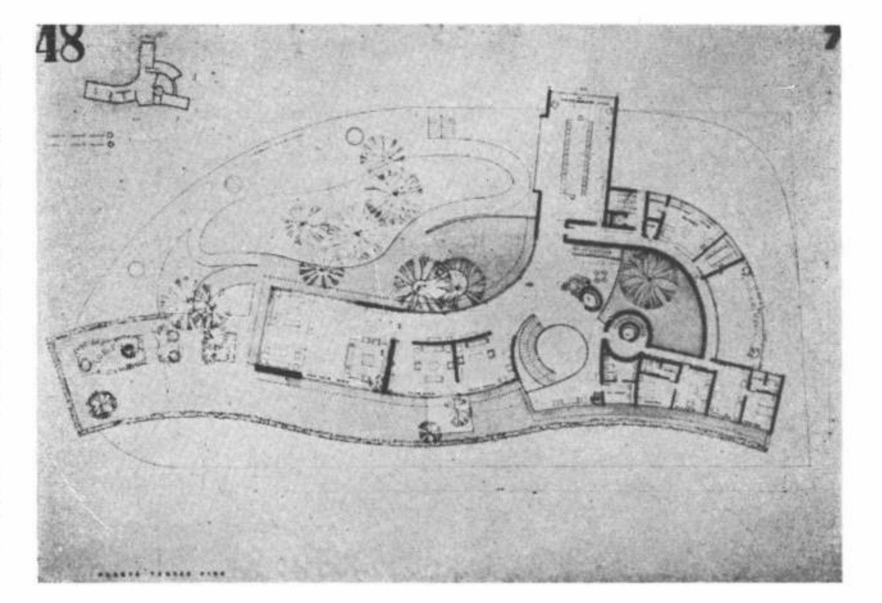
5 – **Solución de las partes y relación entre ellas:** 1º **Servicios:** Bien resueltos; atienden claramente a todos los sectores, con la única salvedad del estrangulamiento entre ascensor y escalera, que se produce en la entrada. 2º **Oficinas:** La solución clara y compacta se consigue al precio de la poca dimensión (2,20 m.) de ancho de los despachos de los departamentos político y económico. 3º **Residencia:** Resuelta con acierto y dignidad. 4º **Recepción:** Otro tanto puede decirse de la recepción.

6 – **Valoración final:** Se trata de una solución inteligente y responsable, a la que sólo le ha faltado mayor jerarquía formal para ser un proyecto de indiscutible valor.



El Jurado integrado por S. E. el señor Embajador de la República de Chile, D. Hernán Videla Lira; por el Arq. Alberto Prebish, propuesto por la Sociedad Central de Arquitectos para representar a la Embajada; por el Arq. Edwin Weil, en representación del Ministerio de Obras Públicas de Chile; por el Arq. Eduardo Jedlicki Swuiderski, en representación del Colegio de Arquitectos de Chile; por el Arq. Carlos Bresciani, en representación de los participantes chilenos; por el Arq. Eduardo J. Ellis, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos, y por el Arq. Juan M. Borthagaray, en representación de los participantes argentinos; otorgó los premios a los siguientes trabajos: **Primer premio:** Arqtos. Pablo Burchard Aguayo, Juan Echenique Guzmán y José Cruz Covarrubias, de la Sociedad de Arquitectos de Chile. Colaboradores: Oscar Navarro Zamorano y Gabriel Mac-Guire. **Segundo premio:** Arquitecto Oscar Angel Carattini, Ramón E. Kichic y Martha María Padró, de la "Unba". Colaboradores: Cristina Iturriaga, Martín Padró y Jorge E. Pechersky. **Tercer premio:** Arqtos. Juan José Rusiñol y Fernando H. Serra, de la "Unba". Proyectista asociado: Juan D'Alessandro. Colaboradores: Arq. Teresa Rojas y Sr. Horacio Angilletta. **Primera mención:** Arqtos. Fernando Aftalion, Bernardo Bischof y Guillermo E. Vidal, de la "Unba".





Colaboradores: Sres. Miguel Garavaglia y Jorge Mandachain. Asesor en Diplomacia: O. Demetrio. **Segunda mención:** Arqtos. José María Marchetti y Aníbal Moliné y Lura, de Rosario, Pcia. de Santa Fe. Integrante de equipo: Arq. Daniel E. Vidal. Colaboradores: Arqtos. Alberto Santanera y Juan C. Spirandelli y señores Horario Quiroga y Miguel A. Canal. Asesora de Ceremonial: Sra. Zulema Urtubey. **Tercera mención:** Arqtos. Francisco Fernando Rossi y Hugo Victorio Daverio, de la "Unba". Asesor estructural: Ing. Arturo J. Bignoli. Integrantes equipo: Sres. Juan Carlos Tisi, José Alberto Cabrera y Gregorio Gomiz. Colaboradores: Maquette: Sres. Carmelo Spatora y Horacio Malter Terrada. **Mención especial:** Arqtos. Hilario Q. Pasetti y Jorge A. Sarquis, de Córdoba. Colaboradores: Alberto L. Sartori y Ricardo A. Novaro.

El jueves 17 de marzo, en un acto que se realizó en la Sede de nuestra Sociedad, que contó con la presencia de S. E. el señor Embajador de la República de Chile, del Presidente, Vicepresidente 1º y Secretario de la S. C. A., Arquitectos Alberto Ricur, Enrique García Miramón y Luis T. Caffarini ,respectivamente; del Arquitecto Asesor Arq. Alejandro Billoch Newbery, y de los Arquitectos chilenos que ganaron el primer premio, luego de unas palabras que pronunciaron el Presidente de la S. C. A. y el Embajador de Chile, se procedió a la entrega de los premios a los ganadores.

"CONCURSO ANTEPROYECTOS SISTEMATIZACIÓN URBANÍSTICO EDILICIA PARA CENTRO CÍVICO DE BERISSO"

Elementos que integran el diseño: Como se aprecia en la perspectiva de conjunto que representa el grabado, el centro cívico va gradualmente aproximándose al río en una sucesión de ámbitos que partiendo de la calle Montevideo se concretan en una plazoleta longitudinal (1), definida por una faja comercial administrativa (2); una calle peatonal (3) de movimiento intenso conformado por dicha faja y otra bancario comercial (4); una zona cívico cultural (5) complementada por un segundo núcleo comercial administrativo (6), que se expande hacia la zona deportiva (7), en tanto la iglesia (8) busca una situación más recogida; el lago (9), concentrando actividades recreativas al aire libre y, más allá, un espacio verde que se funde con el río (10).

Todo ello en una trama a dos niveles, bajo la cual la calle de vehículos (19) abastece todas las funciones sin interferir el movimiento peatonal y propio del centro cívico, descongestionando la calle Montevideo.

La descripción de los ámbitos referidos es la siguiente:

1) **Calle Montevideo - plazoleta longitudinal:** La ambientación de la calle Montevideo se expande con una situación nueva y llamativa en una plazoleta que la interrelaciona con el centro cívico, ya que es la faja comercial principal la que enmarca la plazoleta que contiene en su longitud juegos de niños, kioscos, estacionamientos, lugares de descanso, etcétera.

2) **Faja principal de comercios:** Comercios en dos plantas bajo una gran cubierta reticulada espacial que deja a ambos lados grandes galerías. Esta faja comercial, dada su modulación y flexibilidad, da la posibilidad del lote espacial, permitiendo la instalación de los más variados locales de comercios, así como una confitería que estará en puente sobre la entrada principal del centro cívico.

Dicha zona tendrá rápido desarrollo dada su proximidad con la calle Montevideo y será el principal eslabón en el crecimiento del Centro.

En un extremo de esta faja se ha previsto una gran zona para construir oficinas, las que tendrán en su nivel bajo, comercios.

3) **Calle peatonal:** Comercial, administrativa, bancaria, etc. Se ha buscado crear una zona con clima urbano intenso del cual carece Berisso, cuya densidad de uso está garantizada por las funciones que hacia ella se vuelcan: comercios, confiterías, Bancos, oficinas. Se desarrolla en dos niveles, lo que hace que fun-



ciones con distintos horarios se superpongan. A esta calle peatonal se la puede atacar desde la nueva circulación de vehículos propuesta desde la calle Montevideo, calle Punta Arenas y Nápoles.

4) **Faja bancaria comercial:** Sacando provecho de la trama en dos niveles propuesta, el acceso a Bancos se da por el nivel superior mientras que en el inferior sobre la calle peatonal comercios y kioscos rompen la monotonía típica de zonas bancarias. Los accesos de servicio se dan por la calle de vehículos.
El primero de los Bancos a construirse será la Cooperativa de Ahorro y Crédito de Berisso (11).

Hacia el extremo de esta faja casi sobre la calle Punta Arenas se emplazó la comisaría (12). Este lugar se consideró adecuado pues a la vez de encontrarse en una buena situación circulatoria permite la aislación necesaria por su polifunción (administrativa, judicial, carcelaria, habitacional).

5) **Núcleo central cívico cultural:** En el lugar donde confluyen las zonas antes citadas (eje principal peatonal SO-NE, calle comercial bancaria, calle abierta a la zona deportiva, calle vehicular por debajo) se buscó desarrollar el punto cívico cultural más importante. Se emplaza en este lugar la municipalidad (13), el monumento a la Convivencia y Biblioteca (14), fluyendo espacios que llevan hacia la iglesia (8), por un lado, escuela secundaria (15), estadio (16) y gimnasio (17) por el otro. Completándose esto con la situación dominante que tiene ese lugar, sobre todo la zona deportiva y el lago. No se ha buscado la clásica plaza estática, sino que se ha tratado de conseguir un espacio más dinámico expresado por la rambla peatonal que va formando una unidad desde el gimnasio a la iglesia. Por otra parte, esta zona juega como verdadero remate del Centro Cívico, situación que se ve reforzada por su ubicación aterrazada.

6) **Segundo núcleo comercial administrativo:** Esta franja tiene por objeto llevar el centro de Berisso al río y proporcionarle al ciudadano varias situaciones espaciales y ambientales dentro de su centro, teniendo en cuenta que la variedad debe ser uno de los puntos fundamentales de una ciudad.

Se ha previsto en esta zona la construcción de tres núcleos de oficinas sobre los comercios. Estas oficinas dan un apoyo en altura y un fuerte ritmo a la zona comercial. Toda esta zona cuenta con accesos dobles desde la terraza y desde la calle.

7) **Zona deportiva:** El gimnasio y el estadio rematan la calle aterrazada, ensanchándose ésta en correspondencia con la cantidad de personas que movilizan.
Las tribunas de ambos surgen del nivel terraza hacia abajo o sea que forman una especie de hoya dentro del conjunto. Bajo la terraza que une el estadio y el gimnasio se encuentran los vestuarios de ambos, así como los del resto de la zona deportiva.

El resto de la zona deportiva se distribuye ordenadamente dentro de las tierras a rellenar inmediatamente, ofreciendo hacia la terraza de la municipalidad un alegre y movido paisaje.

La zona deportiva culmina en la zona de piletas y en el alojamiento para delegaciones deportivas (18).
9) **Lago:** Actualmente el arroyo Saladero ofrece dos brazos en su culminación que dividen el terreno. Se aprovechó esta situación para crear un remanso que a la vez de introducir al río francamente en el Centro Cívico actúa como elemento zonificador, en tanto aísla la zona deportiva de la Cívico Cultural, integrándolas visualmente. En el paseo que posibilita a su alrededor ofrece las canchas de deportes, piletas, pista de patinaje, zona de estar con forestación, un anfiteatro y una confitería. El anfiteatro surge como elemento importante que promoverá las distintas expresiones públicas al aire libre, sirviendo la terraza alta y la confitería como ampliaciones del mismo.
10) **Espacio verde:** Se ha previsto una zona para parque ligada a la que se plantea para la instalación de viviendas colectivas. También se reserva un lugar para el Club Náutico.

El jurado estuvo integrado por los arquitectos Odilia Suárez, representante de los concursantes, Jorge Cha y Arturo Poletti, representantes del Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires y Gabriel Naúm e ingeniero Rimoldi, por la municipalidad de Berisso.

El primer premio correspondió al equipo que integran los arquitectos: Roberto Germani, Alicia Arias de Sobral, Guillermo Sobral e Inés Rubio de Germani. Asesor estructural: ingeniero Enrique P. Villarreal; colaboradores: arquitectos María Mercedes Delle Valle, Julio Centeno, Mariano Funes, Néstor Bono, Julio Socolovsky y Jorge Carriquiri.

Segundo premio: Arquitectos: Antonio Díaz y Jorge Erbin; colaboradores: Rodolfo Machada, Jorge Lestard, Jorge Korn, Miguel Baudizzone, Alberto Varas, Jorge Silvetti, Arpi Yeramian, Sara Cohen, Silvia Winer, Norma Román, Norma Dolitzky y Victoria Braunstein; asesores: arquitecto Oscar Jujnovsky, ingeniero J. M. Pedregal y señor John H. Murchison.

El tercer premio fue declarado desierto.
Cuarto premio: arquitectos: Chel Negrín y Tulio Fornari; colaboradores: Alberto Compagnucci, Ana María Azzarri, Graciela Gómez, José Lanzillotta, Pacífico Díaz, Carlos Rebolledo, Carlos De La Riva, Enrique Baras, Luis Caparossi, Alvaro Arrese y Rodolfo Morzilli; asesor estructural: ingeniero civil Somenson.
Quinto premio: arquitecto Bruno Mario Rupilio; colaboradores: Beatriz Meiksins.
Fue organizado por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires y su asesor fue el arquitecto Néstor P. Nogueira.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS EDIFICIO ADMINISTRACIÓN CENTRAL E. P. E. C.

(Empresa Provincial de Energía de Córdoba)

Organizado por la Sociedad de Arquitectos de Córdoba. Asesor: Arquitecto Rolando Carranza Vaca. Se presentaron en total 18 anteproyectos. Integraron el Jurado el Arq. Mario R. Souberán, en representación de los participantes; los Arquitectos Mario Solari Viglieno y Alfredo N. E. Molteni, en representación de la Federación, y por el Ente Promotor el Ingeniero Mecánico Electricista Osvaldo Raúl Samuele y el Ingeniero Civil Alfredo Maldonado.
Primer premio: "R", Arqtos. Manuel Augusto Revol Luque, Eduardo Díaz García y Huberto Hobbs Gavier. **Segundo premio:** "U", Arqtos. Benjamín Elkin, Juan Carlos Fontán, Ricardo Emilio Veteri y Elisa Berta Molina. Colaborador: Ing. Eugenio Peyloubet. **Tercer premio:** "O", Arqtos. Mario Luciano Vercesi y Adolfo Francisco Vercesi. Colaboradores: Ings. Eugenio Peyloubet y Carlos W. Enet. **Cuarto premio:** "B", Arqtos. Andrés Jesús del Campo, Héctor Keismajer y Osvaldo P. M. Priotti. Colaboradores: Ing. Rubén J. Guri y Arq. Arturo N. F. Lorenzi. **Mención:** "L", Arqtos. Oscar Guido Actis, Alberto Jorge Dutari y José Ignacio Dutari. Colaborador: Ing. Eugenio Peyloubet. La exposición de todos los anteproyectos se inauguró el 24 de marzo ppdo., en un acto en cuyo transcurso se hizo entrega a los ganadores de las distinciones acordadas.

CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS PARA LA ESTACIÓN DE ÓMNIBUS DE LA CIUDAD DE AZUL

Su resultado fue: PRIMER PREMIO: Arq. Roberto Ramírez. Asesor Técnico, Horacio Ricardo Gonzáles. Integrantes del equipo: Roberto Ferreira, Elsa López, Jorge D'elía, Tomás García, Williams Simioni, Constante Fusari, Jorge Kammerath,

Amelia Gramajo, Julio Pueyo, Jorge García, Isabel López, Eduardo Crivos, Carlos Lo Bianco. SEGUNDO PREMIO: Arqtos. Aftalión Fernando, Bischof Bernardo, Vidal Guillermo E., Sorondo Rodolfo. Colaboradores: Auberdiae Luciano, Ballestrini Carlos, Lococo Enrique, Radaelli Alberto. Asesores en transporte: O. Demetrio, María Sorondo. TERCER PREMIO: Arqtos. Eduardo Bekinschtein, Jorge J. Goldemberg, Graciela Leyboff, Olga Wainstein-Krasuk. Colaboradores: Natán Aizentat, Teresa Bielus, Lucila Daneri, Jorge Do Porto, Beatriz Escudero, Mónica Levinton, Claudio Mónaco. Perspectivas: Alberto Ferrara. Asesor estructural, Ing. Isaac Danon. CUARTO PREMIO: Arqtos. Antonio Antonini, Gerardo Schon, Eduardo Zemborain, Juan B. Firpo. Colaboradores: señores Guillermo Baiocchi, Guillermo Poggio, Guillermo Barbero, Jorge Moscato, Rolando Schere, Carlos López Achável. Asesor estructural: Ing. José Francisco Fernández Long. CUARTO PREMIO: Arqtos. Juan José Rusiñol, Fernando H. Serra, Juan D'Alessandro. Colaboradores: Sr. Horacio Angilletta. El jurado lo integraron los Arqtos. Carlos Lenci y Néstor Nogueira por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires; la Arq. Odilia E. Suárez, en representación de los participantes; el Arq. Jorge Somoza por el M. O. P. de la Pcia. de Buenos Aires, y el Ing. O. Gago por la Municipalidad de Azul. Se presentaron en total 34 trabajos. Fue su asesor el Arq. Rodolfo D. Ogando.

CONCURSO DE PROYECTO Y CONSTRUCCIÓN DEL STAND ESSO S. A. P. A. EN LA XXIII EXPOSICIÓN DE LA SOCIEDAD RURAL

Su resultado: **Primer Premio:** Arq. Herman Storch. Colaboradores: Carlos Levinton y Miguel Valerdi. Colaboradores en la ejecución: Lucila Blinder, Raquel Chocron, Rafael Vignoli, A. N. U. y Jorge Macerategi. Empresa: "Elcora S. C. A.". **Segundo premio:** Arquitectos Gonzalo Arias, Héctor Compaired, Silvio Grichener y Carlos Pujals. Colaboradores: Sarita Grimaldi, Luis Orellano, Margarita San Martín y Guillermo Gregorio. — Empresa: "Diseñadores Asociados S. R. L.". **Tercer Premio:** Arquitectos Alberto Dagnino, Ricardo Rilo y Roberto Bernetti. Colaboradores: Arq. Oscar Osvaldo Novelli. empresa Amaury Brizzi y Ary Brizzi, **Cuarto Premio:** Arq. David Berjman. Colaboradores: Ricardo Berjman, Isaac Danon (Ingeniero estructural) y Federico Malvarez (Ingeniero en acústica). Empresa:: Edgardo Berjman. **Mención:** Arquitectos Rafael E. J. Iglesia, Rita Schlaen, Elena Amado y Dardo Cúneo. Colaboradores: Esteban Urdampilleta. Colaboradores en la ejecución: Onda Asociados - Audiovisual - Empresa: Rodríguez-Bufidis. Decoraciones e Instalaciones. **Mención:** Arq. Oscar S. Grossi. Colaboradores: Perla Nápoli y Elisa C. Krug. Colaboradores en la ejecución: Oscar Grossi, Augusto Thierry, Alberto Celaya y Pedro Michaeleje. El Jurado lo integraron: el Arq. Clorindo Testa, en representación de la SCA; el Arq. Eduardo J. Martín, en representación de los participantes y el señor Marcos F. Ordóñez, en representación de la Entidad promotora. Fue su Asesor el Arq. Luis A. Vernieri López. Se presentaron 13 trabajos.

CONCURSO DE PROYECTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL STAND DE LA JUNTA NACIONAL DE GRANOS EN LA XXIII EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE GANADERÍA

Se presentaron seis trabajos. El jurado lo integraron: el Arq. Mario F. Soto, en representación de los participantes; el Arq. Mauricio J. Repossini, por la S. C. A., y el Sr. Raúl M. Urquiola por la entidad promotora. Los premios fueron otorgados así: PRIMER PREMIO: Proyecto Nº 93, Arq. Carlos Raúl Rajlin. Colaboradores: Adriana Vintas, Noemí Dreispiel, Carlos Cerreto, Diseñadores Asociados S. R. L., Empresa Arq. GREGORIO GUREVITZ. SEGUNDO PREMIO: Proyecto Nº 47, Arq. Jorge Rufino Erbin. Colaboradores: Srta. María Cristina Parodi, Sr. Jorge Eduardo Maceratesi. Empresa ESTRUCTURAS NUCLEO S. C. p. A. TERCER PREMIO: Proyecto Nº 59, Arq. Oscar O. Novelli, Arq. Alberto U. F. Dagnino, Arq. Roberto H. Bernetti . Empresa AMAURY BRIZZI - ARY BRIZZI. Fue su asesor el Arq. Italo Miguel Recchi.

CONCURSO DE PROYECTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL STAND DE LA JUNTA NACIONAL DE CARNES EN LA XXIII EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE GANADERÍA

Se presentaron 19 trabajos. El jurado lo integraron el Arq. Raúl R. Rivarola, por la S. C. A.; el Arq. Mauricio J. Repossini, por los participantes, y el Dr. Jorge J. Leyro Díaz por la Junta y su resultado fue el siguiente: PRIMER PREMIO: Proyecto Nº 163, Arqtos. Gonzalo Arias, Héctor Compaired, Silvio Grichener y Carlos Pujals. Colaboradores: Hugo Méndez, Alberto Replansky, Hugo Scornic y Ulrico Kuhn. Empresa DISEÑADORES ASOCIADOS S. R. L. SEGUNDO PREMIO: Arqtos. Carlos Eduardo Libedinsky y Guillermo González Ruis. Colaboradores en el proyecto: Eduardo Rojkind, Felipe Tarsitano y Ana María Urquijo, Carlos Farhi, Enrique Zetaro (proyección y sonido), Jacobo Glanzer (estructuras). Colaboradores en la ejecución: Liliana Levinton, Silvia Aufgang, Eduardo Pérez Andrich, Adolfo Biasca Sanz y Rafael Viñoly. ESTRUCTURAS NUCLEO S. C. p. A. TERCER PREMIO: Proyecto Nº 198, Arq. Luis T. Caffarini. Colaborador Eduardo Vainstein. Empresa CAFFARINI y Cía., Depto. Agro-Industrial. CUARTO PREMIO: Proyecto Nº 110, Arq. María S. Rodríguez Melgarejo. Colaboradores en el proyecto: Raúl Oscar García Campos. Proyectistas asociados: Sarita Grimaldi y Luis Orellano. Colaboradores en la ejecución: Lucho Rodríguez Melgarejo, Carlos R. García Campos. Asesor técnico: Dosi Meazza. Empresa E. T. A. B. A. S. A. Estructuras tubulares. PRIMERA MENCION: Proyecto Nº 101, Arqtos. Roberto H. Bernetti, Alberto U. F. Dagnino y Oscar O. Novelli. Colaboradores en la ejecución (contratistas) Icatub S. A., Atelier Publicidad, Philips S. A. SEGUNDA MENCION: Proyecto Nº 208, Arq. Luis T. Caffarini. Colaborador Eduardo Vainstein. Empresa CAFFARINI y Cía., Depto. Agro-Industrial. MENCION HONORIFICA: Proyecto número 146, Arqtos. Jaime Nisnovich y Carlos R. Rajlin. Colaborador en el proyecto: Dr. Osvaldo Kreimer, asesor en comunicación masiva. Colaboradores en la ejecución: Adriana Vintas y Noemí Dreispiel. Empresa GREGORIO GUREVITZ, Arquitecto. Fue asesor del concurso el Arq. Luis A. Vernieri López.

CONCURSO INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA

La U.I.A. (Unión Internacional de Arquitectos) ha hecho llegar la lista de los participantes que han de tomar parte en el Concurso Internacional para renovar el Sector Central de Varna, importante ciudad veraniega de Bulgaria, situada en la costa del Mar Negro.
El interés que ha despertado tan importante Concurso quedó demostrado en la gran cantidad de participantes, pues se han inscripto cuatrocientos equipos de arquitectos. Los concursantes pertenecen a treinta y cuatro países, representados de la siguiente manera: Argentina, ocho equipos; Austria, seis; Bélgica, cinco; Brasil, uno; Bulgaria, dieciseis; Canadá, uno; Colombia, uno; Cuba, diez; Checoslovaquia, catorce; Dinamarca, dos; España, once; Estados Unidos de Norte América, cinco; Finlandia, seis; Francia, cuarenta y nueve; Grecia, cinco; Holanda, siete; Hong-Kong, cuatro; Hungría, veinticinco; Inglaterra, veinticinco; Israel, seis; Italia, once; Japón, trece; Líbano, uno; Polonia, treinta y tres; Portugal,, tres; República Democrática Alemana, ocho; República Federal Alemana; treinta; Rumania, once; Suecia,

uno; Suiza, cinco; Turquía, siete; Unión Soviética, cincuenta y tres; Uruguay uno y por último Yugoeslavia dieciseis.
Los ocho equipos argentinos figuran encabezados por los siguientes arquitectos: Marcos Winograd; Sylvia Ofelia Libedinsky; Francisco J. García Vázquez; Horacio A. Torres; Beatriz E. L. Bugni; César Etcheverry; Flora Manteola; y Edgardo R. Derbes, todos ellos de la ciudad de Buenos Aires.
El concurso deberá entregarse en setiembre del corriente año.

CONCURSO NACIONAL DE PLANEAMIENTO Y ANTEPROYECTO PARA EL CLUB ATLÉTICO PROVINCIAL DE ROSARIO

(Pcia. de Santa Fe)

Obras estimadas en $ 500.000.000, organiza el Centro de Arquitectos de Rosario. — Asesor: Enrique Ruíz de Temiño. — Premios: 1º, $ 300.000.—; 2º, $ 120.000.—; 3º, $ 60.000.—, y tres menciones de $ 10.000.—, cada una. Cerró el 12 de setiembre del año 1966.
Se recibieron siete trabajos, 3 en la SCA, 2 en Córdoba y 2 en Rosario. La mayoría de los participantes votó por el Arq. Juan O. Molinos.

CINCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS PARA UN EDIFICIO DESTINADO A AMPLIACIÓN DE LAS DEPENDENCIAS DE LA HONORABLE CÁMARA DE DIPUTADOS

Cerro el martes 5 de abril ppdo. Se recibieron 25 trabajos, 24 en esta Capital y 1 en Rosario. El Jurado, que emitió su veredicto el 1º de Julio ppdo., estuvo integrado por el Arq. Carlos L. Onetto, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos; por el Arq. Eduardo J. Sarrailh, en representación de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos; por la Arq. Odilia E. Suárez, en representación de los participantes y por el Ing. Leopoldo A. Bava y por el Arq. Alfredo C. Casares, en representación del Ente Promotor. Es su Asesor el Arq. Jorge Luis Ros.
Ante la imposibilidad de obtener del Ente Promotor, actualmente el Ministerio del Interior, una respuesta concreta sobre la fecha en que se debían abrir los sobres de identificación, para proclamar a los ganadores del Concurso, la Sociedad Central de Arquitectos remitió, con fecha 9 de septiembre, el siguiente telegrama colacionado a S. E. el señor Ministro del Interior, Dr. Enrique Martínez Paz: **"Ante situación insostenible para esta Sociedad respecto Concurso Anteproyectos Ampliación Honorable Cámara de Diputados de la Nación juzgado y fallado reglamentariamente en término, convocamos ese Ministerio en función de comitente actual a fijar hora ,día y lugar, para apertura de sobres de identificación y proclamación ganadores del Concurso".**

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA ESTACIÓN TERMINAL DE ÓMNIBUS DE TANDIL

Cerró el 22 de junio ppdo. Se recibieron en total 45 trabajos, 33 en la sede de la S.C.A., 5 en Córdoba, 1 en La Plata y 1 en Tucumán. La mayoría de los votos de los participantes favoreció al Arq. Juan O. Molinos y por sorteo para integrar el Jurado en representación de la Sociedad Central de Arquitectos, al Arq. Mauricio J. Repossini y por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, al Arq. Carlos L. Onetto. Aún no se conocen los nombres de los representantes de la Intendencia Municipal que integrarán el Jurado en razón de la renuncia del señor Alberto P. Lallos, recientemente designado y no haberse nombrado aún su reemplazante.

CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE VARIAS OBRAS QUE SE REALIZARÁN EN EL BARRIO "EL FRUTILLAR", DE SAN CARLOS DE BARILOCHE

Organizado por la S. C. A., con el patrocinio de la F. A. S. A., asesor arquitecto Alejandro Billoch Newbery. Cierra el 7 de octubre de 1966. Premios: 1º, $ 1.000.000; 2º, $ 500.000; 3º, $ 250.000; 4º, $ 150.000, y dos menciones de $ 100.000 cada una. Valor de las bases $ 200 para los socios de las entidades adheridas a la F. A. S. A. y de $ 2.000 para los no socios.

LLAMADO A CONCURSO PARA DOS BECAS DE ESPECIALIZACIÓN PROFESIONAL

Dos becas ofrecidas gentilmente por el Departamento Cultural de la Embajada de Francia al Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arq. José Aslan, fueron motivo de un concurso que cerró el 4 de agosto ppdo. El Jurado designado, integrado por los Arquitectos Juan O. Molinos, Francisco García Vázquez y José Luis Bacigalupo, en consideración a los antecedentes presentados, estableció el siguiente orden de prioridad: 1º) Arquitecta Beatriz Bugni; 2º) Arquitecto Eugenio Alfonso Abeucci; 3º) Arquitecto Héctor Mario Buzón; recomendando se gestione la obtención de una tercera Beca que premie los méritos del Arq. Héctor Mario Buzón. El acta labrada se elevó a consideración del Señor Agregado Adjunto, Consejero Cultural y de Cooperación Técnica de la Embajada de Francia, Ing. Michael Masciarelli.

CONCURSO PARA LA FORMULACIÓN DEL PROGRAMA DEL DESARROLLO FÍSICO DEL PARTIDO DE LUJÁN

(Pcia. de Buenos Aires)

Cerró el 12 de agosto. Se recibieron en total las presentaciones de ocho equipos; seis en esta sociedad, uno en el Centro de Arquitectos de Rosario y uno en la Sociedad de Arquitectos de Córdoba. El Jurado, que ya inició sus tareas, lo integran, por sorteo, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos, el Arq. Eduardo J. Ellis, en representación de los participantes, en razón de la renuncia del Arq. Luis M. Morea, el Arq. Juan O. Molinos y el Ing. Julio César Juanilla Gogna, en representación de la Municipalidad de Luján.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN "MULTIFAMILIAR" PARA EL BANCO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

El concurso queda abierto desde el 10 de agosto hasta el 14 de octubre de 1966. Las consultas serán recibidas hasta el 12 de setiembre. Se han instituido los siguientes premios: Primero, $ 550.000; segundo, $ 250.000; tercero, $ 175.000; cuarto, $ 75.000, y quinto. $ 50.000. El precio de las bases se ha fijado en $ 200 para los socios de las entidades adheridas a la Federación y en $ 2.000 para los no socios.
Es su asesor el Arq. Luis M. Morea. Rogamos la presentación del carnet de socio para el retiro de las bases.

CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS PARA EL EDIFICIO DEL COLEGIO DE ESCRIBANOS

Organizado por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires. Se inició el 11 de julio y cierra el 18 de octubre de 1966. Es su Asesor el Arquitecto Enrique Fernández. Premios: Primero, $ 1.200.000; segundo, $ 600.000; tercero, $ 300.000; cuarto, $ 150.000, y dos menciones de $ 75.000 cada una. Las Bases se encuentran a disposición de los interesados en nuestra Secretaría. Su precio se ha establecido en $ 300 cada una.

CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS PARA EL EDIFICIO DE UNA HOSTERÍA EN LA RIVERA DE LA LAGUNA DE MONTE

(Pcia. de Buenos Aires)

Organizado por el Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires, es su asesor el Arq. Arturo J. Poletti. Cerró el 15 de julio ppdo. Se recibieron en total 19 trabajos: 13 en ésta, 5 en La Plata y 1 en Córdoba. La mayoría de los votos de los participantes fue para el Arq. Juan O. Molinos.
El jurado lo integran además, el Arq. Carlos Zemborain, en representación de la Municipalidad; el Arq. Aurelio Hernández, en representación del M.O.P. y los arquitectos Enrique Fernández y Héctor Pasquini, en representación del Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires.

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA EL EDIFICIO DE LA SEDE CENTRAL DEL BANCO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

Asesor: Arq. Carlos S. Ramos Mejía. PREMIOS: Primero, $ 650.000; segundo, $ 300.000; tercero, $ 200.000; cuarto, $ 100,000, y quinto, $ 50.000. Cerró el 30 de agosto, se recibieron 32 trabajos, 23 en la Sociedad Central de Arquitectos, 4 en Córdoba, 2 en Rosario, 1 en Tucumán, 1 en Misiones y 1 en Corrientes. El Jurado inició sus tareas el lunes 12 de septiembre.

El jurado, integrado por el Arq. Luis M. Morea,en representación de la Federación; el Arq. Mario F. Soto, en representación de la S.C.A.; el Arq. Juan O. Molinos, en representación de los participantes y el Arq. Hipólito Manzo y el señor Mario Espina, en representación del Banco, otorgó los premios a los siguientes participantes. *Primer premio*: Anteproyecto Nº 305, Arquitectos Fernando Aftalión, Bernardo Bischof, Guillermo E. Vidal, señor Rodolfo Sorondo y colaboradores: Luciano Auberdiac, Alberto Bali, Silvia Czyz y Alicia Vázquez. *Segundo premio*: Anteproyecto Nº 154, Arquitectos Jorge J. Cortiñas y César I. Ferrari; Asesor en Instalaciones Electromecánicas, Arq. Carlos Escudero. Colaboradores: señores Juan José de Andrés, Adrián Amílcar Bercesat, Adalberto H. Belforte y José Néstor Quaini. *Tercer premio*: Anteproyecto Nº 304: Arquitectos Antonio Díaz y Jorge Erbin. Colaboradores: señores Jorge Lestard, Jorge Korn, Miguel Baudizone, Rodolfo Machado, Jorge Silvetti, Alberto Varas, Ana María Urquijo, Vivian Balanovsky, Raimundo Flah, Adriana Vintas, Juan Suñer y Felipe Tersitano. *Cuarto premio*: Anteproyecto Nº 203, Arquitectos Carlos Berdichevsky y José Garber. Colaboradores: Arq. Miguel Haberfeld, Ingeniero estructural Herberto Svidler y señores Hugo Méndez, Adolfo Muskiet, Miguel Scarpati, Julio Socolovsky, Elbio Svidler y señorita Arpi Yeramian. *Quinto premio*: Anteproyecto Nº 295: Arquitectos Bernardo Dujovne, Silvia Hirsch, Eduardo J. Sarrailh y Odilia E. Suárez. Colaboradores: Margarita Charriere, Patricio Martín, Rodolfo Meier y Edgardo Rodríguez.

BECA

La Fundación Universidad de Belgrano ha concedido una beca a nuestra sociedad, por el término de un año, del 1º de marzo al 31 de diciembre de 1967, para ser otorgada al alumno que quiera cursar el primer año de la carrera. Por tal motivo invitamos a todos aquellos que quieran hacerse acreedores a esta beca a inscribirse en un registro que a tal efecto se ha abierto en nuestra secretaría, en el horario de lunes a viernes, hábiles, de 14 a 21 horas. La inscripción cierra el 20 de enero de 1967. Se ruega adjuntar calificaciones y antecedentes personales.

SECRETARÍA DE OBRAS PÚBLICAS CONSEJO PROFESIONAL DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

Nueva denominación del actual Consejo Profesional de Arquitectura

VISTO el expediente Nº 2.678/1965 del registro de la Secretaría de Estado de Obras Públicas por el que la Junta Central de los Consejos Profesionales de Agrimensura, Arquitectura e Ingeniería solicita se modifique la actual denominación del "Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo" y;

CONSIDERANDO:

Que el adelanto técnico y la experiencia acumulada han llevado a las universidades a modificar las orientaciones y especialidades de los títulos que otorga y aún a crear otros nuevos;

Que es necesario adaptar las denominaciones de los Consejos Profesionales a dichas modificaciones, para evitar los inconvenientes derivados de errores de interpretación en su actuación;

Que en tal situación se halla el Consejo Profesional de Arquitectura;

Que, a tal efecto, corresponde al Poder Ejecutivo de la Nación tomar las medidas pertinentes, de acuerdo a lo dispuesto por el decreto número 6.070/1958;

Por ello, atento a lo solicitado por el señor Secretario de Estado de Obras Públicas y a lo propuesto por el señor Ministro Secretario en el Departamento de Obras y Servicios Públicos .

EL PRESIDENTE DE LA NACION ARGENTINA, DECRETA:

Artículo 1º — Modifícase la actual denominación del Consejo Profesional de Arquitectura por la del Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo.

Artículo 2º — El presente decreto será refrendado por el señor Ministro Secretario en el Departamento de Obras y Servicios Públicos y firmado por el señor Secretario de Estado de Obras Públicas.

Artículo 3º — Comuníquese, publíquese, dése a la Dirección Nacional de Registro Oficial y vuelva a la Secretaría de Estado de Obras Públicas a sus efectos.

ILLIA - Miguel A. Ferrando - Miguel A. Martínez.

ACLARACIONES SOBRE EL CODIGO DE LA EDIFICACION

A título experimental, contará la Sociedad Central de Arquitectos, durante los meses de octubre a diciembre del corriente año, con el valioso concurso del señor Alfredo A. Beaudoux, quien atenderá en la sede de la Sociedad los martes y jueves de 18.45 a 19.45, todas las consultas que sobre el Código de la Edificación se le hagan. Durante este lapso este servicio será gratuito para los socios de la Sociedad Central.

REESTRUCTURACIÓN DE LAS SUBCOMISIONES

La dinámica general de la S. C. A., el impulso de sus Comisiones Directivas y de algunos asociados, fueron creando, a través de los años, una gran cantidad de subcomisiones dedicadas al análisis y promoción de temas importantes para el quehacer profesional y societario.

El número de esas subcomisiones obliga a una coordinación de tareas para lograr el mayor rendimiento posible del esfuerzo que a ellas se aplica.

Por otra parte, es necesario establecer metas y objetivos concretos para hacer medibles, utilizables y consistentes los resultados de todo ese esfuerzo. Por ello la C. D. ha considerado conveniente proponer la reestructuración de todas las Subcomisiones existentes, reagrupándolas en la estructura operativa sistemática que a continuación se detalla:

1. — **Ejercicio de la Profesión**
   - a — Incumbencias
   - b — Leyes, ordenanzas y reglamentos
   - c — Arbitraje e Interpretación
   - d — Servicios profesionales y auxiliares: Asesoramientos, Trámites, Secretarías, Pliegos y contratos tipo, Información y asesoría económico - financiera, Información sobre contratistas, colaboradores y asesores.
2. — **Servicios Técnicos**
   - a — Concursos
   - b — Ficheros y muestras de materiales, procesos y sistemas
   - c — Información estadística (construcción, precios, índices varios, etc.)
   - d — Biblioteca
3. — **Servicios Gremiales**
   - a — Asistencia médica
   - b — Cooperativa de crédito
   - c — Cooperativa de consumo
   - d — Seguro colectivo
   - e — Deportes
   - f — Bolsa de trabajo
   - g — Información sobre becas
4. — **Relaciones Institucionales**

   Esta Subcomisión apoya a todas

las anteriores. No es de "relaciones públicas".

5. – **Formación Integral del Arquitecto**

Cursos, seminarios y conferencias. Programación anual.

6. – **Estudio e Investigación**

a – Planeamiento
b – Vivienda
c – Arquitectura en áreas específicas: Educación, Recreación, Industria, Vivienda, Hospitalaria, Rural, Religiosa, etc., etc.
d – Tecnología y productividad
e – Diseño arquitectónico para producción en serie
f – Métodos de evaluación de proyectos
g – Técnicos de trabajo en equipo

Los puntos d á g, serían desarrollados en el Departamento de Investigaciones propuesto en el informe complementario.

7. – **Comunicación**

a – Publicaciones
b – Clasificación y difusión de noticias
c – Organización y participación en congresos y jornadas
d – Exposiciones

8. – **Organización y Funcionamiento S. C. A.**

a – Estatutos
b – Edificio
c – Finanzas
d – Administración

Esta actividad deberá quedar a cargo del Presidente, Secretario, Pro-secretario, Tesorero y Protesorero.

Transcribimos una breve reseña de los fundamentos de la Comisión que estudió esta reestructuración, que será puesta a consideración de una próxima Asamblea. La Comisión la integraron los Arquitectos José L. Bacigalupo, Edgardo Poyard y Carlos Pujals.

1. Objetivos.

1.1. Establecer un sistema operativo que permita desarrollar un plan de acción expuesto por el Arq. Aslan al asumir la presidencia. Interpretamos que ese plan de acción expresa las intenciones de todos los miembros de la C. D. y es coherente con la tradición y objetivos de la S. C. A.

1.2. Utilizar el potencial de colaboración de la mayor cantidad posible de asociados, de otras instituciones con fines concurrentes y de profesionales de otras disciplinas.

1.3. Evitar la dispersión y superposición de esfuerzos, mediante una clara determinación de objetivos y responsabilidades y una programación adecuada.

1.4. Hacer controlable y medible el trabajo que se realice, permitiendo la fijación de prioridades y posibilidades.

1.5. Mantener una línea de acción solidaria y consistente, a través de todas las manifestaciones de la S. C. A.

2. Propuestas Básicas.

2.1 Dividir el plan de acción en áreas especializadas

2.2 Incluir en esas áreas las tareas previstas en las subcomisiones que actualmente existen, modificando eventualmente su denominación, reagrupando algunas y agregando otras.

2.3. Establecer un sistema de programación anual o bienal, a cargo de los responsables del área, con informes y discusión periódicas en el seno de la C. D. y con resultados concretos a plazo fijo.

3. Desarrollo.

De los Estatutos de la S. C. A. y del plan de acción propuesto por el Arq. Aslan surgen tres grandes grupos de acción.

3.1. Servicios directos a los asociados.
3.2. Actualización y mejoramiento de la actividad profesional en general.
3.3. Participación de los arquitectos en el desarrollo de la comunidad nacional.

Hemos abierto esos tres grupos básicos en grupos menores para lograr una mejor definición operativa. Así:

3.1.1. Servicios profesionales
3.1.2. Servicios técnicos
3.1.3. Servicios gremiales
3.2.1. Estudio e investigación
3.2.2. Formación integral del arquitecto
3.3.1. Estudio e investigación
3.3.2. Relaciones institucionales
3.3.3. Comunicación

Consideramos que las tareas de estudio e investigación, aunque aplicadas a dos grupos distintos, deben consolidarse, fundamentalmente por razones de metodología, pero también para evitar la dispersión de iniciativas que de algún modo se complementan.

Además es evidente que las investigaciones requieren estabilidad y recursos, que a nivel Comisiones o Subcomisiones no pueden lograrse. Por eso se sugiere la creación de un Departamento de Investigaciones, de carácter permanente, cuyo programa, organización y financiamiento, deberán ser cuidadosamente analizados.

De las breves consideraciones anteriores surgen las 7 áreas de acción enumeradas en nuestro informe. El área Nº 8, que completa la lista, constituye el apoyo logístico de todas las demás. Por el tipo de tareas que debe encarar y las responsabilidades que debe asumir es la línea de operación obligada de la mesa directiva de la C. D.

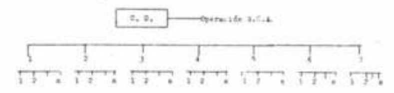
4. Aclaración y sugerencia.

4.1. En el informe elevado el 15 de julio hemos enumerado, a título de ejemplo, las tareas que podía incluir cada área. Repetimos que esa enumeración no es taxativa y admite reformas, quitas y agregados. Sera responsabilidad del o los miembros de la C. D. a cargo de cada área la propuesta del plan de trabajo definitivo.

4.2. Creemos que sería conveniente para evitar una nomenclatura complicada y confusa, denominar "Comisiones de trabajo" a lo que hasta ahora hemos llamado "áreas" y "Subcomisiones" a los grupos de trabajo que desarrollen los ítems incluídos en cada área. Así lo haremos en el resto de este informe complementario.

5. Organización.

A todo lo dicho surge naturalmente un modelo de organización piramidal.



6. Esquema de procedimientos.

6.1 La C. D. designa a los miembros que dirigirán las comisiones de trabajo.

6.2. Los responsables de cada Comisión elevan a la C. D., dentro de un plazo a determinar:
a: El programa de trabajo anual o bienal, estableciendo tareas (subcomisiones, tiempos estimados y recursos necesarios).
b: Lista de los titulares de subcomisiones.

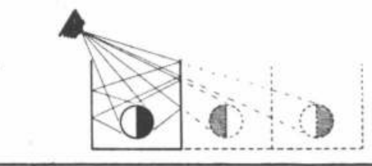
6.3. La C. D. analiza, eventualmente sugiere modificaciones y finalmente aprueba el programa de trabajo.

6.4. En períodos a determinar los responsables de cada comisión elevan a la C. D. informes de progreso de los trabajos programados.

PILKINGTON está a la vanguardia en la

En la prueba más rigurosa para el vidrio — un espejo — el Float Glass demuestra ser el vidrio más fino del mundo

No existe una prueba mas minuciosa para un vidrio que convertirlo en un espejo y reflejar un objeto varias veces en él. Ya no hay duda acerca del vidrio que produce hoy el mas fino y mas fiel de los espejos. Es el Float Glass, inventado y desarrollado por Pilkington



PARA EDIFICIOS MODERNOS EXIJA CRISTALES Y VIDRIOS DE PILKINGTON

autoridades pusieron en las mismas. Me refiero especialmente a la *SECRETARIA DE VIVIENDA*, en la medida que esta Secretaría de Estado planificará la acción de la política técnico-financiera de la vivienda de interés social — entendiendo como tal, aquélla que requiera ayuda financiera, en los sectores cuyos ingresos no alcancen, para el logro de un habitat digno y confortable.

La designación del Ing. García Olano para el cargo de Subsecretario de Vivienda, representa una garantía en ese sentido.

- La creación de la Caja Federal de Ahorro y Préstamo y su puesta en marcha.
- La posibilidad de obtener una adecuada desgravación impositiva para las inversiones en vivienda,

gestiones todas ellas realizadas conjuntamente con la representación del:

- Centro Argentino de Ingenieros
- Cámara Argentina de la Construcción
- Cámara de Ahorro y Préstamo
- Unión Industrial Argentina y
- Cámara de la Propiedad Horizontal.

- He dejado deliberadamente para el final de esta exposición de propósitos, el comentario que me han hecho llegar colegas que recién se inician en el ejercicio profesional, en el sentido que la profesión de arquitecto es una *profesión sin trabajo*.

Si bien la S.C. de A. en sus fines societarios, no contempla la solución de este problema, dado que éstos se limitan a:

- fomentar el espíritu de unión entre los arquitectos
- difundir la tarea del arquitecto
- estimular el perfeccionamiento y el conocimiento de la arquitectura
- promover la realización de cursos de extensión universitaria
- orientar la industria de la construcción
- mantener intercambios
- organizar y auspiciar congresos
- integrarse con asociaciones similares
- auspiciar obras y regímenes de previsión social
- ejercer la representación ante las autoridades.

Habiendo el Consejo Profesional de Arquitectura tomado para si —al crearse la ley que lo organiza,
- las gestiones que reglamentan y legalizan el ejercicio profesional y sus aranceles.

No obstante, la S.C. de A. desea que su gestión alcance para que la *imagen del arquitecto en la comunidad*, haga del profesional un elemento imprescindible.

Con ello se logrará que haya trabajo para todos aquéllos que aman su profesión y que desean hacer de ella un verdadero apostolado.

Estoy seguro que con el apoyo de todos los interesados, podremos lograrlo.

ESO ES TODO.

Las nuevas autoridades

De acuerdo a lo dispuesto en el Art. 24º del Estatuto, en la primera reunión de al Comisión Directiva, que tuvo lugar el jueves 16 de junio ppdo., se designaron el Secretario General, Prosecretario, Tesorero y Protesorero, recayendo dichos cargos en los Arquitectos Luis T. Caffarini, Mabel E. Fernández, Félix Schmer y Luis J. Grossman. Se estableció asimismo de acuerdo al resultado del escrutinio, el orden de los vocales. En consecuencia la Comisión Directiva, por el período 1966-1968, quedó integrada de la siguiente forma:

Presidente:
Arq. José Aslan

Vicepresidente 1º:
Arq. Santiago Sánchez Elía

Vicepresidente 2º:
Arq. Francisco J. García Vázquez

Secretario General:
Arq. Luis T. Caffarini

Prosecretaria:
Arq. Mabel E. Fernández

Tesorero:
Arq. Félix Schmer

Protesorero:
Arq. Luis J. Grossman

Vocales:
Arq. Juan O. Molinos
Arq. José L. Bacigalupo
Arq. Ricardo Braun Menéndez
Arq. Carlos H. Rivarola
Arq. Edgardo Poyard

Vocales Suplentes:
Arq. Gerardo F. Schon
Arq. Carlos Pujals
Arq. Raúl R. Rivarola

Vocal Aspirante Titular:
Sr. Ricardo H. Luna

Vocal Aspirante Suplente:
Sr. Dardo Cúneo (h)

REUNIONES INTERNACIONALES

Informe Comisión Congresos

1966

Junio 17 al 24 en San Francisco - EE.UU.

(Continuación)

Se reúne la Comisión de Construcciones Escolares de la Unión Internacional de Arquitectos.

En dicha Comisión la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos estará representada por el Arquitecto Jorge Frías, quien desarrollará el Tema "Función Social del Edificio Escolar".

El secretario de esta Comisión es el Arquitecto Pedro Ramírez Vásquez, de México.

El Arquitecto Frías es Miembro Titular de la Comisión antes mencionada.

28 de junio al 6 de julio, en Bucarest - Rumania.

Se reúne la Comisión de Vivienda de la Unión Internacional de Arquitectos.

El Arquitecto Juan Ramos Mejía es Miembro Titular de la misma en representación de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos.

El Tema fijado para esta reunión es el siguiente

"La Vivienda en los países en vías de desarrollo".

El Arquitecto Ramos Mejía asistirá a dicha reunión donde desarrollará el Tema: "Problemas económicos de la Vivienda".

11 al 18 de julio, en Belgrado - Yugoeslavia.

Tendrá lugar el Coloquio sobre:
"Adaptación de los sistemas de construcción industrializada a los programas arquitectónicos".

Capítulo A. Características funcionales y de composición de los diversos sistemas:

a) Grado de adaptación funcional al programa de construcción.

b) Grado de adaptación a la evolución de la disposición interior del volúmen edificado.

c) Grado de flexibilidad en la composición arquitectónica y urbana.

Capítulo B. Posibilidades y condiciones de empleo de los sistemas en función de los programas de:

d) Edificios de vivienda
e) Edificios escolares
f) Edificios Salud Pública
g) Edificios industriales
h) Edificios agricultura

Este Coloquio se halla organizado por el Instituto de Arquitectura y Urbanismo de Serbia, siendo su Director el Arquitecto Milorad Macura.

1 al 6 de agosto, en Copenhagen - Dinamarca.

Se reúne la Comisión Europea de la Asociación Internacional de Sismología.

El Secretario General es el Profesor J. P. Rothen.
38 Boulevard d'Auvers Strasbourg — Francia.

9 al 15 de octubre, en Tokío - Japón.

Se reunirá el V Congreso Internacional de Artes Plásticas. El Tema fijado es el siguiente:
"El artista y la formación del gusto artístico en las diferentes regiones culturales, particularmente en Oriente y Occidente". y se tratará también: "Los progresos de la cooperación entre pintores, escultores y arquitectos".
La Secretaría General de la A.I.A.P. funciona en 6 rue Franklin — París XVI — Francia.

10 al 15 de Octubre, en Santiago - Chile.

Tendrá lugar el V Congreso Interamericano de la Industria de la Construcción.
Informes F.I.I.C. Colina 254 — México 7. D.F.

Octubre, sin fecha determinada se reunirá en México la Comisión de Construciones Deportivas de la Unión Interamericana de Arquitectos, que desarrollará los Temas:

a) "Construcciones deportivas polivalentes".
b) "Problemas de los esparcimientos en sus aspectos urbanísticos".

6 al 12 de noviembre, en Caracas - Venezuela.

Tendrá lugar el VI Congreso Interamericano de Planificación organizado por el SIAP (Sociedad Interamericana de Planificación). El Tema a desarrollar es:
"Hacia una Política de Integración para el desarrollo de la América Latina".
Comisión 1.—Integración para el desarrollo.
Comisión 2.—Aspectos espaciales del desarrollo.
Comisión 3.—Sociología del desarrollo.
Comisión 4.—Administrativo y político.

22 al 26 de noviembre, en Tolosa-Francia.

Coloquio de Urbanismo con asistencia de la Comisión de Nrbanismo de la Unión Internacional de Arquitectos.
El Tema a desarrollar:
"Los problemas de Urbanismo de las Ciudades actuales".
Cada participante deberá presentar el caso concreto de una ciudad existente.

1967

IX Congreso Mundial de Arquitectos, organizado por la Unión Interamericana de Arquitectos.

Sección Checoeslovaca — En Praga — Checoeslovaquia.

1969

X Congreso Mundial de Arquitectos, organizado por la Unión Internacional de Arquitectos.

Sección Argentina en Buenos Aires, República Argentina. En la última reunión del Comité Ejecutivo de la U. I. A., que tuvo lugar en Moscú — Rusia— del 14 al 22 de Marzo pasado fue aceptado por unanimidad el Tema Nº 3 de los 4 presentados a su consideración por el Arquitecto Federico A. Ugarte, Miembro Titular de dicho Comité en representación de la Argentina y de la América Latina.
El Tema Nº 3 que servirá de base a las deliberaciones del X Congreso es el siguiente:
"La Arquitectura como factor social: La Vivienda de interés social".

EL PREMOLDEADO DE HORMIGON COMO ELEMENTO DE CERRAMIENTO

Arq. Luis Jorge Rabinovich

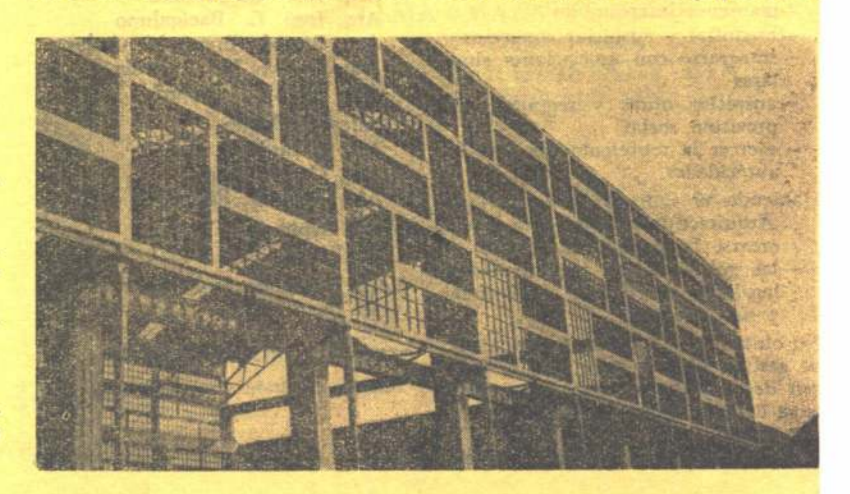
Hemos visto a través de estos últimos años intentos en su mayor parte fallidos, del uso del hormigón como solución integral en el problema de la vivienda, y esto se debe a varios factores que a continuación pasaré a detallar. Los métodos de industrialización masiva de la vivienda, no han tenido el eco necesario, a pesar del tremendo déficit de las mismas y del mercado potencial que existe en nuestro medio; eso se debe a que, fundamentalmente no hay una idiosincracia respecto a dicho material como elemento de cerramiento, ni tampoco paradógicamente un rendiciento tal que justifique por sí mismo la sustitución de la construcción tradicional, agravado aún más por falta de planificación y apoyo integral a gran escala.

Además los factores de orden tecnológico y climático hacen hasta el momento prescindir de tal aporte a pesar de que sus elementos originales o materia prima prácticamente abarcan la mayor parte de nuestro país. El problema se nos plantea cuando entramos a dimensionar las piezas; la disyuntiva está en hacer paneles de dimensiones grandes, los cuales resultan difíciles de manipular incluso con aparejos, o las piezas relativamente pequeñas, las cuales originan problemas de uniones, pues un sellado deficiente trae como consecuencia la no homogeneidad de las superficies acopladas y por ende el marcado de juntas por dilatación diferencial; si agregado a esto no logramos dar un acabado superficial cuando se están moldeando las piezas corremos el peligro que los los posteriores aditamentos desvirtúen las ventajas que podrían obtenerse usando tal sistema.

Así como en este momento pensar en la utilización del aluminio o del plástico en soluciones de masa estaría fuera de la realidad actual de la república Argentina, estimo que al premoldeado de hormigón se lo debe considerar como valioso elemento estructural o auxiliar, más que como elemento estructural o auxiliar, más que como elemento esencial de cerramiento para uso habitacional. Existe una gama de posibilidades de empleo del mismo, bastante amplia que abarca lo simplemente utilitario hasta lo puramente decorativo, sin que por ello el material se desjerarquice, puesto que lo importante es que cumpla su finalidad con eficiencia y economía.

Un ejemplo de uso muy indicado es el de "Curtain Woll" o frente integral para edificios industriales o también como cerramiento de cajas de escalera, en las cuales pueden alternar perfectamente tanto los elementos calados como los opacos. El uso como parasol también encuentra en este material un elemento adecuado sobre todo si tenemos en cuenta lo referente a vida útil, conservación y costo. Respecto a esto último podemos afirmar que los valores se reducen en el orden de un 30 a un 40 %; índice bastante importante, sobre todo cuando los elementos de hormigón, cumplen la especificación fundamental de simple elemento utilitario.

La disyuntiva que puede existir entre utilizar elementos "standard" o de plaza, o diseñar de acuerdo a una obra determinada, es equiparable a



lo que significa utilizar cualquier otro tipo de material en idénticas condiciones.

Las posibilidades de colorear el hormigón o texturar la superficie vista, con agregados diversos, dan una gama muy interesante de variedad de uso que queda limitado en última instancia, a la mayor o menor complejidad de realización y por la técnica que lo posibilita.

Finalmente podemos decir que el campo del premoldeado se amplía en la medida que las inquietudes y exigencias de los diseñadores o proyectistas conjuntamente con los industriales del ramo se acreciente, creando así un nuevo concepto sobre el uso del hormigón aparentemente frío, tosco e impersonal a transformarse en un elemento que además de noble resulte dúctil y agradable.



ARQ. OCTAVIO C. NOCETI

Hondo pesar causó la desaparición del arquitecto Octavio C. Noceti, vicepresidente de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos. Su deceso ocurrió el 10 de marzo ppdo. y sus restos fueron inhumados en el cementerio de la Chacarita. Afiliado desde muy joven a la Sociedad Central de Arquitectos, pronto se granjeó las simpatías y la respetuosa consideración de sus colegas por su capacidad de trabajo y su gran vocación al servicio de los profesionales de esta casa. Fue vocal, secretario y vicepresidente, tareas en las que demostró su sentido de la solidaridad con sus colegas y su voluntad de trabajo por el engrandecimiento de la institución.

IX CONGRESO MUNDIAL DE ARQUITECTOS

Fecha de Celebración: 3 al 8 de julio de 1967
Sede: Praga - Checoeslovaquia
Auspiciado por: Unión Internacional de Arquitectos (U. I. A.)
Organizado por: Sección Checoeslovaquia de la U. I. A.
Presidente del Congreso: Arquitecto Jiri Gocar
Relator General: Arquitecto Jiri Novotny
Dirección: Svaz Architektu Cssr - Letenska 5 - Praha
Dirección Telegráfica: Archsvaz Praha

Tema Principal: "La Arquitectura y el Ambiente de la Vida del Hombre", con sus sub-temas:
1) "La estructura de la población", 2) "El patrimonio histórico y la actualidad", 3) "El ambiente de la vivienda", 4) "La producción y el ambiente de trabajo", 5) "El hombre y el paisaje".

ENCUESTA:

Preguntas generales relativas a todos los Temas:

A) ¿Cuál es su opinión sobre el significado de la arquitectura y la edificación de las ciudades, así como sobre la actividad de los arquitectos en la creación del ambiente de la vida del hombre, tanto en la teoría como en la práctica? ¿En qué consiste, según su opinión, la aportación de los ingenieros, sociólogos, psicólogos, higienistas, etc, a la creación del ambiente de la vida del hombre?

B) ¿Cuál es su idea sobre el grado de estabilidad o flexibilidad de los edificios, de los conjuntos urbanos, así como de la colonización en tiempo, en relación con las necesidades del hombre y de toda la sociedad que van modificándose constantemente?

TEMA 1: **La Estructura de la Población**

PREGUNTA 1) ¿Son fijadas, en su país, las concepciones del desarrollo futuro de la población, la ubicación de las ciudades, de nuevos barrios, de distritos industriales y de vivienda y de las zonas de recreo, para el país en su conjunto o para sus distintas regiones separadamente?

¿Cuál es su opinión, partiendo desde ese punto de vista, sobre la importancia y el desarrollo futuro de la población? ¿Cuáles concepciones consideran como óptimas?

2) ¿Cuál es su opinión respecto al tamaño y la estructura más adecuada de las ciudades, especialmente respecto al desarrollo ulterior de las grandes ciudades en las condiciones específicas de su país, eventualmente, su opinión sobre este problema en general? ¿Cómo se aplica en la solución de la estructura de las ciudades y de la población, el punto de vista de la economía del tiempo?

3) ¿Qué medidas en la esfera del desarrollo de la economía nacional y la legislación consideran indispensables para lograr una creación sistemática de la estructura de los poblados y la realización completa de los planes urbanísticos?

TEMA 2: **El Patrimonio Histórico y la Actualidad**

4) ¿Qué función cumplen los objetos, conjuntos y ciudades históricas en la vida actual de su país? ¿Cuál es su opinión sobre el destino futuro de los mismos?

5) Qué métodos y medidas se aplican para proteger los objetos, conjuntos y ciudades históricas en su país? ¿Qué grado de eficacia tienen esas medidas y métodos? ¿Qué papel juegan los arquitectos en la protección de monumentos históricos?

TEMA 3: **El Ambiente de la Vivienda**

6) ¿Qué formas y modos del ambiente de la vivienda consideran como los más convenientes desde el punto de vistas de las necesidades futuras de la población? ¿Qué opinan sobre el desarrollo futuro de las casas familiares y casas de apartamentos y cuál puede ser la atribución de las mismas a la solución del ambiente de la vivienda del porvenir?

7) ¿Qué organización del ambiente de la vivienda exterior consideran deseable desde el punto de vista de la vida individual, familiar y social? ¿Qué opinan sobre la organización de la vida social desde el punto de vista de la concentración y separación o la combinación de las viviendas, los servicios, los lugares de trabajo y de los de recreo, etc.?

TEMA 4: **La Producción y el Ambiente de Trabajo**

8) ¿Qué tendencias nuevas tienen lugar en su país en cuanto a la situación y proyección de los conjuntos y objetos industriales, especialmente en relación con el ambiente de la vida en el amplio sentido?

¿Cuál es la influenciao de la automatización de los procesos de producción sobre la formación del ambiente de trabajo?

9) ¿Cuáles factores consideran como decisivos para la creación de un favorable ambiente de trabajo, tanto en el interior como en el exterior de los objetos productivos? ¿Cuál es tarea del arquitecto en la creación del ambiente de trabajo y cuáles son las formas deseables de su cooperación con los tecnólogos y otros especialistas?

TEMA 5: **El Hombre y el Paisaje**

10) ¿Cuál es su opinión sobre el futuro desarrollo y la función del paisaje desde el punto de vista del proceso de la civilización y, en especial, en relación con la urbanización?

11) ¿Qué grado de eficacia muestran, en su país, las medidas tomadas con el fin de proteger el paisaje y de crearlo y, de mantener el equilibrio ecológico en el paisaje? ¿Qué medidas a tomar consideran necesarias y cuál es el papel de los arquitectos, urbanistas y otros especialis-

tas en la realización de las mismas? **Todo colega que tenga interés en asistir o en enviar ponencias y proyectos deberá hacerlo indefectiblemente por intermedio de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, que es la que representa a los Arquitectos Argentinos en este evento como Entidad Socia de la Unión Internacional de Arquitectos.**

Para ello los colegas deberán ponerse en inmediata comunicación con el Arquitecto Federico A. Ugarte, Miembro del Comité Ejecutivo de la U. I. A. y Delegado Titular de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos en la Sede de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, Montevideo 942, Tel. 44-3986 ó 42-3275.

CONSEJO PROFESIONAL DE LA INGENIERÍA DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

RESOLUCION Nº 71

La Plata, 12 de mayo de 1966.

Vista la Resolución Nº 68 de este Consejo Profesional de la Ingeniería, por la cual se prorroga hasta el día 15 de mayo del corriente año el pago de la matrícula de los profesionales de la ingeniería, auxiliares técnicos, constructores de tercera categoría y con derechos adquiridos, sin multa y la obtención del nuevo carnet; y

CONSIDERANDO:

Que estando próximo a fenecer dicho plazo, es un deber de este Cuerpo, recordar tal circunstancia a los interesados;

Por ello, el Consejo Profesional de la Ingeniería, en una de las atribuciones que le son propias.

RESUELVE:

1º) Recordar a los señores profesionales de la ingeniería, auxiliares técnicos, constructores de tercera categoría y con derechos adquiridos, que el día 15 de mayo del corriente año, vence el plazo para el pago de la matrículo sin multa, correspondiente al año 1966.

2º) Que a partir del día subsiguiente, los que no hayan cumplido dentro del término establecido en la Resolución de referencia, deberán indefectiblemente abonar la suma de $ 2.000 m/n. ($ 1.000 m/n. por pago de matrícula y $ 1.000 m/n. por recargo).

3º) Con respecto a las reinscripciones se deja establecido que los que no lo hayan hecho hasta la fecha señalada (15 de mayo) abonarán la suma de $ 3.000 m/n., distribuiído en la siguiente forma: $ 500 m/n. por derecho de reinscripción año 1965 y $ 500 m/n. por el recargo pertinente, y por el año 1966, $ 1.000 m/n. en concepto de pago de matrícula, y $ 1.000 m/n. por recargo.

4º) El personal de Contable en el momento de la recepción de las boletas de depósitos remitidas por el Banco de la Provincia de Buenos Aires, deberá efectuar las observaciones pertinentes, si las mismas no se ajustan a lo establecido en la presente resolución.

5º) Efectúanse las comunicaciones pertinentes y notifíquese al personal.

La Plata, 2 de julio de 1965.

Visto el expediente Nº 2412-1 de 1965 del MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS, por el cual el Consejo Profesional de la Ingeniería, propicia la reglamentación del inciso d), Artículo 7º de la Ley 5140; y

CONSIDERANDO:

Que la reglamentación cuya aprobación se solicita, tiene por objeto regular el procedimiento para la inscripción en los Registros de Firmas que lleva el mencionado organismo, estableciendo expresamente su obligatoriedad como requisito indispensable para ejercer la profesión de la Ingeniería en sus distintas especialidades en el ámbito de la Provincia;

Que la misma establece una reinscripción en la matrícula con el objeto de depurar los padrones y actualizar los domicilios, por cuanto existen a la fecha 19.356 inscriptos entre profesionales, auxiliares técnicos de la ingeniería, constructores de tercera categoría y con derechos adquiridos, de los cuales muchos no ejercen la profesión, existiendo por el contrario gran cantidad de profesionales que realizan sus trabajos sin estar inscriptos en los Registros de Firmas que por imperio de las leyes 5140, 6075 y su decreto reglamentario 12.997/60 lleva este cuerpo. A ello debe agregarse el elevado número de fallecidos desde la fecha en que se organizaron los Registros de Firmas mencionados;

Por ello, atento el dictamen producido por el Señor Asesor General de Gobierno, el PODER EJECUTIVO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DECRETA:

Artículo 1º — Déjase sin efecto la actual inscripción en el Consejo Profesional de la Ingeniería de los profesionales de la ingeniería, auxiliares técnicos, constructores de 3ª categoría y con derechos adquiridos, que se efectúa de conformidad con las normas vigentes.

Art. 2º — Reglaméntase el inciso d) del art. 7º de la ley Nº 5140 a la siguiente forma: dentro de los ciento veinte días contados a partir de la promulgación del presente, los profesionales de la ingeniería, auxiliares técnicos, constructores de 3ª categoría y aquellos con derechos adquiridos ya inscriptos en el registro creado por el artículo 11 del decreto número 12.997/60, deberán reinscribirse en los Registros de Firmas que lleva el Consejo Profesional de la Ingeniería, a cuya efecto deberán: a) Presentarse personalmente en la sede del citado organismo sito en la Avenida 53 Nº 416, de La Plata; b) llenar el correspondiente formulario de reinscripción acompañando el carnet invalidado. En ese momento se le entregará una constancia provisoria de que su reinscripción se encuentra en trámite; c) acompañar boleta de depósito por la suma de $ 500 m/n. Dicho depósito deberá efectuarse en el Banco de la Provincia de Buenos Aires en la cuenta denominada "Consejo Profesional de la Ingeniería de la Provincia de Buenos Aires, orden presidente y tesorero". Cada profesional conservará su número de inscripción anterior.

Art. 3º — Sin perjuicio de la reinscripción, cada profesional de la ingeniería, auxiliar técnico, constructor de 3ª categoría o con derechos adquiridos para poder desempeñar su profesión, además de estar inscripto en el Consejo Profesional de la Ingeniería, deberá pagar una cuota anual cuyo monto anual fijará anualmente el mencionado organismo.

Art. 4º — La cuota a que se refiere el artículo precedente será exigible a partir del 1º de enero de cada año para los profesionales en actividad. Para los que se incorporen, a partir de la oportunidad en que lo hagan. En ambas situaciones, luego de transcurrido un mes el profesional deudor pagará el duplo de la cuota establecida y su cobro compulsivo se realizará aplicándose las disposiciones de la ley de apremio. Será título ejecutivo la planilla de liquidación suscripta por el presidente y tesorero del Consejo Profesional de la Ingeniería, previa notificación al interesado. La falta de pago de dos anualidades se interpretará como abandono del ejercicio profesional y podrá dar lugar a que el Consejo suspenda al profesional en la matrícula hasta tanto regularice su situación.

El pago de la cuota anual deberá efectuarse en el Banco de la Provincia de Buenos Aires en la cuenta indicada en el artículo 2º, inciso c), acreditándose el mismo ante el Consejo Profesional de la Ingeniería mediante la remisión del duplicado de la boleta de depósito.

Art. 5º — El Consejo Profesional de la Ingeniería aclarará cualquier duda en la aplicación del presente decreto y dictaminará al respecto.

Art. 6º — El presente decreto será refrendado por el Señor Ministro Secretario en el Departamento de Obras Públicas.

Art. 7º — Comuníquese, publíquese, dése al Registro y Boletín Oficial.

Decreto Nº 5042.

ANSELMO MARINI, Ricardo Rudi.

✻ calefacción
con futuro

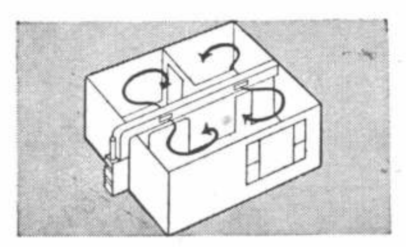
BARNUM

aire acondicionado para invierno

Surrey®

hiboy a gas

Aquí en la Argentina - como en los EE.UU. - estos equipos ganan cada día más y más usuarios. Han desplazado a los complicados y costosos sistemas de calefacción convencional, porque tienen incomparables ventajas: MANEJO INDIVIDUAL, OPTIMA DISTRIBUCION DEL AIRE, BAJO COSTO DE ADQUISICION Y OPERACION.



✻ LA CALEFACCION CENTRAL INDIVIDUAL **SURREY** TIENE UN MARAVILLOSO FUTURO.

Despues de instalado, puede incoi porársele un equipo de refrigeracióı lográndose el máximo de **confoı para todo el año,** respaldado en l poderosa calidad SURREY.

Equipos de 12.500 a 100.000 caloria:

Nuestra División Ingeniería le resolverá todo problema de instalación. **Consulte nuestros planes de financiación.**

Surrey S.A.C.I.F.I.A. ● ● ● PRIMERA FABRICA ARGENTINA DE ACONDICIONADORES DE AIR

JUNIN 151 - VENTAS: TEL. 49-5870-8380 y 46-2908 ● ADMINISTRACION: TEL. 40-4741 - 45-8892 y 49-5256

TALL. GRÁF. "OPTIMUS" S.R.L. - V. GÓMEZ 2715